

Kinyabwito: Bible for Ephesians, Haggai, Joel, Jude, Mark, Nahum, Obadiah, Philemon, Philippians, Ruth

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Ruth

Chapter 1

¹Bhibha kwa lubhere mwa kighaniro ky'abachi ba samancha kwabhagha kighaniro ky'anchala nahahuluka mundu mughuma we Bethелеhemu ya Yuda ameye wikala mwa kihugho kye Moabu iyeye ne mukats'iwe na bana bewe babiri. ²N'amund'uyu aretsina liwe Elimeleki ne mukats'iwe Naome na bana bhewe ni Malona ne Kiloani ba Efurathi bhe Bethелеhemu ya Yuda n'abahika mwakihugho kya Moabu newikala mwa kihugh'omo.

³Apfa Elimeleki iba wa Naome n'amukts'uyu ashiba na bana bewe babiri. ⁴Nabhan'abho bahikya kubakatsi be Muabu retsin ra mughuma niye Oripa na undi niye Ruhtanabhana wikala myonger'ekumi.

⁶Aho aghenda haghuma n'abhatsana bhewe itheng'e Moabu neshubh'eramwabhho kubhushi n'ame umfa Ong'ame shashirabho n'ehabho kalyo. ⁷Nabhatyo athka har'abagha na bhatsana bhewe bhabhiri mwanchira n'ehika mwa kihugho kya Yuda. ⁸Naghome abwra bhatsana bhewe mbuhe mfuluke iramwenyu kinsi mundu aye ra mwanina. Ong'abhakolhere bhibhuya nga kwa mwakolheragha bhibhuya bhabhapfagha nani bhatyo.

⁹Ong'abhe ibha na lumogho kinsi mughua mwa nyumba ya nina aho akokerabho nabho nabho balira mulhge munene. ¹⁰Nabha mubra kironako twefuluka nawe mwa lughanda lwawe ¹¹He washewe Naomi abwira batsana bhewe! mbu bhali bani mfuluke ramwenyu. Mbeni kuki kwe niklikira? Ndakiwethe mwana wa bhulume mwa bhula bwani yarak'ende bhahikya? mwehende ni bhughulako ki? ¹²Mwebhana bhani mfuluke iramwenyu kubhush'ingye nahra mukekulu ndangha xubhe bhugha mulume, nge nanga bwre mbu niwethe mwinihire, iri nanga bhonekitse mulume muno kiro; ne bhutha bhana bha bhutsana; ¹³Mbeni! Mungalindirirebho ihika kashangi ka bhakende uxukira? Mbeni mwanga ibhikire bhutsira bhaalume? Bhethе, bhatyo, bhana bhani; kubhushi litsibhu kwingwe ibha lengya, kubhushi aminwe ya Ongo ithakiri kwingye. ¹⁴Nabho ba hambala, ne rira kandi, ne Oripa akokera netsala, he Ruti atsimbana naye bhuke bwa kubhoko. ¹⁵Naome abhula, "Umfa, mulamukts'awe amefuluk'amwabho, nera mwa ongo uwe; Bhatyo nawe ukulikire mulamukats'awe." ¹⁶Ne Ruti aneghena, utha nichegheretsgha nisighe, nifuluke ndaghena nawe; Kubhushi he ukaya neyaho, Nawe heuka wikala newikalaho. Na bhandu bawe bhebha bandu bhawe bhebha bhandu bhani, ne Ongo wawe ebha Ongo awni; ¹⁷Haukende pfira ho neghende pfira naho ho neghende thabwa; Nina kuwethi anikolhere bhatyo nakulheng'aho, H'arepfaho rerik'ende abha ingye nawe. ¹⁸Abhere amelol'alumingo luwe, athashubhe neghena naye. ¹⁹Bhatyo baghenda haghuma abhabhiri ihika akashaki bhahikagha Ibhetelehemu, amutsi woshe bashshalir'amyatsi yabho. Na bhakatsi bha neghena, je! Uyu Naome he? ²⁰Aneghena mutha ni lukagha Naome muni luke Mara kubhushi Ongo amenikolhera bhindu bhikalihire. ²¹Naghendegha nindi muxoki, he namefuluka nindi muchene, kubhushi bwaki iniluka Naome, iri Ongo amepfulao kirikulhi kwingye, ne Mubhake Ongho ame ninubya. ²²Aho Naome afuluka; haghuma ne Ruti mundu we Moabu, bhebhefukuka ithenga Imoabu; nabho bahik'Ebetelehemu ni bhalhi mwa ndangiro y'arexola.

Chapter 2

¹Ne Naome abhagha awethe munyakyabh'ebha, mundu mukulukulu awte withwe, wakipfunga kya Elimeleki aretsina lhiwe Bhuasi. ²Ne Ruti munya Maobu, abwira Naome mbu he niye mwandokolo ixonderetsa abhishakitsa mwa maxwa ma mimbunge ira nyuma ku yar'aka nishashira. Amubwira, Enda mwanani. ³Aenda mwexwa atholhelhera amisihalhitsa iranyuma wa bagheshi; na mubhisha uwe amuhikira ahika mwexwa rabhagha bitwe bya Bhughasi, yar'abhagha mundu wa lughanda lwa Elimeleki. ⁴Tsene, Bhuasi ahika ithenga Ibethelehemu aketsa bhabha xolha, aneghena Ninakuwethu abhe n'emwe. Nabho bhamubwira ninakuwethu akughashanire. ⁵Ne Bhughasi abhutsa yar'aimnir'abhaxotsi, N'oyu munyere wande? ⁶Neye amuxubhitsa mbuhe akikumi kya Mumoabu y'ara fulukagha ne Naome, ithenga akihugho ky'e Moabu. ⁷naye abhula, nihamulhe nitholhe amisighalitsa, n'exongya mwakathi ka mitsigho ya bhabha xotsi; naye ahika neye n'ashi athenghe mw'emakerakera ihika muno kashangi, he washewe sa wikala kashangi kake iraka. ⁸Aho Bhuasi abwira Ruti, umpfa, iwe uthay'etholhelher'amisighalitsa mw'ixwa lindi, neri utha thengagha hano, hewashewe uwikalhe hano hofi na bhalhi bhani. ⁹Amesha mawe lole mw'exwa ra bhaxolhagha, ukulhikirane nabho; Je! Mbeni ndashani bhabwir abhathabhana bhathakupfulaghako? Kandi, ukapfa nyotha, ughende hahalhi abhibhindi, nawe uxome masha bhatheh'abhathabhana. ¹⁰Naye amughinamira ihika heshi kwa bishando bhiwe, n'amubwira, Bhathe kwenamebhoky'ashumo ye wimirwa mwa mesha mawe, nehikira kwemenyibwa nawe, ngye mugheni? ¹¹Na Bhughasi, n'amuxubhitsa, nameanulhirw'abyoshi bye wakolheragha nyokotsala, ithenger'akiro ibhawe apfiragha; Na kwara wasighagha ixo ne nyoko, n'akihugho kyawe ky'amabhutwa, ughanikirira bhandu bhe uthechi ithengir'aho. ¹²Ong'akuhe maghala kwa mulhim'awe, nawe upfuhwe kushe na Ninakuwethu, Ongo wa Isiraeli, yara wame hik'e shaghira mweshishi wa bhipapa bhiwe. ¹³Aho haneghenagha, Nina kuwethu, niwath'imirwa mwa mesha mawe; kubhush'iwe wame nimoya muthima, nebwira bhibhuy'amukots'awe wa bhukatsi, nakiro mbw'ingte ndalhi nga mughuma wa bhakotsi bhakotsi bhawe ba bhukatsi. ¹⁴Kandi mwa kashangi ka kalyo Bhuas'uyo amubwira, lufufi kwawethu, ulhe kwa kambonsa kathu, uhbe ne bhobya akitholhe kyawe mukebh'ethu. Aho awika hughuma na bhaxotsi, nabho bhamutsukitsa muhango. Neye alhya aughutha n'eshakya. ¹⁵Neye abhere abhathuka mbung'enda athol'abhisiyalhitsa, ne Bhuas'uyo abwir'abhathabhana bhewe aneghena, mumulhike atholhe na mwa mitsigho, mutha mukemeragha. ¹⁶Kandi mumuhe bhike mwakathi k'amihango ne lhik'amutsigho, nakandi akathola muthamuhangiragha. ¹⁷Aho Ruthi atholhelhera ihika mw'elughologholo; naho ahyul'amumbunge wara shatholherera, sibha nga Efa guma na kiche. ¹⁸Aheka, aghighender'eraka. Abwerekya netsala byara shathola; Ahuluky'akalyo kara sha shakya mwakashangi sha ughutha amuhabyo. ¹⁹Aho netsal'amubhutsa, Mbeni! shautholhera haghu munobwire? Shaukolhera hai? Aghashanirw'amundu yara sha kumenya. Naye abwira netsal'amundu yara sha kolhera, aneghena, Amundu yara shikolhera munobwire aretsina liwe ye Bhuasi. ²⁰Ne Naome abwira mwatsana, Aghashanirw'oyo ne Ninakuwethu, yaratha sha sigh'abhubhuya bhuwe, nga kubhabhalhiho nga ku bhabhapfire. Kandi Naome amubwir'amund'uyo wa hofi n'ethwe, mughuma wa lughanda lwethu wa hofi. ²¹Ne Ruthi Mmoabu aneghena, kirikulhi, sha nibwira, wikala hano mwa bwiklo bwa bathabhana bhani, ihikir'akashangi ke bhaka malhir'amuxolh'ani woshi. " ²²Kandi Naom'abwira Ruti mwatsana, Mwanani, kibhuy'ewe kwe kulhikirana na bhilhi bewe, kandi abhandu bhattha kushinganagha mulhind'ixwa roshi-roshi. ²³Bhaty'eye akilhikirana bhathasha bha Bhuasi n'etola, ihik'ansindiro yar'echa shairi na r'ech'ambhunge; naye abhagha ana wikala hamwa nyetsala.

Chapter 3

¹Kandi Naome abwira mwatsa, Mbeni! Mwanani, lihitha moghitse nikuxondere lumogho, ibhula mbunge wabhona bhishe? ²Ne bhuas'uyu athe wa hofi nethwe, yara shaulhi na hauma na bhali bhewe? Tsene, akiro kya munobwire ebha n'alongya shiri i ugani. ³Bhatyo iwe ukarabhe, ughihakabhe mapfutha ne imbal'asangubho sawe, nawe uye iramwe; he utha ibwerekyagha haralhi amunduyo, ihika mwa kashangi emal'erya ne xoma. ⁴Ebha ame onchira, welola har'ameonchira, Nawe uwingire, ushukul'abhishando bhiwe ughonchir'aho; naye ekubwira byr'okola. ⁵Abyoshi bya uneghena nekolabyo. ⁶naye aghenda ahikayo; akol'abyoshi kwara sha bwirwa ne nyetsala. ⁷Abhere Bhuasi amemal'erya ne xoma, n'amuthima uwe n'amebhoholheka, aye onchira hamusike wa kyungu ky'amumbunge; n'amukats'uyo ahika mbalambala, axukul'abhishando bhiwe aonchir'aho. ⁸Abhere mwakathi k'akiro amund'uyo abhambuka, aghibhindula; kwinchi, halhi mukatsi aghonchire mwa bhishando bhiwe. ⁹Aneghena, iwe! ulhinde? Axubhitsa, ingye, Ruthi, mukots'awe wa bhukatsi; Lamby'abhishando bywe kwingye mukts'awe wa bhukatsi; kubhush'iwe we wakipfu wa hofi. ¹⁰Amubwira, Mwanani, ughashanirwe ne Ninakuwethu; ukina bwereky'abhubhuya bwawe ilhengya lubhere, kubhushi uthakulikire abhathabhana, bhabhe bhxoki neri bhachene. ¹¹Kwikyo, mwanani, utha ubhahagha; ingye nekulher'abyoshi bya uneghena; kubhush'amutsi woshi n'abhandu bhani bhoshi bhechi ku ghulhi mukatsi akwirire. ¹²Kandi bhuthe bhubhesi ndi mundu wa hofi mwa lughanda lwawe; he halhi mundu wa hofi n'akipfunga wa hofi kunilhengya. ¹³Iwe ulhindirire bhukure; na mumakerakera, alhi akatsiy'ekukolhera kwa byangabha mwa lughanda, eh, akukolhere; he alhi athashashire, ingye ninga kukolhera kwe byangabha mwa lughanda; kwara Ninakuwethu alhiho. Ughonchir'ewe ihika mwe makerakera. ¹⁴Nabhatyo amukats'uyo aghonchira mwa bhishando bhiwe ihika mwe makerakera; Aghenda mwa milanga ni thalhi mundu yaranga menya undi; kubhushi Bhuasi niyame neghena, lhitha menyibwagha na mundu ku shaha hika mukatsi hano. ¹⁵Kandi aneghena, lhetha hano akithambara kyawe kya shughu imbere, utsimbekyo; naye atsimbakyo neye amulhengeru nengo ndathu sa mumbunge amuhekya; N'amats'uyo afuluk'eraka. ¹⁶Naye abhere ahika ha mwa nyetsala, uyo amubhutsa, Mbu! Mwanani, sha byabher e bhathe? Amubwir'abyoshi byar'amunduyo shamukolhera. ¹⁷Aneghena, na sa nengo ndathu sa mumbung'ethi ye sha nihatho; kubhushi sha nibwira mbu utha fulukagh'era mwa nyokotsala minwe misha. ¹⁸Ne nyetsala abhula, Kuroshi, mwanani, siky'amwethe; ihika haukendeme kw'ebhik'ebha; kubhush'amund'uyu athi sime, athech'amalhirits'akinw'eki munobwire.

Chapter 4

¹Aho Bhuasi aghurukira mwa lukyo, awik'aho; tsen'amundu wa lughandaa wa hofi yara Bhuasi aneghenagha, atsuka. Naye amubharangira, eoh! Iwe lufufi, uwikalhe hano. Naye ahika awikala. ²Neye atsimba bangumw'ekumi mwa bha mwa mutsi, abwirabo, nemwe muwikale hano, bha wikala. ³Boazi abwir'amunduyo, Naom'uyu, yar'afulukagha ithenga Imoabu, aghutsa kiche ky'exwa rarabagha ra mughalhethu, Elimeleki; ⁴nani shaghiri mighanikir'ani ikupfulir'amwatsi, ne kubwira, ughulero mwamesha ma bhabhalhi hano n'abhangumwa bhabhandu bhani. Ulhi ukakombor'aro, kubhuyahanga, ukekombor'aro; He ulhi uthikombor'ero, unibwir'engye nimenye; kubhushi hathali yaranga kombr'aro athalh'iwe, uthalhiwe ingye naye abhula, mbu nekomborar'engye. ⁵Bhughasi aabhula, mbuh'akiro uk'end'ula rexwa mwa minwe sa Naome, Un'ende ula ne Rutu, Amumoab'uyu, muk'amupfu, kubhushi bw'arefuluky'aretsina lhiwe mwa mwand'uwe. ⁶Aho amund'uyo abhagha wa hofi kutsibhu wa mwa lughanda, athinda ndangeye bhihy'amwand'ani ngyenawene; aho mughish'ani warekombor'aro uthwalheo, kubhushingye ndikochy'ekomboraro. ⁷Akinw'eki kyabagha yabagha ndungo Yabhaisiraeli kungurunanga, kwa mwatsi war'ekomborara na kwe wimirirana, kubhushi bwar'ebhererets'abyoshe; amund'anathwengya akirato kiwe nehakyo mulhikyabho; kwa kinwa kya bagha bhatyo mwa Israeli. ⁸Aho amunduyo awira Boazi, iwe ughiulhi wenawene. Athengy'akirato kiwe. Ne Bhuasi abwir'bandu boshi n'abhangumwa, munobhwire mwebhoshe mwamebha bhafitsi bh'amwatsi kirikulhi kwenam ul'amwandu woshi warabha wa Elimeleki, na bhyoshi bhyebhyabagha bhya Kilioni ne Maloni mwa minwe ya Naghome. ¹⁰Kandi Ruth'uyu Mumobu, muka Maloni, name mughula abhe muts'ani, kubhushi ni bhuthule aretsi r'amupfu mwakathi k'amwandu uwe, aretsi liwe lhitha heragha mu bhaghala bhabho, neri mwa bhyashwa bhya mutsi uwe; munobhwir'emwe mulhi bhalhiho. ¹¹N'abhandu bhoshi bhalhi mwa bhyashwa, n'abhamw'a bhabhula, eh thulhi bhalhiho. Nina kuwethu aghir'amukats'uyu iwikala mw'ambu yawe nga Rachel ne Lea, abhabhiri kwe bha wingiragha mwanuma ya Isirael. Nawe ughashae mu Efrata, nemenyibhwa mwa kathi ka Bhethlehemu. ¹²N'anyuwe imenyibhwe ng'anyumba ya Peresi, nga kwala Tamamri abhuthagha Yuda, mwa bhana ninakuwethu eghend'ekuha kwa mukats'uyu. ¹³Bhuasi atsimba Ruthi amutwala mwamwe, naye abha mukatsi uwe; Naye onchira naye kwawe, ne Ninakuwethu amuha mughisha aheka bhukulhe, naye abhutha mwana wa bhutsana. ¹⁴N'abhakats'abho bha bhawira Naome, asingibwe Ninakuwethu yar'athakusighire muno bhwire bhuts'ere watha mundu wa hofi w'alughanda; Aretsina r'oyu lhibhe nene mwa Israeli. ¹⁵Nay'amekufulukits'abhugingo bhwawe, ne lolabho mwa bhukekulu bhwawe; kubhushi mwatsan'awe, yar'akutsighire naye mund'akuwasikitse ilhengi bhana bhalhinda, iye y'amebhutha. ¹⁶Aho Naaome atsimb'mwan'oyo, amuhura mwa kipubha kiwe abha mulhembetsi uwe. ¹⁷N'abhatsi bhabhanyene bhewe bhamuh'etsina mbu Naom'amebhutirwa mwana; Baluk'amwanoyo mbuye Obedi; naye y'eshe wa Yese ishe wa Daudi. ¹⁸Ithi so nganda sa Peresi; Persi abhuthagha Hesironi; ¹⁹Hesironi abhuthagha Ramu; ne Ramu abhutha Aminadabu; ²⁰Ne Aminadabu abhutha Nasoni; ne Nasoni abhutha Salmoni; ²¹Salmoni abhutha Boazi; ne Boazi abhutha Obedi; ²²ne Obedi abhutha Yese; ne Yese abhutha Daudi.

Joel

Chapter 1

¹Kinwa kya Ongo kya hikiraa yoheri mwana waperuheli. ²Upfa bhatya mwebhangumwa, muupfiritse mwebheche kihuo, abhinwebhi byabhaaho kwethangira abhiro byenyu neri mwakathika bhiro byabho shokulu? ³Muubhukye abhana bhenyu aqmwatsi uwe, abhana bhenyu na bhende bwira abhana bhabho nabhana bhabho bhakende bwira akindi kianda. ⁴Amisialitsa ya hikunku ya libwa na rethutha, na misialitsa ya rethutha yamelibwa na mikuku amisiyalitsa ya mikuku yamelibwa na mithendepfula. ⁵Muithamukye mwebhathamitsi mulire, much'amikocholo mwabhoshi. kwemunaxoma kasusu, kubhushi bwa kasusu kahyakahya kamekabhulwa hale nemwe. ⁶kurebha abhandu bhakihuo bhamelwengya luero mwakihuo kyani, kkiuene bhutsira luero, ameno mewe mali ngakuno meno mandale, naye awethe mathema ngandale nene. ⁷amebhihya arexwa rani ra mizabhibhu amekwitsaho habhebe handu thithimanhya, mwamuthi wani akula mirya amethoyao heshi sandabhi saro samethokolwa kwibha mathukula. ⁸muiririkane ngamuhuruki yaimbere bhishalushalu yamepfako mulume wa bhunyere bhuwe. ⁹Muthulo washano na muthulo wamapfu, byamekabhulwa hale na nyumba ya Ongo. Abhahere na nabhakotsi bha Ninakuwethu abhairirikana. ¹⁰Arexhwa ramebhiha nakihuo kyamethethera. kurebha amithulo ya mebhia, nashande ya meuma, namapfutha mamebhihiswa. ¹¹Mupfexoni mwebhahingi,

mulire mwebhahingi bhamizabhibhu; kubhushi bwashano yaluro, kurebha abhirimo bya mahwa byamehwerekerera. ¹²Asamboko samethunala na mithiyoshi ya mwamahwa yamechika. kwehumo yamebhihiswa na bhanyaruru. ¹³Muubhale bhichanguchangu ne iririkana mwe bhahere mulire, mwebhakots bhabhuhere mubhande kwa manu menyu, muthul' abhuthuku mwakathi kabhithi kabhichanguchangu. mwe mwebhakotsi bha Ongo wani ¹⁴. kurebha amithulo ya shano na mithulo ya mapfu yamehangirwa mwanyumba ya Ong'wani. Bharangira mabhuanano ma bhangumwa na bhakulukulu bhoshi bha kihuo; bhaende mwa nyumba ya Ninakuwethu Ongo wenyu, ne lirira Ongo. ¹⁵Uthahwere kir' wekyo kurebha abhiro bya Ongo byamehika neri bhiriho fi nabyo byendehika bhubhihya kwethoka kwa muthongotsi. ¹⁶mbe ni abhiryo bhithathindwaa mwamesha methu, na lumoo na masheka kwethenga ira Ong'wethu? ¹⁷Ambhutho samebholo mweshishi wamuthaka uwe na kieya kyameshibha bhusha namabhanda yameshibha bhusha namabhanda ya mechikamo amyaka yameuma. ¹⁸Ngakuno abhipfuanwa byamenubha na sanga na bhithumo byasanga byame nubha kurebha sithawethe hasangalira, neri sithawethe hasanga kerera. ¹⁹Ongo Ninakuwethu, anikulilira kurebha amucha ameuchula nabhirimi bya muliro byamemalilitsa amithi yoshi ya mwabhushala. ²⁰Nasanyama samwameshwa asikulilira kubhushi bwa nyichi sa meshi sameuma namuchanwa ya melyn bhithi bya mwabweru.

Chapter 2

¹bhanda mulenge mwa rehembe, bhirangira mubhurunga mwakathi kakitwa kyani kikomire; bhecha kihuo bhoshi bhathithimane kwabhubha kubhushi akiuro kya Ninakuwewthu kiherahofi. ²Akiro kya mutsimya mwirapfulu, kirokya bhuthuku namutsimya mutsibhu. ngakuno mumakerakera bhameshambhulitsa mwatsi iluulu ya kitwa. bhobhakinawethe maala ashushaniyo yoitheshi ya bhaho hathihendebhe inyuma yaho kandi nakiro yabha bhibhuthi bhangi. ³Amuchanwa alihabhuxhondotsi bwabho; neranyuma kwibho kimole kyamuchanwa abhimalilitsa; akihuo kishushire ishwa raedeni bhuxhondotsi bwabho, neranyuma kwibho bwamebha bweru bhusha, shashu hathe kyoshikyoshi kyokikahende ufukala. ⁴Arexhungwa rabho raxungwaa ngakuno ndaobwa; abhalibhitha ngakuno bhauruki bhandaobwa. ⁵Abhauruka kwabhurunga ngakuno mithukali haluulu ya ndatha, ngakuno bhurunga bwabhubhungula nga muchanwa yeulumitsa bhithi, ngakuno bhatharumbu byobhathetheutse kwa bhitha. ⁶Abhuxhondotsi bwa bhandu bhawe bwaale bwabhusu bwabho bwebha bwashusho. ⁷Abhalibhitha ngakuno bhalwisi bhobhahethe maala; bhauruki bhakitsitho ngakuno bhasura nabho, abhaendera bhuxondotsi kira muuma mwanchira siwe. ⁸Hathali nakira muuma yangakoche umitsa undi hamusike, bhaipfundeheretse, kiramundu mwanchira siwe; ibho abhapfuna mwanchira seilanga ndashanithowa hambuwa ya mukololo. ⁹bhashaa murongo, nalibhithira kwakitsitho, bhauruka mwakathi kanyumba, netsukira mwamandirisha ngakuno kwaranaingira. ¹⁰Akihuo akithithimana mwabhuxhondotsi bwabho; na kwangubha kuthithimana, lishina mwetsi yamebha mutsimwa na sanyenyetsi samesiya ikoletsa. ¹¹Ninakuwethu abhathula mulenge yaretsina riwe kwa bhatharumbu bhewe; kubhushi abhalwisi bhewe bhangi kutsibhu; kubhushibho bhahethe maaala, abhabho bhabhakwitsa amiomba iwe. kubhushi akiro kya Ninakuwethu kinene kandi kyeubhahya kutsibhu. indeyangakoche bhaho? ¹²"Hewethuwe namwakashangi muno," aneena Ninakuwethu, "munifulukirengye kwamithim'enyu yoshi. chubha, mulire na muiririkane." ¹³Mubherenge amithim'enyu, rithe sangimba senyuh, henefuluka kwa Ongo Ninakuwethu. kubhushi yenina xhumo nanina shashi, athemwangu wabhutsibhuke kandi mwingi wareimirira imirira mwa ndaane, kandiki atsiire angabhinduka kwelubhaho. ¹⁴Inde yechi? kuthi angabhinduka nebha na shashi, nesiya muisha bhuxhondotsi bhuwe, ndulo ya mapfu na ndulo ya shano kwa Ongo Ninakuwethu? ¹⁵Bhanda nwa mwirumbu mwamutsi wesayuni munge mafungo makomire, bhirangira mabhuanano makomire. ¹⁶Muthumeyhum' abhandu mwikiritso wamabhuanano makomi. thumathuma bhangumwa, thuma bhana nabhana bhalere. Njna bhuheruki akoche ithenga mwakahetho iya hambuwa hauma na namukana bhuheruki kwethenga mwanyumba yabho. ¹⁷Na bhahere, bhakotsi bha Ninakuwethu bhabhali mwakathi ka bhukomi na bhuhere. bhalire ne iririkana nehema bhaneene, shashira abhandu bhawe Ongo muthongotsi uthasia bhandu bhawe nehana amwand' wawe, uthasiaa sindi nganda kwethushimaula, "kwaki bheneena alihai Ong'wabho?" ¹⁸naho Ongo abha na tsii yakihuo kiwe shashira bhandu bhewe. ¹⁹Ninakuwethu abwira bhandu bhewe munatsene nekulethera bhibhuya, mapfu mahya na mapfutha mahya. weuuthao, hendikibhapfitse xhoni mwa saanganda. ²⁰Nehetsa bhashambhutsi bhabhathengera kaskazini hale nemwe, nebhatsukya mwa kihuo kiumire kyokya siwaa. kiche kiuma kyabhuxhondotsi kyabhatharumbu bhabho kyeingira mwa nyanchya yoiri mwandangiro yetsubha na kiche kyeranyuma kyeingira mwanyanchya ya luoloolo lwetsubha. kibheho kya sandumbi kwe bheha kubhi haluulu. shashu amekola bhundu bhinene. ²¹Muthaubhahaa kihuo muimoeretse na ngowa, kubhushi thatha ekwitsa bhindu bhinene. ²²Uthaubhahaa mwenyamehwa kubhushi andokola ya bweru yebhutha bhipfuma bya mulirenyu. na mithi ya zabhibhu yebhuta bhipfuma bhangi. ²³mumoe mwebhandu bhasayuni mwangowa sa Ninakuwethu, Ong' wenyu kubhushi, aletha pfula nakipfupfupu na pfula ya luwero, neletha pfula kubhushi bwenyu, pfula ya kipfupu na pfula ya matodi ngakuno kwa mira. ²⁴Asa nyeru sareululirako abhulo seuchula na hifio hyeuchula a mapfutha. ²⁵Nani nehende bhafulukitsa byara byalibwaa na bhithutha na hikunku namikuku yeihethe, bhatharumbu bhani bhobhahethe maala, bhonathumaa mwakathi kenyu. ²⁶nemwe mwerya bhiryo bhangi neuutha, nesingya aetsina ranina kuywethu Ongo wenyu, iyeye yarabhakoleraa bhishishatsa, nabhandu bhani bhathihende nubhe kiro nahake. ²⁷Nemwe mwehende menya kondi mwakathikathi kaisiraeli. Na kwibha ingyengye ndi Ninakwenyu Ong'wawe. ndangakoche ndilethere xhoni bhandu bhani ²⁸Rendebha nyuma yaho, nendesheshesh' amuthimani haluulu ytabhahethe mubhiri, nabhana bhenyu, na bhana bhenyu nabhikumi byenyu. bhehendeletha bhuthahwa na bhatsana bhenyu bhehende pfukulirwa. ²⁹Kandiki kubhushi bwabhakotsi bhenyu bhakotsi bhabhakatsi mwakirwekyo nehendeshesh' amuthima. ³⁰Nehende bhabwerekyo bhishingishiro kwengubha na kwakihuo, nchiama, muliro, na moutsi. Lishi rebha mutsimya na mwetsi yebha shiama, akirwekyo kinene kyeubhahya kya Ninakuwethu mwakashangi kakahika. ³¹Yehendebha mundu yakabhirangira aretsina raNina kuwethu eupfukala, kubhushi bwahaluulu ya pfuli yasioni na yerusalema bhebhanabho

bhobhaikere,ngakuno Ninanakuwethu aneenaa, namwakathi mwabho misialitsa yara Ninakuwethu abhirangirabho.

Chapter 3

¹Sindera, mwakathi mwakathi ka bhianinwebho kebhende bhafulukya kihwethu bha yuda neyerusalemu. ²Nehendekoranya abhandu bhasanganda bhoshi bhakihuo kyoshii nelethabha mwakathi kamieri ya yohosafathi. necnhirabho lubhanch'eyo, kubhushibwabhandu bhani na bhamwandu bhani isiraeli, bhobhashanchangwaa kubhushi sabha abhana kihuo kyani. ³Bhamebhanda kabhukundi kubhushi bwabhandu bhani, bhaulaa musole kubhushi bwa lusingi, kweula kikumi kubhushi bwa mapfu kurebha akoche xoma. ⁴Nemwe mulikikaki kwingye mwe tiro nesidoni, nabhihuo byoshi bye filisti? wenifulukitsa hongo? neri mwenikolera kinwa kyoshi? chubha nebhafulukitsa sahongo senyu, kubhushi bwabhitwe bhenyu mwebhene. ⁵kurebha mwameheka bhithe byani na bhutea bwani, nemwe mwameheka bhikai byani bhikwirire, bhinitsiiritse, mwamehirabyomo mwa nyaongo senyu. ⁶Nabhana bhayuda nabhana bha yerusalema, mwameulirabho ngimba mubhuule kwamwanga twalabho hale na bhihathi byabho. ⁷Mulungulire nebhasisimula bhathoke hamwautsaabho nani nebhafulukitsa hongo senyu kubhushu bwamitwe senyu mwebhene. ⁸Nani neulabho abhana bhenyu na bhanyere bhenyu nehirabho mwa mabhoko mabhana mayuda, nabho bheulirabho bhandu bhe shebha kwaluanda lolulihale, kubhushi Ninakuwethu ya neena. ⁹Shambiritsa mwasanganda "musisimulebho abharai bhabhita kwelwa muiteutse kubhushi bwa bhita mulikule bharai bhoshi bhabhitha bhauluke haluulu. ¹⁰Mukulikire safuka senyu sibhe masethi, na miundu yenyu yabhe mafumo yenyu. kwiwo abhathethera bhaneene, nihethe maala." ¹¹Muirebhatyo chubha muhike mwebhandu bhoshi, bhakihuo muithume hauma neyo bhakime abhachachubha bhawe bhoshi, Ninakuwethu ulhethe abharai bhawe, Ninakuwethu. ¹²Abhandu bhaitsibhukiritsa bhauruke mwakathi kamieri yayerusalem, kurebha iyo yonendeikala, mwechirabho lubhancha bhandu bhakihuo kyoshi mwanchira ¹³Ibhi uhirebyo mundu, kurebha amyaka ya mewera, muhke mukame amiyenge kubhushi amulina yameuchula. abhibhindi byobhiuchwire, kubhushi abhubhisa bwabho bhunene kutsibhu. ¹⁴Halimabhuanano manene maliumwakathi ka mieri ya renchibwa lubhancha. kubhushi akiro kya Ninakuwethu kirihofi mwamieri ya renchwa lubhancha. ¹⁵Lishi na mwetsi byamebha mwitsimya, na nyenyetsi samethind' ekoletsa. ¹⁶Na Ninakuwethu erungumana kwehuluka sayuni Ehulukya amulenge uwe kwehuluka yerusalema. Ne mwambhingu nakihuo si thithimana, He ninakuwethu ebha bwikalo kubhushi bwabhanu bbhewe, na kiraro kubhushi bwabhana bhaisiraeli. ¹⁷Nakwekyo mwemenya kwingyengye ndi Ninakuwenyu Ongo, ya ikere sayuni mwandath'ani mukomi. ngotha yani yerusalema yehendebha muohta, neri hathe bhatharumbu bhobhskende tsungula kandi. ¹⁸Namwakir'wekyo sapfuli sehende xhoxhomokya shande ilokire. Nabhitwa byende xhoxhomokya matha, Nasxhoko sa yuda sehende lethi mechi naxoko se yudea setsukamo menchi malokire kutsibhu kandi sehendehuluka mwa nyumba ya Ongo na mechi ya mieri ya sithimu. ¹⁹Misiri yendebha uma na edome yehendebha bweru bhusha kubhushi ya nduruma ya bhakoleraa bhana bha yuda, kubhushi bhameshesha shiama nyingi, yoithahethe bhubhi mwakathi kakihuo kyabho ²⁰Hewethuwe Yuda ehendebhao bhutsira nsindiro na yerusalema kwithangira kipfuna kwa kipfuna. ²¹Nani nehende ipfuhitsa ashiamabho yenabhaa ndeshi naipfuhitsa bhubhi kubhundi, kurebha Ninakuwethu awikere sayuni.

Obadiah

Chapter 1

¹Shamali sa Obadia. kwabhula bhatya Ninakuwethu Ongo kubhushi bwa Edomi; twamebhonekya myatsi ku Ninakuwethu, nandumwa yamethumwa mwakathi kasangaanda [abhandu bhabhihuo,] abhula, bhatya, muimanemwe; kandithubhathuke m'elwe naye. ²Tsene namekuira muke kwa bhandu bhakihuo wemesutsuurwa kutsibhu. ³Amuhao wa mweth'awe amekutinga, weuikere mubwikalo bwabhethi, wabwikalo bwena mbashiro kutsibhu; yaneena bhunya muthima, inde ya k'ende niky'ngye? ⁴kiro wauruka iraluulu ngaluhungu [insu] kiro aluthu lwalubhikirwa mwanyenyetsi, nekukimya ithenga eyo, eneena Nina kuwethu. ⁵Iri abhetsi bhanga kuhire, iriasangombi sanga kuhikirire mwekiro, Iri asangombi sanga kulikirire mwe kiro, kwara uchirirwe halhe! mbeni! Nge watha wigha lingi? Nga babana oha zabibu banga kukulikire, Mbeni! bathanga sighire mighanche ya zabibu, si shombolwe? ⁶Nga kwa bandu be Esau kwa bana xondwa-xondwa! Na kwa bighegha biwe bibishirwe bina butsa-butsibwa! ⁷Abandu boshi ba ndaghani siwe bame kuhensa. Babaghiragha abhuholo nawe bame kuthinda. Nakandi athawethe mighanikire mwakathi kawe. ⁸Akirw'ekyo, mbeni! Ndighe konola konola abandu bhenge mwa Edomu, na babechi mwakathi kabhithwa bye Esau? Anghena nina kuwethu. ⁹Na baraghi bewa, Ee Temani, b'ende ighiririkana, ihika kinsi mundu athindirwe ne withwa mwakathi ka kithwa kye Esau. ¹⁰Kubushi

bwa bubi bwara koleragha mughalhenyu Yakobo, xoni se ku shwika, nawe w'ende thindirwa halhe bhutsira nsindiro. ¹¹akirw'ekyo kye waghimanagha lunda, Akiro kye bahekagh'abhitwe biwe, nabandu ba sa nganda sindi babere bawingira mwa mwa nyukyo siwe, ne muha kabukundi kubushi bwa Yerusalamu, nawe wabagha nga mughuma mubho. ¹²Hewethuwe utha lolagha lunda, akiro kya maninamani kiwe, neri utha wimanagha kubushi bwa bana ba Yuda akiro kya rehera rabo; Neri ineghena binwa bya kingami mwakiro kya minubo yabo. ¹³Utha wingiragha mwa lukyo lwa bandu bani, akiro ky'arenuba rabo, kandi , uthalolagha arenubha rabo; akiro kyarenubha rabo; Neri uthahiragha minwe sawe kwa bhuxoki bwabo, akiro kya renubha rabo.

¹⁴Neriuthawimanagha munchira sa buruka, kwehenseretsa halhe abhandu bani baba shagha; Neri utha hensagha bhabhashibhire, mwa kiro kw'arenubha rabo. ¹⁵Kubhushi akiro kya Ninakuwethu kirihofi kwa bandu ba s'anganda soshe; nga kwa wa winghiragha, kweukendekolerwa; abipfuho bwawe byende kufulukira kwa mthw'awe wenawene. . ¹⁶Kubhushi nga kwa mwaxomagha ira lughulu wakitwa kyani kikomire; Kwabhundu ba bihugho byoshe beghende xoma kutsibhu ; Kandi beghende xoma nabhusa bhuholo, nabo beghendeba nga bathabagha kiro kiro.v ¹⁷He mwakithwa kya Sayuni yendebha bhandu ba ufukere, na kyeghendebhe kighombokere; na nyumba ya Yakobo bheghende thegheka abihuo byabo. ¹⁸Na nyumba ya Yakobo yeghebha mchanwa, na nyumba ya Esau yeghendebha mirura nabo bheghende noka ne shighirira, kandi bhathighende shiba mwa nyumba ya Esau kubhushi Ninakuwethu ame neghena. ¹⁹Nabhandu bhe Negebu bheghende hegheka akithwa Esau; Nabhandu be Shefela beghende thegheke a Bafilistini; nabo beghende theghek' akihugho kya Efraimu; N' Akikuyu kwende tegheka Samaria, ne Benyamini eghende thegheka Gileadi ²⁰N'abhandu bhabhatharumbu iri ba Baisaeli bhabhatsibwagha kishwethu, bhabhali mwa bakanani, bheghende thegheka ihika Isarepta; Na be Yerusalemu bhebhotsimbwagha, bhebhalli mu Sefaradi, beghende theghek'amitsi ye Negebu. ²¹Kandii abhaufitsi beghende hik'erambashiro wa kitwa kye Sayuni mbu nge athegheka kithwa kye Esau; n'abhuthegheki bwehendeba bhuxoki bwa Nini kuwethu.

Nahum

Chapter 1

¹ibhishulirwa kubhushi bwa mutsi wa ninawi. kibhulambalwa kya rebwerekibwa ra nahumu, mwelkoshi , ²Ninakuweyhu Ongo ya ethe lui kandiki yana ipfuhitsa kandi auchwire bhibhuke Ninakuwethu anaipfuhitsa bhuhukubhundi kandiki auchwire muhao, Ninakuwethu anaipfuhitsa bhuhukubhundi kwa bhalenda bhewe, bhiko ya bhutsi bhuke. ³Nina kuwethu athemwangu wa bhutsi bhuke, athemwangu wabhutsbhuke; awethe bhukochi bhungi athihende anche mundu mubhi kwibha mukwire ; Nina kuwethu aethe nchira siwe mwakathi kamipfumba ya nyanchya, nakwangubha mupfupfu ya bhishando bhiwe. ⁴Yakemera anyanchya na neumyaro kandi anaumya sanyishi soshi, bhashani mwameoloha, na karmele mwameoloha na mauwa ya lebhandoni mwamethetera. ⁵asapfuli asithendera bhuhondotsi bwawe; nasandatha asishanga na mauwa ya lebhandone. ⁶Inde yangakocha iumana ya bhutsibhuke bhuwe? Kandide yanga koche ikingir' abhukali bwabhutsibhuke bhuwe? bhutsibhuke bhuwe bwameshesheka ngakuno muchanwa, na lukanga ameshabhulalo hale na hale. ⁷Ninakuwethu akwirire, iyeye ngabho yethu mwakathi ka bhiro bya minubho, kandi mwimiritsi kwebho bhabha mushairako. ⁸he ekwitsa nsindiro ya bhalenda bhewe kwemipfumba yeubhahya; ehiya bhobhali mwamwamutsimya. ⁹Abhandu abhaanitsaki kubhushi bwa Ninakuwethu? iyeye endetsitsa, minubho ithikihende xungwe kabhiri ¹⁰kubhushi bhehende shashangana ngakuno luhwa , bhende oibwa mwamapfu mabho bhonabhene bheokya ngakuno bhithi bhiumire. ¹¹mundu muuma ameihulukya hamwawe, ninawi, kubhushi bwa Ninakuwethu , amundu yaraimiritsa bhuhukubhundi. ¹²Ninakuwethu aneena bhatya nakiro bhahethemaala matsibhu nakiro bhabha bhangi, hewethuwe bhechichangwa bhoshi, nabho bhathihende bhaho kandi hewe yuda ndikikunubye kandi. ¹³Nakwekyo nepfuna a ngom'wawe kandiki nepfunanga amiriki yawe. ¹⁴kandi Ninakuwethu ametheeka kwamwatsiwe, ninawi, "hathabhaa yakahendeheka retsina rawe kandi kwethengera nyubha yabhinyaongo, nechirwa hale abhipfathuro bhenyu nethima aresinda renyu mwesutsuurwa" ¹⁵15 sindera haluu kuli kwa pfuli bhishando byamundu byabhiletha mwatsi mubhuya aethe ngulu wabhuholo. utsimbhiritsekiro kibhuya kyawe, we yuda we uthengye andaane sawe; kubhushi abhabhi bhathikitsuke harauli kandi namehetseretswahale.

Chapter 2

¹Iyeye yakakubhihya bhichebhiche akahika kwiwe langa misike yamitsi langa namisike ya muhengere uihe maala mwenabhene, muthumathume bhasura bhenyu. ²kubhushi Ninakuwethu amefulukira yakobho, ngakuno kabhuya ka isiraeli, iri bhabhatsimbwaa matheka bhabhihwabho ne bhihya mabhabi ya mizabhibhu yabho. ³Ngubha ya bhasura bhewe ithukwire nabhandu bha maala bhameumbala ngimba sithukwire na mithukali ya bhitha ya metheutswa ithukwire mwabyuma bhiwe mwakathi kalishi, naresinga rarekabhula yamekabhulwa haluulu. ⁴Mithukali ya bhitha yametheutswa mwamihengere ailibhitha bhuhondotsi ne ranyuma mwakathi ka mihengere aienda ngakuno bhishashake bya muchanwa kandi nga kuno mulashano. ⁵Yaraka kupfuna bhichebhiche abhirangira bhasura bhewe abhatsithala kinchi muuma kuundi mweenda rabho; abhathibhitha kweenda shambula bhitsitho bya mitsi. nguubha nene ya metheutswa kwe ilanga na bhashambutsi. ⁶Asanyutsi nasanyinchi samekingulwa, nanyumba yamwami yameshanga kutsibhu. ⁷Usabhu nayeamebhishulirwa na bhapfuku bhewe nabhalira ngakuno mulenge warekuku nebhandanga kwabhipfubha byabho. ⁸Hewethuwe ninawi kwethangira mira alithikuno mulibha wamechi, nehika munobwire abhathibhitha bhutsirewimana kubhushi hathe namuuma wekebhene ranyuma. ⁹Nsimba kishwethu kyabhuthea nakishwe thu kyamiringa kubhushi abhind'wibhi byebhika kushe mubhindu bhikwirire kubhushi bhithebhindu byebhiha chubhachubha kubhushi bhindu bhikwirire byobhithahethe nsindiro. ¹⁰Nameimbala bhusha nebhao bhutsira kindu na mubhisa na mwethe ameshanga namapfi mamekonongoka nambindi ya mechikamo nabhusu bwamethuthula kwabhochoyo bwaralinabho. ¹¹Abwikalo bwa sandale bhulihai? nabhobhanalisa byana byasandale nabhobhalihahi? andale ya bhulume na ndale ya bhukatsi na byana bya ndale bhaendaa bhutsira bhubha hathe yangaubhahiritsabho. ¹²Andale amethulanga nethulangira bhana bhewe kalyo asanyama sosiuchuichwire mwandaro iwe yameuchula mo sanyama sabhuhii bhuwe kubhula mbu bhana bwewe bhathebhusha kalyo. ¹³"Xhunga ingye nirihambashiro yawe kwaneena Ongo shebhatharumbu. Nekonongola mithukali yabho ya bhitha mwamwutsi, yabhuseti bhuseti bweryabho na kyana kya ndale. naninehetsa hale abhuhii bwawe mwakihuo na mulenge wawe athihende upfibwa kuno kandi."

Chapter 3

¹athakirwe mutsi washiamu bhoshi bhauchwire bhubhesi na bhitwe bya bwitsi; bharai bhaliamwe bhirabyoshi.
²abhurunga bwamisherethi nangurundumu namulenge warehinda likimbi nasandaobwa seixukya xukya na
mithukali yabhita yeuxukyaxukya.³hali bhauruki bhandaobwa abhashambhula na bhusethi naresinga ngakuno
kimole mwakyanya nabhungi bwabho, sabhawitha na bhuyongya bhunene nabhilundo bya sandumbi, bhilundo
bhinene bya mibhiri; byabhithahethe tsindiro abhashambutsi bhametsithala kwiye. ⁴Ebhoshibhi byamehuluka
kabhushi bwa mikolere ya musingitsi akwire, mwia wabhukupi, yaula sanganda kwa lusingi luwe, nabhandu
kwanjira ya mikolere iwe ya bhukupi. ⁵sindera ndihambashiro yawe, ingye Ongo neurukya halulu ya bhusi bwa
byarauumbalire'ko kwasangaanda, xoni reri bhusha bwawe kwabwami. ⁶Neulukya bhibhisa bhelungya'lungya
nekuira ubhe mubhi kutsibhu; nekuira ubhe mundu wexungwa kutsibhu nakira mundu. ⁷Yebha kira mundu ya
kakuxunga ekushaa ne neena, "ninawi amebhihi; inde yakamuhemera shashi? hai honebhoneya mundu
wekusikya mwethe?"⁶⁶mbumbeni nabhatyo wemubhuya kwirengya bhaamoni wahimbua mwakathi kathi
kalwichi nile utsungulwako na mechi, yoyabhaa mulang' yawe, nakitsitho kiwe kyabhaa nyanchya yewene?
⁹kushi ne misiri yabhaa maala mewe, nansindiro iwe ithabhaaho; putu nelibia abhaa mwasikya uwe.
¹⁰Hewethuwe Ninewi watsibwaa bhupfukwa. nabhana bhewe bhahumbwa nga mwa kinchi misike ya
mwamihengere; bhalenda bhewe bhakubhitha kabhukundi kwabhandu bhewe bhobhahethe lubhaho
nabhakulu bhewe bhaminwa miriki. ¹¹Newe kandi wepfao; weiereka kweibhisha, wexonda mashairo
kwethengera kwabhalenda bhawe. ¹²Nabwikalo bhuwe bwebha nga bhushala na tina sosihethe bhipfuma bhihire
chubha: sikanathoweia sethoera mubhunu bwa mulwai. ¹³sindera, bhandu iranyum'enyu bhakatsiho nyutsi sa
kihuo kyawe yameminulwe kubhushi bwe bhalenda bhawe; muchanwa ameokya bhikai byawe byoshi. ¹⁴Theha
mwechi uitheutse mwabwikalo bhowametsungulwako; uimanye abwikalo bwawe; uende mwa bhutaka tsindair'
abhindo lwathanga kubhushi bwa mathofali. ¹⁵kubhushiyo amuchanwa ye kumalilita nabhusethi
bwekuhohothera wehwerekerera ngakuno nsie asimililita kirakindu nemwe monabhene bwikwitse kwibha
bhangi ngakuno hikungu. ¹⁶Wameongera abhautsi bhawe kutsibhu kwirengya anyenyetsi ya mwambingu;
hewethuwe bhali ngakuno hinkungu; bhetsi bhaibha bhitwe byakihuo kya bhene bhamemala nibhauluka
nibhaiendera hale. ¹⁷Abhami bhenyu bhalibhangi ngakuno bhithuta bhalingakuno bhithutha, nabhakulukulu
bhenyu bhabhichiri bhali ngakuno bhichiri bya mikuku bhobhaikwiritsa kithundu mwakiro kya ndibhatha.
hewethuwe alishi ramekola nisauluka hale hara thuthechi. ¹⁸abhasumbha bhawe nabhateeki bhawe
bhamehunira mbe mwami waashuru. bhandu bhawe bhamé shanjangana haluulu yasapfuli, kandi hathe kiro na
mundu muuma we thumathumatho. ¹⁹Hathekalamiro kakakochikene kelamya bhinyoho byawe, abhinyoho
byawe nibhinene. bhabhaupfa mwatsi kubhushi bwawe bhebhandu mwaminwe mulumoo kubhushi bwawe.
inde yaisiika mwabhibhi byawe bwoshi?

Haggai

Chapter 1

¹Mwamongera wakabhiri mwami dario mumwetsi wandathu mukiyo kya lubhere kya nmwetsi, akinwa kya Ongo
kinihikira, zerubhabheli muala wa sebhieri waliha wa yuda, yoshua mwana wa yohosadaki, muhere
mukulukulu mwabhunu bhuwe hangai, aneena. ²"Ongo shebhatharumbhu aneena bhatya mbuabhandu bhano
abhaneena mbukino", kithe kishangi kyethu kyetsimba areramtso ra Ongo. ³Nabhatyo akinwa kya Ongo kihika
mwa bhunu bwa muthahwa hagai kwebhula, ⁴Mbumeni kyokishangi kyenye kyewikala mwakathi kanyumba
yomwamebhindulitsa yoithulire? ⁵Nabhatyo Ongo shebhinchiri she bhatharumbu aneena bhatya mbumuibhutse
asanchira senyu. ⁶mwamebyala mbutho nyingi amumuxhola nyike amulwa hemuthamuuutha amuxhoma he
muthamumala nyotho, amuimbala sangimba hemuthamuupfa kyuka, neyarahabwa luhembo habhikalo
mushaho ibherekire. ⁷Ongo shebhatharumbu abhula bhatya: ⁸mbhumusisiritse sanchira senyu! muuruke
kwapfuli samulethe mithi yehimba nyumba nani ne mowa ne sinderwa abhula bhatyo Ongo. ⁹Mwabhaa
muinihire bhangi kwinchu nibhikahulukamo bhike, mwahere mwafulukya abho iraka, ninahulikya kubhushi
bwaki?_ abhula Ongo shebhatharumbu kubhushi mwanyumba yani yameshibha bhusha mwamesha nakitsi
mundu mwimwe ali mwanyumba iwe. ¹⁰Nabhatyo kubhushi bwenye mbingu samehangitsibwa sithaletha kime
nakihuo kyamehangitsibwa kithalhethe bhipfuma byakyo. ¹¹Nani nibhirangira akashangika kakyuka mbukihike

kuno kihuo mwamieri namwapfuli nakishangi kya kalyo nabhishamo bhihya namapfutha nakinsi kindukiri kwakihuo nakyo kiriho kubhushi bwa mundu na kubhushi bwabhipfuma na kinsi mulimo wa bhiancha.¹²Naho zerubhabheli mwana wa sheathieli na yoshua mwana wa yeoshadaki, muhere mukulukulu hauma na misialitsa yoshi ya bhandu bhoshibhobhaupfaa mulenge wa Ongo bhabhonekye bhin'webhi byo hagai muthahwa, ngakuno ko Ongo amuthumitsa ku bhandu mbubhaubhahe mulenge wa ongo.¹³Ongo asisimulabho amuthima wa zerubhabheli neneena mbhunamethumitsa muthahwa hagai mbhubhula mbu mukeupfa mulenge wani nefuluka niende hauma nemwe!'_ameneena Ongo.

¹⁴Ongo aneena mbunamesisimula zerubhabheli mwana wa yeshua na mwana wa shealthieri, waliha weyuda na muthima wa yohuwa nmwana wa yehosadaki muhani mukulukulu namithima yabho bhashakaa kwabhandu nabhanaenda bhayekola mulimo wa Ongo shebhatharumbu wabho.¹⁵mwakiro kya makumyabhiri nene mumwetsi nakalyalyalukanga mwakathi kamongera wakabhiri wa dorio mwami.

Chapter 2

¹Mwakathi ka mwetsi wakalinda mubhiro makumya bhiri na kiuma kinwa kya Ongo nakinahika mwa bhunu bwa hagai muthahwa kwineena. ²"shambala ne zerubhabheli mwana washeathieli waliha wayuda ne yoshuwa mwana wa yehozadaki muhere mukulukulu na misialulitsa ya bhandubho ubwirebho. ³Inyuma kwimwe ameshibha inde ya xhungaa anyumbeyi mwa kathi kakyaka kiwe kya lubhere? nemwe amushungakyo muthe? mwambere samesha menyu ikyokithe ngakindu? ⁴Wethuwe ubhemulopfu we zerubhabheli Ongo ashambala nawe ubhe mulopfo iwewe we yoshuwa, mwana wa yosadaki muhere mukulukulu, nemwe mubhebhalopfu mwebhandu bhoshi bhsakihuo'ki, Ongo ameneena mukole amirimo kubhushi ingye ndihauma nemwe; ameneena Ongo she bhatharumbu. ⁵Iri akyanalaanaa nemwe mwakashangi mwathokaa mwakihuo kye misiri namuthimani ekere makathi kenyu, muthaubhahaa. ⁶Kwirebha Ongo shebhatharungu ashambala kashangi kakeho thu nethithimanya abhuthuku nekihuw'eki, nanchacha namisike. ⁷nendethenganya bhandu bhoshe bhakihuo nabhindu byabhilairweko na bhandu bhakihuo kyoshi byehikangayo neutsuitsa nyumbei yo miaxho ashambala Ongo shebhatharumbu. ⁸bhutha bhitwe byani, na mububha bhitwe byani ashambala Ongo shebhatharumbu. ⁹Kyerere kyanymbeki kye bha kinene kutsibhu kwirengya kyalubhere; aneena Ongo shebhatharumbu; kandi nebhaa bhuholo mwakathi kakiche ki ameneena Ongo shebhatharumbu. ¹⁰Mwakiro kyamakumyabhiri na kane mwamwetsi wa mwenda mwakathi kakianiro kya kabhiri kya dario, kinwa kya Ongo nakinahika mwabhunu bwa hagai, kwexhombola. ¹¹Ongo shebhatharumbu ashambala bhatya mubhutsae abhahere mwakathi ka myatsi na miomba mushambale. ¹²mundu akatsimba nyama ikomire kwaukukumiro ya ngubho iwe naye akakola kwamukukumiro ya ngub'weyo, kambhonza, bhurathi nei shande na mapfutha neri bhiryoyoshi byoshi ekinduk'yo kyangabha kibhuya? "bhahere bhaxhubhitsa bhaneena, "hiihi"¹³Naho hagai nanashambala. "alimundu yaralukwa muhatsa kwekola kwendundwe, akekola kwakindu kye bhind'wibhi nakyo nikyanehala? bhahere bhaxhubhitsa bhaneena nikyamehala. ¹⁴Nabhatyo hangai nanaxhubhitsa bhatyokwebhand'wabho bhali nabhatyo kobhanali, nabhandu bhasanganda kobhathula bhatyo mwambere sani! _ashambala Ongo shebhatharumbu, nabhatyo kobyabhaa kinsi mulimo wasminwe sabho, nakinduikyo kyakikanwamo mithul'weyo kihalire. ¹⁵Nabhatyo anibhahema muanitse kwethangira akirweki nabhiro byatsukire bhuxhondotsi bwarehira rebhale kwibhale kwa nyumba ya Ongo. ¹⁶mwakathi ka thushangi twoshutwo mundu yahikiraa kwakyungu kya luero makumya bhiri, kwabhaa naluero ikumiho; kwabhaa naluero ikumiho, namundu yarahikiraa kwa mulinga ngakoshetheha kwashande yabhindu makumyathano, naho nihalibhindu byashande makumyabhiriho. ¹⁷Nakubhithaabho mwasherethi na mulukungu napfula ya matwa mwakathi kamirimo ya saminwe snyu. hewethuwe muthanierik' aengye' _Ninakuwethu aneena. ¹⁸muanitse anibhahema ithangira kirweki kya muno bwire nabhiro byabhihika, nethangira bhiri makumya_thano nabhine bya metsi wa mwenda, wathangiraa andangiro ya rera mitso ra Ongo muanitsebyo. ¹⁹mbeni halimbutho sosikinali mwabhithunda? ihi amuzabhibhu, neri amuthi neri a mukomangano neri amuzeithuni athabhuthaa kindu, ithangira akiro kya muno bwire nebhaashanira"²⁰Inyuma akinwa kya Ongo kihikira Hagai bwakabhiri bhiri makumyabhiri byamwetsi kuneenwa. ²¹shambala ne zerubhabheli, waliha ya yuda nanashambala nethengany' abhuthuku nakihuwo ²²Nani nebhindula kipfumbi kya bwami bwakalamo, nebhihya amaala mabwami bwa sanganda! nebhindyula amithukali na bhabhabhashambiramo na bhabhali kwa ndaobwa bhethow'era hashi, kitsi mundu na bhusethi bwa munyakyabho. ²³Mwakathi kekirokyo, Ongo shebhatharumbu ameshambala nendekuhekewe zerubhabheli mukotsi wani mwana wa sheartieri ameshambala Ongo, nani nendekuiru kwibha ngakuthi ru mulinga wamuthiro kurebha na mekuxhombola; ashambala Ongo shebhatharumbu.

Mark

Chapter 1

¹yo ni ndangiro ya mwatsi mubuya wa Yesu Kristo, mwana wa Ongo ²nga koyaandikwaa na muka mwa mutsi Isaaya. lola na methuma ndumwa'ni bushondotsi bwawe; mumweche yakende komya anjira iwe. ³mulenge wa mundu abarangira mwabweru. ali alingiritsanye anjira ya niana kuwendu, tukomye sa njira siwe. ⁴Yohaana nanahika, narubuka mwabweru napfula mwatri wa rwubiko wamushashiro wa bhibhi. ⁵akihuwo choshi kye yudea na bandu boshi be Yerusalem; baaba na barubikwa naye mwa lwichi lwa yordani; nabahema

mushashirowa-bibi byabo. ⁶yohaana abaa na imbere ngubo ya byoya bha ndaobwa na mukoba ngobhi mwa mbindi iwe, abaa analya satsiye na buki bhwa mwandokolo. ⁷nananeena mwatsi mubuya, "mbuhali yehika inyuma kwinye awethe maala kunilengya ndanga bene pfukama mwa mbere siwene ibohola amiriki yansa ndithiro siwe. ⁸ingye narubhikaa kwerubik' abandu mwalwichi, heye ende rubhika mu mutima'komire. ⁹namobirwebyo Yesu nanaika kwetenga Nazareti ye Galilaya na narubhikwa ne Yohaana mwakati kalwichi lwa Yordani ¹⁰mwakashangi Yesu abhere ameinamukala mwameichi, axunga mwakyerere ni kya meabana, ne Mutima ateremuka haluulu kwiye ngakuno rekuku ¹¹Na mulenge na na haluka mwambungu; iwe mwanani mutsiinwa yonitsiire kutsibu ¹²itengaho mutima amuhumira nana mubwira bwaende mwabweru ¹³Ashibha yo mwa bweru biro makumyane, shetani niana muereka ¹⁴abaa hauma na sanyamexwa mwandokolo na ngashani wa Ongo bhabhaa abhamukolera. ¹⁵yohana abere ahirwa mwa ndikiri, Yesu aenda i Galilaya na pfula amwatsi mubuya wa Ongo. nananeena akashangi kameika, na bwami bwa Ongo bwamehika muheme shashi ne imiritisa amwatsi mubuya. ¹⁶nanatsuka kwa musike wa nyanja ye galilaya, ashunga Simon ne Anderea mwalabo Simoni na bhalekera hikiraa hyabo mwakati kanyanja kubera babaa baanda. ¹⁷Yesu anabwirabo, muhike muniumitse, ne bakola barobhi ba bandu. ¹⁸mwakashangimo basia ahikira hyabo bamwimitsa. ¹⁹mwakashangi Yesu abaa alyaenda bhuxondotsi hake nanashunga Yakobo mwaala wa Zebidayo ne Yoana mwal'abo; na bhoshi bho bhabhaa bali mwa bwato na kola abukira. ²⁰kihuntuko na nabarangirabo nabo basia ishe wabo Zebidayo mwa bwato, hauma na bandu bhe ripwa nabo baimira baenda naye. ²¹na mwakashangi babere bahika Ikaperinamu mwakiro kya sababto Yesu na naingira mwa sinagogi. ²²bashishalaa kutsibhu kwamahano mewe, kubatyo abaa ahanabo kwaramundu ya rawente maala mantalingene nga bacharngi. ²³mokashingi umo habaa mundu mwa sinagogi yabo abaa mundu yaxethe muthima mubhi, ya limo bixwatsi abanda mwa mulenge, ? ²⁴anee, thuwethe kiki nawe? kyekola mawe Yesu we mazareti? uwichire twitha? nikwici, uli mundu akomire kwa Ongo! ²⁵Yesu amukemera ne neena "tsira uende, uthenge mwamukomi wa Ongo" ²⁶A kixwasi kimuhiramo kitsuli abhalaka na mulenge mule amuthokamo. ²⁷na bandu boshi basangara, babutsana mundu kuundi, "kikiki?" bwenge buhya? kwarangateeka bhixwasi mni byana mupfa ngene ne muubhaha! ²⁸mwatsi uwe uhika hoshi na mwa biche byoshi bye Galileya. ²⁹Kwa cyeuma yehuluka mwa zamitso, bahika mwa kinundu kya Simoni me Anderea nibali kuuma ne Yakobo ne Yohana. ³⁰Muhunga wa Simoni nialimwa ngingo nialwere kapururu naho niamubwira mwatsi uwe. ³¹Ahika, amutsimbankwa kuboko, amuhirako minwe; akapurura kamuhwako abaneanza kolerabo. ³²mwe luoloolomo mwasaa lishi lyabaa nilame oloba, abakomi booshi bo babaa bamelwala, nili bo babaa bametsimbwa na bhihwasi bamuleterabo kwawe. ³³mwa mutsi woshiwo, baihira hauma mwa lutsi. ³⁴alamya bangi bo babaa balwere, athengwa bhihwasi bingi naye athatsiiraa abhihwasi, kurebha bhabhaa ni bhamwichi. ³⁵mwemakerakera kutsibhu, aumana, aiendara hahathali bhandu aihemereyo. ³⁶Simoni na bhera bhewe bha mukulikira. ³⁷nabho bamemale kinga bamubwira, abhandu boshi abhamuxhonda. ³⁸Abwirabo, "tuyeindi fasi, hali indi mitsi iliho pfi netwe, nge nathondetsaho mwatsi mubuya. kyoshakituma nihika kuno munda. ³⁹Nayethondetsa mwa Galilaya mwa masinagogi yabho mwa kihuo kyoshi ne kemer'abhihwasi, ⁴⁰mundu muuma na lweere bibentsi ahika hamwe. abaa mamuhema, apfukama amubwira "ukaxonda, wanganiira mukwire". ⁴¹Yesu amushashira abatula minwe siwe ne mupfulako, a mubwira, "anixonda ube mukome ukomwe". ⁴²Mo saheyo a bibentsi bimutokamo abhe mukome ne mubwira aende kandi amuhangitsa na maala. ⁴³Yesu amuhama iendere mo saa muno. ⁴⁴Amubwira, xunga uthabwiraa mundu, heweshawe enda uyibwerekye kwa muhere, u hane mutulo na kwara Musa aneenaa kubushi bwa bukome bwawe, bhubhe bhuliho kubo. ⁴⁵Heweshewe aenda athondetse binwa bingi ne pfula kwa kinw'ekyo kulengya, ne Yesu atakokya ingira mwa mutsi batyo,. Aikala hambua ni hali bandu bamuendera kinchi munda.

Chapter 2

¹Abere ahika Ikaperinaumu kandi mu bhiro bimweche bya thatha abandu, ba umva amwatsi, kwali mwa nyumba. ²Ba buanana bangi habusha nchina ye mushunga, alisa bo kinwa. ³Ba muletera a mundu wa bukoni bwa makonongola abaa hetwe na bandu bane ⁴babere bamefundw'emuhikako n'abana shambula a muutu wa nyumba(lutwe) mwarabaa ekere(mwarabaa ali), babere bametobola bamutsukya(imu sheshetsa) na ngingo iwe n'emuteraka heshi amukoni yar'abaa lwere amakonongola. ⁵Abere ashunga arewimira rabo, Yesu abwira amundu wa makonongola, "mwana'ni abibi byawe byame shashirwa". ⁶He weluwe a kichiri kya bacharangi babaa ho ba banikira mwa mitima yabo. ⁷mbeni bate kwa mundu yu anga bula batya? Amekamba! inde y'anga shashira abibi butsira Ongo yena wene? ⁸Naho Yesu amenye mwa mutima uwe byar'aba anikira ibo kw'ibo mwa mwete yabo. Abwirabo "mbu mbeni kuki amu anikira batyo mwa mitima yenyu? ⁹Mbeni kihe kye kyangu kutsibu kwe bula kwa mundu wa makonongola, mbwa' bibi byawe, bwame shashirwa' na kwe neena mbu bandu, heka angingo yawe uende? ¹⁰He wetuwe bamenya ku mwala wa Adamu awefe maala m'eshashira abibi mwa kihuo, abwira amu wa makonongola. ¹¹"Anikubwira, batuka, heka akishesho kyawe, uende" ¹²Abatuka ne tsimba angingo iwe, n'eya hambua wa nyumba mwa bushondotsi bwa bandu boshe; N'aho abandu boshe basangara n'esingya Ongo ne neena "kiro hake tutechi twende shunga kinwa kiri ng'eki" ¹³Ashube enda kwa musike wa nyancha (muliba) nakichiri kyoche kimukulikira, naye awengehya bo. ¹⁴Abere niy'atsuka axunga Lawi mwala wa alfayo n'ekere ha mukangi wa rekongora sa mbarata (kodi) amubwira, "niimitse" aimana amukulikira. ¹⁵Yesu abere aharalya mwa nyumba ya lawi, bakarani bangi na bakotsi ba bibi n'abalya na Yesu na sa ndumwa siwe, kubushi babaa bangi bobaa mukulikira. ¹⁶abacharangi na ba farisaayo bashishala kwe shunga kwara alya na bandu ba bibi. babutsa sandumwa mbu mbeni ku alya na bandu ba bhibhi? ¹⁷Yesu abere ahulikya batyo abwirabo, "abandu babata lwere bata laire ku mupfumu he! wethuwe bobatha ikochitse". Ndahikaa kwi ishonda baba wimirire h'abandu ba bibi". ¹⁸bhea ba Yohana na mafarisayo bhabara wa kichiri kya bhandu bangi behenua ne funga. bha butsa Yesu kubushi bwaki a bhea bawe batha hema ne funga? ¹⁹Yesu axubitsa bo yasho birangirwa ma buheruki athakochitse kinwa ahaki nali she bweheruki. ²⁰hendebe amethenga hauma naye naye hende hema ne fungaa. ²¹hathali mundu ya nga shonera ngubho nyihya, kya kiraka kyende thoka kwa ngubho, na ngubho, na ngubho nyishya yende toka kya kiraka na kwende bha, mubhereko munene. ²²Athe mundu ahiraa shamtee nyishya mwa bhindu binene kitsibu a bhyo shi bhibiri byende thulika. bhika achande nyishya mwa kibindi kishya. ²³mwa byaniro bye sabato Yesu atsukiraa mwe ixwa na sandumwa; na sa ndumwa sa thangiraa kwithoolera 'bhikumba. ²⁴Mafarisayo babutsa Yesu "kibushi naki wa mekola a ngaru na miyomba mukiyo kya sabato abhaabwiraa muta ifunsaa kindw'ikyo?" ²⁵daudi abhaa nanali na mbusha na nchala iyeye na bandu bhewe? ²⁶kwara abhaa nyana enda mwa nyumba ya Ongo mu bhiro bya abiathari nya nali ndumwa ya Ongo nialya mukathi abithikaa bubhere angaru ya miyomba mundu yosho yoshi kwiiwa iriitabha sa ndomwa sa Yesu na abhahere bo abhaa na bho. ²⁷Yesu ya neena a sabato yakochirwe. kubhishi bhwa mundu athe mundu kubushi bwa sabato. ²⁸Ongo yena wene ni Ongo

Chapter 3

¹ya ngiraa mwa kramitso ²na bhandu bhabaa inyuma nyabha inda mbalambala kubishi balole iri akalamyia mundu kwa mutsi wa sabato. ³Yesu abutsaa mundu awe the bukoni amutsimba kwa kuboko kuwe bhatuka ne imana akathikathi ka bandu bangi. ⁴Ya mubutsaa nikubi kukola kindu kiyotha mwa kiro kya sabato kubushi na rekola kibhi; kuupfula ne iwitha? bhashibha bhusire neena. ⁵Alolabho na mesha ma tsibhu, awethe na berocho kubushi bya bitsibu bhili mwa mwethe yabho. ya bwiraa a mundu imana a kubhoko anamwaaro na Yesu alamyia akuberoko. ⁶Abafarisaayo bhaenda hambura nia bhana kola nama, na bera Herode yo kumwita. ⁷Lutsindu lwaho Yesu, hauma na bengehwa bewa baya kwa nyandja na kitchiri kinene kumuimisa ite ngera Igalilaya na Uyahudi. ⁸ne tengera Yerusalemu ne tengera idumaya ne bushondotsi bwa yoradani ne hamusike wa Tino na Sidoni, kitchiri kinene, kyabere ky upfa a bindu byoshe byara'kola bawicha har'ali. ⁹Abwirabo mbu bamushondere kabwato kake kubushi bwee kwa repfundeheretsibwa na kitchiri. ¹⁰kureba alamyia bangi, mbu kinchi mundu uwethe ikabhatsa abara ahethembusha mbu amukoleko. ¹¹A hoshi hara bhawikalaa, a bhihwasi bhipfukamanga ibushandotsi buwe ne lira, ne neena, "iwewe uli mwana wa Ongo" ¹²Atekabyo ne isimikiritsa mbu bakole atangayemenyibwa. ¹³A'uruka ku mpfuli, abarangira bobaa niashashire baenda naye hamwe. ¹⁴A'shondolabo kumi na babiri(bo aluka'a byo ndumwa) mbu babe haumenaye na alairabo kuyetondetsa. ¹⁵Na hibhaho hwe tengya'bixwasi; ¹⁶A'shondolabo ikuumi na babiri; Simoni, yamuhaare tsina ra Petero, ¹⁷Yakobo mwana wa Zebedaayo, ne Yohana mwala wabo Yakobo, yoyahabwaa retsina ra Bonagetsi, ababo ni bhana ba murungumano, ¹⁸ne Andereya, Firipo, Batholomayo, Matayo, Tomaso, Yakobo mwana wa Alfayo, Thadayo, Simoni Mkananayo, ¹⁹ne Yuda Iskariote yarakamuxontera awingira mwa nyumba ²⁰lutsindu lwaho aenda mukimudu na kitchiri kya bandu bawicha naye kandi ihika mubishangi ba'busha na relya kambotsa. ²¹Akipfunga kiwe kyabaa kyameupfa a mwatsi yo, bayemutsimba, niabaneena "bwamehetsa bwenge" ²²Abacharangi bobawichaa itenga m Yerusalemu baneena, "ametsimbiritsibwacne Beelsebuli", ne "kwa mukulukulu wa bhixwasi anatengya bixwasi". ²³Yesu abarangirabo hamwe na neena nabo mu miani, "mbu bate kwara shetani angakochatengya shetani? ²⁴A bwami bukaabaana bobwene, e'bwamiubo butangashingirira. ²⁵A kinundu kija meabana kyenawene, a akinundu'ikyo kitangashingirira. ²⁶Ali shetani angaithundulika mu ngaru siwe yenawene ni aba niamehika kwa ntsindiro yiwe. ²⁷Wetuwe hatali yaruangakotse wingira mu kinundu kya mundu yanawete maala ne wiba bindu biwe butsiri emumiina yaarawete maala bushondotsi bubere bwe korakoranya bya birimo mwa kirundu ikyo ²⁸Anibabwira kurikuli, a'bibhi byoshe bana ba bandu byehende shashirwa, hauma na rekamba kwara bananeena, ²⁹wetuwe kinchi yaraka kamba a mutima akomire atangashashirwa kiro, he awete kinyoma kya biro byoshe". ³⁰Yesu aneena ebi ku bushi babaa nibameneena, "awethe mutima wa kishumbaka". ³¹intengaho nina baala babo bahika ne imaana hambua imundu wa mundu, mubarangire. ³²akichiri kya bandu baho bahikere hauma imubwira ³³indee "ye mwali wetu na baala betu?" ³⁴ololabo bahikere bamemushungako, nananeena" lola ababa abomali na baala bendu. ³⁵kiramundu yarakola a ntsii ya Nina kuwethu Ongo, amunduyo mwaletu, na munyakyethu, ne mali wani.

Chapter 4

¹Na kandi a wichaa isimola hana nabo kwa musike wa nyancha. ²A kichiri kinene kimutsungulako hamusike uwe nanawingira mwa bwatho mwa nyancha, ne ikala mwakichiri kyoshi mwa kya mbu hamutsike wa nyancha. nanabwerekyabo bindubingi na miani mingi ya Ongo³mu upfiritse, amuhyoleki nayexoleka ⁴mwekashangi habaa imexoleka ambundo, sithoera mwachira, na sanyonyi na sihika silya. ⁵asiindi mbundo sithoera hali lukanga mwa kashangi, kubushi habaa bhuthaka bhungi. mwa kashangi na re sinauma kwabushi sithawende bhuthaka bukwirire⁶heneriwe amwishi apfumbuka, na siuma kumbushi sindawende milya; siuma. ⁷asindi mbundo sithowera mwa kandi mwamahwa. amahwa merekakamitsa, sithabuthaa abupfuma byoshi byoshi. ⁸asindi mbundo sa ndoa mabhuthakaa bukwirire na sinabunda a bupfuma mwekashangi sameiongerera, na sindi si bunda makumiachandu na kalengyo, na sindi kirndu, na sindi iyaana" ⁹na nanaeena, "he kira mundu ahende mandusi amehuli kya!"¹⁰Yesu ahayawene, babaa hofi naye iwe ne babaa kumi na babiri bamubutsa kwa miani. ¹¹nananeena hamwenyu mwemehabwa mihano ya mwami ya mungu. mwe mulihambuwa kirakindu miani. walolaa, naki ndwamelola, ihii bendelola, naki wanahulyikitsa naki undahupfire, naki wathaupfire, ¹²kubushi balole, naki anilola, he bunda hungina, nebondyo andupfa, munda apfine bathe bathyo ne Ongo angabashashira. ¹³akaneena hamwabo, "mbeni mutha amuanihiro? mwekocha bathe a miani mingi?" ¹⁴muhyoleki ahindaa kinwa ¹⁵kandi balaa bhethu bathowekire hamusike wa nchira, hala akinwa kipandirwe. he wamehulyika, nero amulenda ahika ne kula a kinwa kyo kili mwakatikati mwamwethe. ¹⁶mwa kathikathi ka kichiri bapfulwao a mwatsi babaa neumpfa a mwatsi, chubachuba bameupfa kinwa na lumoo. ¹⁷na banda hende a milya mwa mindimobobo; he banaimi nga mwakashangi kofu. ¹⁸habandi bamweanchwa bahindwaa kandi mwa mahwa wamehulyikitsa a kinwa. ¹⁹he abolo bwa kihuloo, alyethigwa rabindwe, na asambusha bya bindubingi, Yesu aingirirabo na kubapfulira kinwa, na lemelyema kwe bunda bipfuma. ²⁰Ngatsene byala kwabundakabukwirire, wameupfa kinwa ne tsimbakyo ne kimbumba bipfuma bikwirire, ntikuno makumi ya shandu, nali kirandu nali hiyana. ²¹Yesu amubwira, "mbu mbe unga letakyaka mwanyamba, nebishoromwa kitonga, nezi mweshishiwa ngingo? ilataro mwakatine hiraro kwaluulu ya kabati. ²²kubushi hate kindu kyekibisheme. kyokitanga ibisha menyibwe nahateki kindu kyekitiende menyibwa ²³hara'ete amatwi ahulikye oshubebwinabo"²⁴mubenabwenge kukyaramu umpha nezi umphekubishi oluerolwa ana ereka lomuerekerwano nezi kyeunga ongererwa. ²⁵kubushi yaraetekyo ewangirirwa kutsibu eongererwa na yata elekukinda, abiwe byenyawa nobyara ete aneena"²⁶Aneena mbwa abwami bwa Ongo bwa melingiriranyibwa hamunda yarasbyalaa' ambuto, mwa butajka. ²⁷mwamango sha unchira, mwwama kera kera, na mbuto yamexoa naho atenchima kwarashangi mphuhabuka. ²⁸akihuo na kyokinatengya mbutoyabatyokasabiiti itengaho manwa lengoho kandi mbuto. ²⁹mwasa ikawera etwala mundu, kubushi amaporoni mamewera ne puhka mwa bhikumba. ³⁰tushushanyebona abwami bwaOngo tulingyene neki? eritulekeshe mwaniki? ³¹ilingho ambuto ya haradari, yomwakashangi ya halekwaa yabaanyikekutsibu kulengyaasa mbuto shoshi kwa kihuo. ³²na mwakashangi yamexolekwa, niyerebanene kulengya aindiyoshi yareshamba, hiya niniyere ilandabi nene nene hasa nyonyi samwa butuku, nato natosi nga himba, nyututu biwabo mwa kimp Humphu kiwe"³³kwa miani mingi awiisaa ne neena kinwa kwabo kwa luero kwabanga umpfa, ³⁴amebayena weneabwirabo, kira kindu asandumwa siwe. ³⁵mwakiromo, mwaluoolo mwamango yahikira abo, abwirabo, "tuende kwa munda wakabiri" ³⁶bato basia akichiri, bansimba Yesu, mwaka shangiumo, abaa ameba mwa bwato asindi myato, yabaa kuumanaye. ³⁷hamuyaa muntsibu wangu mbaaliamimphumba yabaa yere inguramo mwakatika bwatona bwato bwabaa bwame u chula. ³⁸Hene Yesu yenawene, abaamo am unhira mwa iwinchi. Bamusisimula, niabeneena, "mwengehya atalaire itwetwe twanfa?" ³⁹asimuka, he kemera amuyaa noo ushaa umwansi, iweshwaze amaholo na nzii ihwereraho, kuba na buhedo bunene. ⁴⁰axhu weneena anabo kubushi bwaki amuwubaaha? mutaete kiro munihire? ⁴¹baba abaete buba mwamitimabo baiibu tsabutsa uyuyu yendre kandi kubushina muyayaa na nyaanja a bi muumpfiera".

Chapter 5

¹Baahika kwa undi munda wa nyancha,mwa mutsi w Gerasi, ²na mwatushangi Yesu abere atoka mwa bwato, mundu mwuma wa mwente mubi amuhikira niantenga mwe sinda. ³A munduyo abaa nianaikalamwe sinda. ni hatali mundu wemukingiritsa,neriwe koehe imu mina miriki. ⁴A baa ameminwa biro bingi ku ngonyi na muliki. achi changa a amiriki. Ni hantalikiro wa muundu aente maala nga kuno iye kiro na hake. ⁵kiro wa mwishi ni nashimbana kwa masinde na kwa mphuli, nianainchichanga ye na wene n mabale kwa mubiri uwe. ⁶abere ahunga Yesu hale, ashaa ne hiko na hofi naye nianashinga a mamphi mwa mbere siwe. ⁷Aliira ne balaka mulenge munene kutsibu. auhonda ni kuirebante?Yesu mwana wa Mungu inamumbingu yoli huulu?aniku hema ira mwa mungu ye nawene, "utanikoheraa bibi" ⁸ku reba abaa niamemubutsa, "hatenga mwana muuma naye ye mwente mubi" naye niana muhubitsa, "retsina rani legion, kurebakubushi ntulibangi" ¹⁰amuteeka kandi na kandi atantwalaabo imusikewa kihuo. ¹¹Tsene habaa kinchiri kya ngulube, nakyo nikinai kala iluulu ya kitwa. ¹²nabo bamubutsa neneena, "untuntume ya sangu hibe yosiri,; ntingire mwakati kanto ¹³naye ayiimiiriraanto muntima mubi atenga mubo ne ingiriraho mwa kanti ka ngulube, nabo bashaira mwe shishiwa kintwa mwakanti ka nyaneha na tsene ngulube elfu ibiri sishenda mwa nyaneha. ¹⁴Nabo bebabaa ba na lisa asangulube bashaa we hulu kya kye kyabaa kyangahulikire kati ka mutsi na kihuo. Naho bandu bangi baenda kwe hunga kye kika nfumbuka. ¹⁵Naho ba hube hiikira Yesune hunga mundu muuma yali na bihwatsi na kichiri kya basura basura heshi, aimbakibwe, naro nihali mwa bwenge buwe na bishi kushuku, nabo bamuubaha ¹⁶na bebabaha bamehunga kye kyame nfumbukaa, kwa mundu yarabaa nobihwatsi,nibyameleama, babutsabokye kibanfumbuka iramwe na bihwatsi na sa ngulube natho. ¹⁷nabo bantangira ne mubutsa antengyebyo na mwa kihuo kyabo. ¹⁸naro abe ne aharaingira mwa bwato, mundu abahaa ameleama na bihwatsi amubutsa aeende hauma naye. ¹⁹he wetuwe antamwinirira, wetuwe amubutsa, "iendere mwa kinundu kyawe n ra bandu bawe ne butsabokye kyara muntongotsi sakukolera,n'asashashiro siwe salakuhaa. ²⁰Bantyo aendaa ne ntangira ifundisha a bindu binene byara Yesu amemukolera mwa kanti ka mutsi wa Dekapoli na Kira muuma arishishale. ²¹mwakachangi Yesu amechabuka kwanda undi abaufieda abwatdo mutsungula mwakashangi abaa hamusike wa nyancha. ²²namu uma muthambo wa butaro.abarangirwa Yairo, ahukaano mwakashangi amulola, atoloaama buchando buwe. ²³amubutsa achamba aneena, "myenyereni muke ahika honde na phuphu.anikubutsahika umbefeke mi mw iwawe hamba chiro, iwe kubuche abe na mumburi ikomire haleishi". ²⁴ba oloyo kwaendaha haumana ye naki chiri kinene kimuimitsa nabobamuhiira hopfi bamutsungulako. ²⁵habaa halimukatsi mu uma abaa, thegashiana mwa bianiro kumine mburi ²⁶athesekaa mbuiro bungi mwa mbianiro kumi na mbukiri niatdenga shiama. bangi bakolaa kira kindu wfa baa bahetheko. nakiro batho atda asekuyaankukindu chomchichomchi, lakini mwakachangi kewe abalaina hali tsibu ²⁷aupfa mwatsi kubuchi bwa Yesu nibwadyo kwahikaa, ira nyu ma kweye mwakachangi abaerienda mwakichiri naekola kwa ropoliwe. ²⁸kubu chiachambala, "kwaki hamekola kwa ropoliweho,nibamundualihio" ²⁹amemukolako, itdengakochiamakupwa, ayiupha mwamubiri uwe kwami kolwako lama itholi kya mwaminubo iwe ³⁰nakachalimo Yeso Yesu Aphanmwakatdikewe amaala ma hwa. akabera kwamundaku a kwamundoku mwakatoli kakichiri nabuthsa, "nide amenikolakokworopo rani?" ³¹asandumwa s'uwe simubutsa, "ahunga akichiri kyamekukakamiraka, kyamekutsungulako nawe aunena ninde amenikolako?" ³²lakini Yesu amaamaa kwamu dakunakwa mundoku ihunga nga kuthi inde amekola bathio. ³³mukatsi amenya kyabaaki heririre kwie, aubyahane tol toli nnana ahika a tdo a hechi habuthondotsi kwiye. namubutsi akweriyochi. ³⁴aneena kwamu, "cheri ayimane yawe yamekuiramundu mukabwe, enda kwabuhouloulame itole ngera mwabukohi bwawe". ³⁵abaa chambala, hakatdikabandu bachika itdengera kwa mutdambowa buntaro baneena, "mwana cheri yawe ame pfa kwaki ku endelea kwali sumbuwa mwalimu?" ³⁶wethuwe Yesu abere aumpfa kinw'ekyo, niananeena abwira mukulu wa sinagogi,"utha ubahaa, wimiriraho". ³⁷atha athabwiraa mundu bwa mwimitse naye he petero munduwoshi woshi ibabwerekya naye, atda ngoba Petro, Yakobo, ne Yohana, mwalabo Yakobo, ne Yakobo, ne Yohana mualabo Yakobo. ³⁸bahikaa mwa ndaro ya mukulukulu wa sinagogi atsimbwa na bhoncho, a bhandu niabalira nibali kwa bupfirwa ne hema shashi. ³⁹ameingira mwa ndaro niabwirabho, "mbeni ku amukola bhoncho ne ilira? a'muthabhana athapfire he aonchireho" ⁴⁰bamusheka kutsibu, hewethuwe a thengya abandu boche hambua, ishe wa mwana nenina nabyoshi, atsimba amwana. ⁴¹atsimba aminweya mwana aneena mwa imanawe mwana nyere sisimuka" ⁴²kachalimo amwana asisimuka neenda (kubuche aba atde mweka ikumi ne beri). kashalimo batsimbwanalumoo. ⁴³abutsibyo kwa maala kubuche hatdali undi mundu yehoshe atda kunnenya abinwabu.namubutsi mu hiamwa amwananchiri binlyo.

Chapter 6

¹Niyana thengeyo ahika mwa kihuo kye ra mwabho, na bngelwa bewa niabamwimitsa. ²Kyabaa kiro kya sabato athangir'ewengehya mwa sinagogi, bhangi babere ba umpfa, ba shishala neneena " uyu amebhuul'ebhi hai? Na ngongi 'ki thi saraherw'eoyu?Neki bhishishats'ebhi byarakola mwa mabhoko mewe? ³"mbeni athe amusere mala yu mwana wa mariumu na baala bewa hali Yakobo, Yose, Yuda ne Simeoni? bana nyere be we bathana shiba nethwe hano?" bathame ne tswaa ne Yesu. ⁴Yesu niana babutsa, "muhanutsi atha heshimirirwe hamwabo ili hathe' banya kyabo na ha mwabo. ⁵ni ana eenda butsi kola byere shishatsa he niana la nia abakonibakeho. ⁶Yesu niana shishala kuhunga batha umfire abinwa biwe Yesu niana enda thangula a mitsi yo iri hofihofi, niana hana miatsi mibuya. ⁷Niana birangiran a sandumwa kumina biri nianse thumabo ba biri babiri. nia habo maala mangi kubushi bwa bihwatsi. ⁸Niana butsabo hoshihoshi homuka tsuka ni muti tsimbe kindu kyoshi kyoshi he a ngonyi hotu. n ibathi heke amukati, amukiba arumia mwa mbindi. ⁹he lakini ni baimbala ndiathiro, ne kansu nguma. ¹⁰niani babutsa ndaro yoshiyoshi ye muka thimana. mwikale aho mupaka mwa kishangi muka thenga. ¹¹Namutsi woshi woshi hamuka hika iri batha ba kokere na batha baufire, ni mwa thenga ho na mu bande bande amilundi heshi kubushi a mukungutwe kubushi bamenye kurebha bathabaangirire. ¹²a sandumwa sa Yesu na sina enda na sihana mwatsi mubuya kubushi abandu ba sie a tsambi sabo. ¹³na bana hensere tsa a bihwatsi bingi kutsibu, niabana ahaka abakoni a amafutha aboshi ni bana lama. ¹⁴mwami herode mwa kishangi aumpfaa abinwe byo, kubushi a retsina ra Yesu aboshi bhabhaa bane unfaro ni baanse bula "mbukuthi yo ana murubiki ame fukala na kubushi bwa bindu byoshiby, ama ala mare shishatsa bandu mali mwa mwethe uwe". ¹⁵"abandu bwoshi ni bana neena" kuthi muharutsi, "nabandikuthi "Eliya", na bandi "muharutsi, na bandi mbu kuthi ali mwa kyama kyaba muharutsi ba kwamira" ¹⁶mwasa Herode a unfaa a binwa byoshibi niana bula, "Yohana, na mu chaa mutwembeni awe ufukala". ¹⁷kubushi Herode yena wene ya bulaambuhe ba tsimbe Yohana ba wumiwe kubushibwa mwana uwe mbuye Herodia(mukatsi wa mu alabo Filipo) kubushi abaa ame mwitha. ¹⁸kwereba Yohane abutsa Herode "ithe kushe a rehikya mukatsi wa mwa lenyu". ¹⁹ithengera Herode niana anseba na buyongwa kubushi amwithe Yoane he lakini nia bithinda. ²⁰Kubushi Herode abaa ana mubhaha Yoane; na nabaa echi ku Yoane atha ethe nsambi yoshiyoshi mbere samungu, niana musia kushe na mwa saa Herode a endela kumu unfi ritsa, nianaba na bocho mwa muthima uwe he lakini niana moa mwa mutima uwe. ²¹mwa saa hikaa akashangi keikala ya mebha hofi yanebutwa Herode ikorera ndumw hiwe, no betsha bamwa Galilaya. ²²kashongi munyene wa Herodiya aingira ne shatha habuhondotsi kwibo, ne mhoretsa Herode na bagheni bebaa bakeine binyo ya mwoolo na batyo amami na namubutsa a kithasha, "niheme kyoshikyoshi kyeuka shasha nani nikakuhe". ²³nala hitsa na neena "kyoshikyoshi kyeuka ni hema, ne kuhakyo, na kino hike hya mulangi wani". ²⁴nathenga habuthala nemu butsa nina uwe, "ni heme ki?" naneena, "amuthwe a Yohana murubiki". ²⁵nakashangi na naingira hamwa mwamine atsa neema, "ani honda uni he mwakathi kambane, a muthwe wa Yohana murubiki. ²⁶a mwami na tsibuka kutsibu, hewa shewe kwanelaita liwe kubushiwa bagheni athakocha imuthindina alehema liwe. ²⁷na batyo a mwami na thuma amusuna bebana mulanga ne butsabho neletha a mutwe wa Yohaana. mulangi na enda echa amuthwe hameba iminwa. ²⁸na letha muthwe uwe kwa mbhane nemuha akishatha;nakishatha amuha nina. ²⁹nasanduwa mwakashangi baupfa ebyo nabaenda letha amubiriuwe nabanaenda thaba mubiri uwe mwesinda. ³⁰nasandumwa, nabaikala kuuma mwamberihesa Yesu, nehebutsa abyoshi byebabaa bakola na byebaa abababutsa. ³¹naye nababutsa, "muhiwe mweboshi hemuka thamukina kasa". bandu bingi bahika nethanga, na kuba bathahethe herina. ³²sasa neingirha mwa bwatho neenda fasi ya bho. ³³nabathyo na baenda na banghi nabumenyabo, kwa buama na basha kwamilundu nethenga mwamitsi yoshi, nabho nabahika lubene kwibo. ³⁴mwakashangi, bahungwa bandu ingi neshashinabo, kubushi babaa ngandama sesithahethe mulangi. Ne atsa futsahbo bndu bingi. ³⁵kashangi keeneleya kutsibu, ndumwa simuhikira nemubutsa, Hana mutsi waba swahili na kashangi kamehwa. ³⁶bahike neenda mwamitsi yeinihofu na mitsi neenda ula binyo". ³⁷nahubyaho ne neema, "babahe binyo ", neubutsa, "tungaenda we ula mikale yukwiine ya fananga bihumbi bhibhini nehabo? ³⁸nabutsabo, "muhethe mikate ngahe? mwende mulole mulole". kashangi bapataa nabutsabo, ""mikate thano nasamaki birhi. ³⁹abwira' abandu baikatswe bichiribichiri mwa bithi bibishi. ⁴⁰neikatsabo mwakichiri; na kichiri kyabandu bangi. ⁴¹Ngatsene natsimba thumbotsa'tho thano na'ifi biri, asindera mubingu, ahema, aashanira bho neha sanduwa bhabhike buxondotsi bwa kichiri. na batyo naaba samakibiri kwa bandu boshe. ⁴²na banya bhoshe newutha. ⁴³iirabyo kuuma bhiche bhya tumbontsa bhye bhabhaa byame siyala, nabhiunchula ndaha kumi na bhibhiri, nabhiche kandhi bhya samaki. ⁴⁴he bhabhaa balume bihumbi bhi tano bhe bhanyaa mikate. ⁴⁵kashangi ameenda kwa lwishina buholo, bungilya betasaida Bethesaida ameshaba. ⁴⁶bere baenda kwatwa kushaba. ⁴⁷Bwabere bhuhera luoloolo, a bwatho ni bhuli mwa nyancha, naye niali yenawene kwa bhuthaka nianaxunga abha pfuama na ngasi kureba ngosi yabaa nyingi, kiro kibhungula

ngakuno mutsimya wa mwakathi ka kiro yara bhali, niasheula hambashiro wa nyancha.⁴⁸ bamekola mwasubisi bahika kwimusike wamesangara kuhika mwanyokerara kutsibu. wameshata kongomanewimba wameshaaluka amebwirabo mushalukekitsi mutabaa kirubu. ⁴⁹babere bamuhunga kwozaghenda ira highuhi wa nyanja bawirsirwa naboneho baghanikira mbu mutsimubabi ne laka mumulenge mule. ⁵⁰kubha abhoshi bamuxungaa bayirikana ngendo, aneena nabho abwirabho "mushaalike he ingye muthaubhahaa" na mbusi ihwa bashishala kutsibhu mwa myethe yabo mo bali abhabahaa mwa bwatho⁵¹awingira mwa bwatho, amuyagha unahweraho, nabo bashishala kutsibu ⁵²batyo bibagha nibathechi kya kya thumagha haba thumponja kubushi abwenge bwabo bwa bagha buke. ⁵³nabo babere baghabuka irethicya bahika mukihugho kye Nazareti abwatho buwimana kwa musike wa nyanja ⁵⁴babea sathoka mwa bwatho, baboholwametho bamuminya ⁵⁵baghenda chuba ne nanmbya mwatsi ne retha bakoli kwanyingo sabo kwa Yesu mbwa lamyabo ne ghenda mwa mutsi yoshi hoba hulikyagha mbu Yesu alimo. ⁵⁶na kintsi handu harahikagha mwa mitsi yomuiyomu na mwa maghwa bibika na bako nimweghuliro, bamuhema mbu ba mphule kwa lukimba luwe na bothi bo ba mphula gha kwalukimba luwe balama.

Chapter 7

¹Naho Bafarisayo na bacharangi na banabuana na mwamena mewe.²bashunga bandi mwa biya bewe na balya rbutsire karaba sa minwesabo. ³kubu bafarisayo na bayahudi bathechirya nibathakarabire saminwe sabonehikya mechi ihika mwangokoola nabamukya miomba ya beshe nabo. ⁴kandi balyabatho kamwe uliro, bathechirya bathakarabire ba waryirira binwa bingi ne mukyabo ne mua byungu byabo na lungu.⁵bathyo bafarisayo na bacharangi bamubutsa kubushi naki asandumwa sawe sitha sithai mitsa miomba yako thatha kulu abalya nibatha karabire saminwe sabo ghabalya na mikotsi?⁶abwirabo Isaaya aharagha butha hwa kushe kubumi bwenyu. mwebandubabiryoma, niko bya handikwagha; ebandwaba banimukitse kubunu nna mwetheyabo irihale nangye. ⁷abanisingya busha ne wingisha bighiso bya bandu ba mubiri.⁸bamesigha mathegheko ma mubake bemekuliikira micho ya bandu." ⁹nananeghena nabo, mwamethnda muomba wa baleke muronge mbu mulayirire ne langa micho yenu! ¹⁰kw'iba Musa aneghena, "muhelubaho thathawe ne mal'yawe, naye yalaneghena bibi hambachiro bwa thathane nali mal'ywe nahime endepea."¹¹wetuwe amuneghena, ngakuno mundu akeneghena ku thathawe nali mali, ngamata yoshi yoshi yala mwanga angiririra ihuluka kwawani yo mbikyo ye ramitso(ibyo nineghena bya meholokwa ku baleke). ¹²kubatyo a limuhema ikola kinwa kyoshi kubwishi bwa thath'ani mal'yani. ¹³mwayira amuomba ya baleke ghiba busha kw'imolekamicho yenyu. na binwa bingi ngakoro ibyo byaramu nakola. ¹⁴abirangiraa mubuanano kandi ne ibwirabo, muniwumpfritse ingye, mwebwoshi, nenimenyera. ¹⁵hate kyoshi kyoshi ghitenga habuwa bwa mundu kyo kyangakocha ghimuhihya undu kikaghera kw'ie. nali he ikyo kyla kitenga mwa mundu kyo kinamubihya. ¹⁶(ntsimbiritsa; mukololoyo, "ngakuno mundu woshi yalawete matwi me ghiwumpfa neawumpee" utehahali micho ya kunguru nungu)¹⁷Yesu abereamesiwulira mabuanano ne ghisheshera mwa kinundu, benghehya bewe nabanamubutsa kingiribana kiliremweki. ¹⁸Yesu aneghena, "kandi nemwe mutanechi mwendemenya? mutamuxhunga kuba kyoshi kyoshi kyalakisheshera mwa undu kitanga kocha ghimubihya. ¹⁹kureba kitangakochikana ghishewula hohali mwete uwe, wetuwe kyalakyameya mwa bula buwe na lutsindu nikyatsukira ghienda mwa byiya" mu muxhumbangano usu Yesu akolaa biryo abyoshi ghiba bikomerere.²⁰aneghena, "kyalkitenga mwa mundu kyokina mubihya. ²¹kw'iba kyakitenga mwa mundu, hambuwa bwa mwete, tengera mu anikire mibibi, iambya, bwitsi, bwiti, ²²lusindi, mbushanyimbi, ngole retsi, ngotsi yabibi, ibabunyakiwuma, luyi iyixhu ngya, kashfa. ²³abibibi abyoshi binatengamo, he ibyo binabihya mundu". ²⁴asisimukaa itengaho ghighenda mwa mulungu we tiro ni Sidoni. ashesheramo ata xhondaa mungu woshi amenye ghiba kwabaaho, wetuwe utakochikene imubisha. ²⁵wefuwe mukifulumuko mukatsi, yala mwana uwe mulere abaa ali ya mutima wa kixhumbaka, awumpfaa mwatsi uwe, ahika, ne iyitimba mapfi kwiye. ²⁶mukatsi uyo abaa muyunaani,wa luwanda lwa kifoeniki. amubotabotaa iye amuhenseretse muka mui itenga mutasha uwe. ²⁷Yesu nanamubwira mukatsi, "siwulira abana bapfo mbokale luberekw'iba utakwirire iangirira kambontsa ka bana ikabulako mbwa". ²⁸wetuwe mukatsi axhubitsane ghineghena, "ewo ninakuwethu, kirwo mbwa hechi wa lubadee sinapfombokala na misialitsa ya biryo bya bana". ²⁹nanamubwira, "kwiba wameneghena batya, uli weyilanga ighenda. akixhumbaka amewotoleka itenga mutashawe". ³⁰amukatsi afuluka mwa kinundu kwawe ne timana mutashauwe amelambama kwa ngingo, ni kixhumbaka nikyame imutenga. ³¹Yesu ahuluka kandi hambua wa mulungu wa Tiro ne tsukira Sidoni ilola kwa munda wa nyandja ya Galilaya, ihike kwa munda wa Dikapolisi. ³²niyo bamulethera mutwitwi kandi abaa niatangakotse neena, kushe, babothabotha Yesu amuhireko' amaboko mewe. ³³Amuhira hambua wa rebuanano mu kipfundo ya mutima, ahira'miolotha iwe kwa matwi mewe, na amemale'chira mathaande, akola kwa lulimi lwe. ³⁴asindera mwa mbingu aala ne mubwira "efata" kyokineenire "boolwa!" ³⁵na mwabishangi'byo a matwi mabohokala, ne kyokyabaa kikikirits'alulimi kibihibwa. akoche neena kushe. ³⁶a theekabo mbubata bwirae mundu woshiwoshi. He! wetuwe, ko'abaa atheekabo, kwabapfula myatsi'io kutsibu. ³⁷basangaraa kiri kuli, ne neena, "amekola kira kindu kyo kushe. anamekolabo batwitwi baunve ne barumbu baneene".

Chapter 8

¹mwa biro'mouutya' ban habaa kitchiri kinene, ni batawethe biryo. Yesu abarangira bhengehwa bewe abwirabo, ²"Niwethe lukoo lwa kitchiri kino, bhamebha nani biro bishathu ni batawete biryo. ³nikanashanjanabo mbu bafuluke mubinundu byabobushir'elya bangachikanira mwa nchira kwa ndjala. Na bangi mubho bametenga hale kutsibu". ⁴Bengehwa bewe bamushubitsa, "hai ho mwa bushondotsi bwa kitchiri. ho twangabonekya himbotsa hi lwire hye uutya' bandu boshi'aba mo kansali muno?"⁵Abutsabo, "muwethe biche bingahe by himbontsa?" ba'neena, "birunda". ⁶atheeka' kitchiri kiwikale heshi. A'tsimba himbotsa hirinda, asima Ongo, acha'muhyo. Aha'a bengehwa bewe bahirehyo mwa bushondotsi bwa kitchiri.⁷kandi babaa nafi nyike sikehire, na amemalesima, atheeka bengehwa bewe mbu baabirebo batya kandi. ⁸Balyaa rya mbusha. Bashongyashongya bitsebitse bya misialitsa, bithonga birinda binene. ⁹abandu babaa nilirene bihumbi bine. niyo asiabo baenda. ¹⁰awingira kandi mwa bwatho na bengehwa bewe baenda kwa munda wa Dalmanuta.¹¹Lutsindu lwabo abafaritsayo bahuluka hambua ne tangire kubisana naye. babaa nibashonda mbwabahe kishishatsa kyakitengera mwa mbingu, kwaremuereka. ¹²Aaniki'ra mwa kati ka mutima uwe aneena, "kubushi naki alwanda luno alushonda kishishatsa? Anibabwir'emwe kirikuli, hatali kishishatsa kyokyehendehabwa kwa luanda luno". ¹³lutsindu lwaho asiabo, awingira kandi mu bwatho, aenda ilola kwa undi munda. ¹⁴mwakashangyako sandumwasiw baibirira himbotsa. babaa bantahete kambotsa kauma kabaa ni kali mwa bwatho. ¹⁵awiyisabo aneena, mukohye mubae mesha mumenyae mutalyaa ubihitsire na mafarisayo nayamwa herode. ¹⁶abeghehwa babutsabutsana ibho kwibho. "nikubenisi tuntahete himbotsa" ¹⁷Yesu amenyabyo, mbu abwirabo mbumbe kubushi naki, "mwanga bangana kubushi mutahete himbotsa? mutha nech? mutahenyire? kwa kwa myethe yenyu mitsitho?"¹⁸mulimesha, hemutatsene? muhete mahtuni hemutahulikya kandi muntaibukure? ¹⁹nabere namemala ichichanga himbotsa hitano ne hatho bandu bihumbi bhithano, mwatsimbaa bikapo bingahe byo byabaa biyuchwire abiche byamike?" wamushubitsa, "ekumi nebiri".²⁰"na sara nahaa e maana man'ayo, mwatsimbaa bikapo bingahe?" ²¹baneena, "kbirinda" abwirabo, muutechi mwamenya?"²²Bahika e Betesaida,. abandw'abo bamuletara mundu wakihumahumi babwira Yesu mbu amukoleko. ²³Yesu atsimba akuboko kwekihumihumi, imuntolokya hale namutsi. abere amechira machande kubwishi bwamesha miwe nelambula amaboo miwe eluulu uwe, amubutsa, "otsene kiki?"²⁴Aloola eluulu aneena, "nitsene abandu abahungwako ali ngakuno muti aulambaira". ²⁵lutsindulwaho alambula lwako amaboko miwe kubushi bwamesho miwe, ahubelola kandi, alola kindu kushekushe. ²⁶Yesu amulekaa aenda mwakihundwe amubwira, "ontayigira mwamtsi".. ²⁷Yesu aenda haume nabengehya biwe aenda mwamutsi, ya kaisena ne Filipi. baba mwachira abutsabo abengehya, "abandu abaneeenhe nirinde?" ²⁸wamushu bitsa binena, "Yohana murubiyi, abandi baneena, Eliya' hauma naband; muuma mwahbatahwa"²⁹abutsabo, "wetuwe mwabo amunne hengye ngyende?" Petro amubwira, "iwewe uli Kristo". ³⁰Yesu antenbo hbatabwira amundu woshi kubwishi bwene. ³¹atangira iiniyizabo tikuno amiranaho mwadamu, ayihema enabe mwabindubingi, atindibw nabami nabapyuku bakulukulu, nabacharangyi, mbu bamwite, nabutsindu bwamiro bishatu ahende lama. ³²aneena ebyoshi butsiraebisha. iyeye Petro m=amutsimba emutsike atangira emubwiririra. ³³Lutsindu Yesu Abindutea asinderabo abengehya biwe amukeera Petro naneena, "chuka emusike hentani atashondire abyoshe byani, iali abindu byabandu". ³⁴lutsindu lwabo abarangira kitchiri kya abengehwa bewe na bwirabo, "alihalimundu ashonde nikulikira ayigane yena wene atsimbe arehango riwe na ani imitse. ³⁵kureba yarashonde uufula abuingo ehetsabo nayekehetsa buingo buwe kubushibwaki endeufulabo. ³⁶imeenirekikweba mwabingu, ne imo erenswa mabuyindyo bwewe. ³⁷mundu angakocha iytowa kwa buyingo bwewe. ³⁸Inde yende ninfira choni. kwehika mwa mbingu Dani hauma na Sandumwa Dani.

Chapter 9

¹ne neena kubu shinabo. kweri anineena kubuchi nemwe, hali bandu bau wanire hofinemwe. Bantiende shunga lunfu. mwakiro Mungu endehika na Maala. ²kwa biro ndantu Yesu abirangirabo, Petro, Yakobo ne Yohana hauma naye baenda kwakintwa aboshi bathangira iychucha ye wene. ³Arehopo riwe rintukula kutsibu. kandi reangara kunfimu kulengya abuntuku. ⁴Naha Eliya hauma ne Musa bahuluka irambere iwe bahika na bashambala na Yesu, ⁵Petro anhumbitsa imubwera Yesu, "mwengebuysa kunjiwa kweri kunsubu itwe iahano, ntuan's himbabindu bishantu kiuma kubunchi nawe, kindi kubuchine Musa nakindi kubuchi ne Eliya. ⁶kubuchi abaa antenchi kyanga neena baubaha kunsibu. ⁷uluhohe lubanhwika aho amulenge ahuluka mu mbinu ineena uyuyu mwani. mutsirw'ani mumuunpfiritse. ⁸alola bantashunga mundu, ibwerekya ku Yesu yabaahotu. ⁹Babaa abatenga kwa bintwa abutsa hantabaa mundu ya neena abinwa bya ntantushungo, mupaka munfuende neena ¹⁰aho bantunzwa benabene kubushii intenga mwanfire. ¹¹bamubunsa Yesu kubuchinaki amuandichi Eliya ahike ¹²Eliya endehika ilamwa byochi ¹³anineena nemwe ku Eliya ahikirene mubarangira newalabatsiiraa kubantyo baandikire kwa mucharango kubushi nayee. ¹⁴babere bafuuka kwa ndumwa, bameshunga ndeko nene lyametimbirabo nabafarisayo babagha na bakubisanya nabo. ¹⁵na kandi babereba mushunga, ndeko yashi ishishala ne mutibitira imuketsa. ¹⁶abutsa sa ndumwa siweshumbaka bya bere byanahsanga Yesu, kwisha, "amukubisana nabo bushi kuki?" ¹⁷muuma wabo mwandeko niana mushubitsa, "mwengehya, shanyireta a mwanani kwa wawe, alinabishumbakabya bimuyira alemwe neena nare shambala. ¹⁸kandi na inamwima buholo ne mutitimania ne muusha heshi, netoka ifulo mwa mitutu ne kuutha' ameno ikakamana. nyihema sya ndumwa sawe bamutokya abixhumbaka, wenduwe batakochaabho. ¹⁹ashubitsabo, "kifunga kitemirire, nende wikala nemwe kashangi kahe? nende wasikania nemwe kuhikitsa kiro ki? muletyo kwa waye". ²⁰bamuletera omwana wuwe. abishumbaka bya bere byanashanga Yesu, kwishalima insmuhirs mwititimania. A munyere nianaibanda heshimetoka nye fulo mwa mitutu. ²¹Yesu ninabutsa ishewuwe. ameba mo kiganiro kino mu ndambisihe? ishe aneena, "kutangira mwa bwana bhuwe. ²²kandi anaibanda mo muchwana neri mu mechi. ne shonde mwita. uli wangakoshye kola kyoshi utushashire ne tuwasikya". ²³Yesu amubwira, "'nga kunoulyutewitse'? kira kindu kyangakoshikana ku kinsi uwimirire". ²⁴kwishalima ishe wa mwana alira ne neena, "nameikitsa! uniasikye kweremwa ikiritsa ryani". ²⁵mwa kashangi Yesu aberashunga ndeko yametibitira kwa waro, amekemera akishumbaka kitsiru kandi kitwitwi, nakubwira umuleke, utashuba ghewingira kwawe kandi. ²⁶amelira kutsibu ne mutsarambya a mwana na kishumbaka kyamemutoka. a amwana mwashungwako nga mepfa, a haho bangi baneena, "ampfa", ²⁷wetuwe Yesu amemuheka kwa maboko amemwimanya, na mwana amehangana. ²⁸mwa kighanyiro Yesu abere awingira mweshi, sandumwa siwe nasinamubutsa kafundo, "kubusha ne ki tutamuholokitse?" ²⁹ninabirabo, "bhatakotse kemerwa ni hete mahemo. ³⁰wametokahonetsuira Galilaya. mwatatsiyira mbu kinsi mundu amenye hara bali, ³¹kubushi ahikaa iwengehya sa ndumwa siwe. amebwirabo. "mwana wa Adamu akahirwa mwa minwe sa bandu, kandi bemwita. endeba amemalefa, kubiro bishatu endeshubepfuka. ³²wetuwe mobatonva amushubanganayo. kandi bameubaha he bamubutsa. ³³babere bamehikaKaperenaumu, mwa kashangi habaa hakati kanyumba, niababutsa, mwaphundwaa biki? ³⁴nabonibatsiira, kubushi hakati kanchira babaa phundo kubushi inde abaa mukulukulu kwimwe. ³⁵aikalaa heshi ni ababara ngira kumi ne biri ha uma, aneena nabo, "kubushi kira mundu ahonda abe mubere kushe abhe mutsindu kandi abe naamu kotsi waboshe". ³⁶atsimbaa mwana mulere amuhira hakatikabo, niamutsimba mwaminwe siwe, ni abula, ³⁷kiramundu ame ni angirira, athaniangirengye, hewashewe niameangirira yaranitumaa" ³⁸Yohana niamubwira "tMwengehya, shatulola mundu muuma niahensa' bixumbaka kwa retsina rawe twame muhangitsa kubushi atha ire hauma netwe". ³⁹hewethuwe Yesu abulaa, nimuthi mwangirire mundu, kubushi hathali mundu yanga kola muimo munene, kwa tsina rani, mwatsindiro neene akimwa kibi noshi kubshi bwani. ⁴⁰woshi atindeba hamweche netwe aliharathi netwe. ⁴¹woshi yehuka arangi yamechi melya kubushi uwethe Kristo kweri ani babwira athinde hetsa bihembo buwe. ⁴²woshi abahetsetsa hababaleree abaniimirire ibali kushekwa ye areminwa alibale lare ishya mwa rehosi nare lekemwa hakati ka nya ncha. ⁴³iri'akubako kwawe utatuma utaire kushe mwaluendo lwae, charo, kushe are ingira hakalamo butsiire kuboko butsiire ingira ha muno niuwethe amaboko yoshe, kathi kamuliro uthatsimya. ⁴⁴imiritsa amukongolo huu, "handu hali akisi me bithangapha na muliro utatsima" ⁴⁵iriakishando kyawe kyabusha, charo kushekwawe ingira. ⁴⁶imiritsa amukongolo hakaati abismime bithapha, namu chanwa wathindetsi ma. "hathali hali kwamira". ⁴⁷iri alicha lakubushire thengyaroy kushe kwawe ar ingirahakathi kabwami bwa Mungu iri uwethe tichaliuma butsiire ba na mecha biri nare lekemwa itsmu. ⁴⁸ya lari alisime bithphaa, na mushanwa uthatsime ⁴⁹kubushi kira mundu mumweche ende shirina mwa muliro ⁵⁰Mungu ukwirire iri amunyu ume lekera amulo kero uwe kandi? mube namunyu hakathi kenu, na mube nabuholokwakira mundu.

Chapter 10

¹Yesu athengaa harabaali nianaya hakati kalubibi lwa uyahudi ireshirya ya lwichi lwa Yorudani, na na ndeko samukuli kiraa kandi, kobyabaa mulinga iwe yare kola. ²abafarisayo bahika imuxhondekanya ne mubutsa, "likwirire kwa mulume kwe siana ne mukatsi uwe?" ³Yesu nianaxhubya, "Musa abateekaa bate?" ⁴baneena, "Musa athuwikiritsaa kwe hana kimolekyo kyaresiana kwe henz'amukatsi". ⁵"ni kubwishi bwa mitimayenyu mitsibhu kye kyatuma mwandikiwa miyombeyi", Yesu nianabwirabo. ⁶"He wetuwe ihuluka kaw ndangiro ya rebumba, Ongo abumbaa mulume na mukatsi" ⁷kubushi bwabatyo amulume endesia ishe ne nina nebha hauma n'amukatsi uwe. ⁸nabo ababiri bendeba mubiri muuma; kureba batakiriri kandi babiri hewetuwe mubiri muuma. ⁹ku batyo kya buanyanyaa Ongo mundu niatilikanyekyo. ¹⁰babere bali mwa kinundu, abemitsa bewe bamubutsa kandi kubushi bwebi. ¹¹nianabutsabo, "kinsiwoshi woshi yasiya mukatsi uwe nehikya undi mukatsi, akola kwiye lusingi. ¹²amukatsi naye akasiya mulume uwe ne hikibwana undi mulume, akola lusingi" ¹³nabo bamuletera abana babo bake bake nga ashanirabo, hewetuwe abemitsa bahangirabo. ¹⁴hewetuwe Yesu abere amemenya batyo, kita mumoweretsa, niana butsabo, mulike abana bake bake bahike ira mwani, mutahangiraabo, kureba abwami bwa Ongo bwa bobali ngaba. ¹⁵Butsire tinga anibabutsa, kinsi woshe yatende angirira abwami bwa Ongo nga kuno mwana mulere atende wingira mwa bwami bwa Ongo ¹⁶niana wangirirabo mwa minwe siwe ne ashanirabo nehira sa minwe siwe iraluulu kwibo. ¹⁷abera atangira luendo luwemundu muuma niana mulibitira ne shinga amaphi inabuxhondotsi buwe ne mubutsa, "mwiisa mukome, niire bate nani ni hika mwa bwami bwa kalamo kabiro byoshe?" ¹⁸Yesu nianeena, "kubwishi bwakya wameluka mukome? hatali kiro mukome butsira Ongo yewene. ¹⁹wuchi'amiomba;" utaitaa, utasingiraa, utabaa mwitsi, utibereretse bubesi, niutinge, uhe lubhaho ixho ne nyoko" ²⁰amunduyo niananeena, "mwiisa abyoshebyo na ubahaabyo ithengera mwa bwana bwani". ²¹Yesu niana musindera ne mutsiira. niana mubutsa, ukehererwena kindu kiuma. alihema uutse abyoshe byeheteko ubenehabyo kubachene, wendeata kiyea mumbingu, ubenenimitsa. ²²"hewetuwe amuchira maene kubwishi bwa binw'ebyo; nianaenda na bwonjo, kureba abaa ahete bitwe bingi. ²³Yesu niana sisiritsa aminda yoshe ne butsa abemitsa bewe, "mbee bate ku itsibuhire kwa muxhoki kwe hika mwa bwami bwa mumbingu! ²⁴asandumwa siwe sishishala kwa binwa biwe hewetu we Yesu amebuirabo kandi "abana" kwara biri bitsibu mwewingira mwa buxoki bwa bwami bwa Ongo. ²⁵bameshishala ne ibutsa butsana, batyo ninde ende ifukala?. Yesu amelolabo ne neena, ku bandu bitakocheke hewetuwe kwa nina Ongo, batebatyo ira mwa Ongo byoshi bikocheke. ²⁶Petro atangira kwineena naye, twamesia byoshi ne twame kukwa ma. ²⁷Yesu ame neena; iberetsa aniba bwira, hatali yamesiya kitsiri, baala babo, balibabo, nyoko,tata, bana,butaka kubishi bwani na kubushi kubushi mwatsi mubuya. ²⁸niye andehembwa ngendo yana muno kihowo: kitsiri, mwalabo, mwaliwabo, bana, butaka ne mirumbo ne butaka byebende hika arebaho birobyoshi. ²⁹hewetuwe bebabaa kwa ndangiro bendeba kwa ngindiro. ³⁰bali mwanjira iyenda Yerusalema, Yesu abaa ameshondo lerabo. ³¹Beisa bameshishala, nabo babalienyuma yiwe bame ubaha kubatyo Yesu elahoba musike nera kumi ne ibiri ne tangira neena kye kika mumuhulu kira mukashangi kake. ³²Iola atuenda ihika Yerusalemu ne mwala wa Adamu endeletwa kwe mwanuthi mukulukulu ne mwandiki. ³³bendemutsira lubanga afe bemuhana kwa bantu be kihuo. ³⁴Bemukamba,bemutsira mate, bende mubanda ngonyi ne mukungula. hewe huwe mubiro bishatu ende fuka. ³⁵Yakoo ne Yohana, bana be Zebedayo bamukira mubake ne neena "mwitsi" atushonda utukolere choshichoshi chotwa hema. ³⁶amebwirabo, "amuronda nibakolere ki?" ³⁷bameneena, "utuimire kwikala kwewikala nawe mwa kyerere kyawe, muuma ma kuboko bwa malio no undi mwakuboko bwa malembe". ³⁸hewetuwe Yesu amesubitsa, "mutesi chomushonda, mwangatoka erisho ma elungu kyeronga shoma neri itsitsinya are wihikwa neraka rubwikwa?" ³⁹bame mubwira, "twangaloka" Yesu ameba bwira, "chungu kyeranga shoma, mwe chome racho. ne rirubilwa bwo na namerubikwa itsitsinya. ⁴⁰Hewetuwe endewikala kuboko bwami bwa malyo ne kuboko kwani we malembe itengye weri hana, hewetuwe kwabo kubabi kirwirirwe. ⁴¹abemutsa bandi kumi bame umva byo bametangira itsibuhira Yakobo ne Yoane. ⁴²Yesu amebabaranggir nereneena, "munechi mbuba tinderwe mbuhe mbuhebo bakulukulu ba bandu hakihuo a bwami ne bandu babo bewete maala bana hwerekia maala ya luulu kwibo" ⁴³hewetuwe bitali hema mwe katikati kenu. kira mundu ashondaabe muku kati kenu lishonda abakolere. ⁴⁴ne kiramundu ashonda abelwa mber kati yenu ishondirwe abe ndumwa waboshilo. ⁴⁵kubushi bwa mwana wa Adamu mwatahika kukolwerwa kuwetuwe ekola nekuhana buingo bye bube kishabo kwe boshi" ⁴⁶akashangi abaa metoka yarikomosondumwa siwe bukingi, omwana wa Timoteo, Batimayo,embumiyo inashabha, nanikola akwonzira. ⁴⁷esa halukiyaa Yesu wamaza reti, amewonza hambala neribubulanga, "Yesu omwana wa Daudi, uni shashire!" ⁴⁸abhandu bhangi bhomemu kemera embumi, bha mamubuli yachina. kewetuwe amerira kwirenga, "mwala wa Daudi, nishashire!" ⁴⁹Yesu mehangana nineena mumubirangire. bhamemubirangira ne mubwira mbu mbikihumichabu micha, bhame neena, "ubyee mundu muchibuchibu! hangana! Yesu na mekubirangira".

⁵⁰Ameasha akoti thiwe, amethibitha kuka mbwe, nihika hali Yesu. ⁵¹Yesu ame mu shubicha ati, "nyikukolezaki?" homulme eyu kichi mwichinya amemuchubhicha, "muhalimu, nyemeshasha ryilole. ⁵²Yesu amemubwira, "iendere, are wimirira rawe rame kulamya". mwa bishangi momo, alola naye akulikira Yesu mwamu hengere.

Chapter 11

¹kwanda mbiyosho bhashonda hika mo Yerusalemu, ebhoshonda hikika ebatafaige nabetaniya, ndatha wami zeituni, Yesu ameha ngiikabo babhiri mwakothi mwabimi chabuwe. ²amebhirabo, "muhende mumuchi ocho kiri hofimemwe. kwonda mbi mwabaa mwahikomu, mwemweya nda obuwa yente chiyakola. mumuminule noye mu mulete kwoni. ³amunda akabhobu chamumubwire shuchongwakii mwome ira bhathaya? mwongabula mutha ambu nyinya kuwethu amemukanira nakondi amushubucha hoho. ⁴bhameenda bhamehi ndana nanda obwo na oyamehangwa hakulyo, hohalu muchi wotha kingire, nabho bha memu minula. ⁵nabho nibomi manaha abandula bha, bhame bushaho mirakino, eliminula endoobwa oyu? ⁶bame bwiraba Yesu thabobwire omuloe yoathulaira omwochhi ndabha ndu bhome bwirabo bothi mwinde. ⁷wamicha bhobiri bhomele nta ndaobwoa ew Yesu naboo nibomeshesha asongi mba sabho haluulu yiwe mo Yesu amoikale kuyo, ⁸na bhundu bhongi bhama shesha asongimba sobi mwa mu hengere, ma bhondi bhashesha ndabhiri yobochaa ekitho kyo mwa mahwa. ⁹kondombibhaendaa embere siwe nakubushi bobhamu kwemoca nibha latha. ¹⁰olukanda, "HOSANA! ihashonirwa kuyo uhikakwi chinalyonyi nyakuwetu. ¹¹noshoda mbi Yesu amingira e Yerusalemu ameenda mwakichoo enda mwondeko esondombi nisomenda, mwaenda Betania houma na kumi nabiri. ¹²akiro chashubuka, nekwonda mbi babha abafuluka ithoka ebetonia, nameba ma nzala. ¹³naye meloka kwa muthi mawithe abithikwahale, ameenda kwishunga nga ngabonako kindu. nakwonda mbihoikaha, mwathabo nokokindu, amekolako abithibusha, nithendomiya kioniro. ¹⁴amebwira amuthi, "hathe mundu andekye kwamoporono. aboichi nabo bamuhulikya. ¹⁵babere bamehika e Yerusalemu, naye aingira mo'muhindano atangitisa lyetokyamo ebawutsii n'ebaghuli mmwa ramitso. amebindula sombale shy'ebautsa bosofaranga kughuma n'ebipfumbi by'ebawutsi b'emakuku. ¹⁶Athahaabho rubhu lw'ehek eheka kiro na kindu kyoshi kyira kyangawutsibwa mo muhindano. ¹⁷mwahenzy,abo anehena mbene mutечи kobitashakirwe kw'ekichi kyaye kyendewahulwamo kichiri ky'ehemeramo asanganda soshi? wetuwe mwam'ehimb'echumbi ly'abetsi" ¹⁸ebakuhani bakulu n'ehabashaki bamehuikya kul'amenehena bamushonda njira y'emeita. nebyo bamemubaha kubushi n'ekifufu ky'ebiswa bewe. ¹⁹nabuli helenger lwamehika bametoka momuyi. ²⁰babaagha n'abaghenda momakerakera balda muti wa mtui wowumire ihika komilya yawo. ²¹Petro awubuka abulambu, "mwami, ulole kwala muuti wapfumagha aharawumire. ²²Yesu abwirabo, "mwimirire mu ninaw'Ongo. ²³Rewimirira libabwir mbu kintsi irayuma yara nga bwira a kitw'eki, tengaho uyiusha mo ngetsi iryatawete buba mwamutima wuwe hewetuwe kir'abulagha kyendeboneka kobyabagha endekola. ²⁴lero nababwira buli kindu mwendeshaba n'ebutsa kubushi nangye, mwimire ka mwamehembwa, nabyo bye ndebabyenyu. ²⁵namango mwendehagna n'ebhaba muhawe shishara kyokyoshe kyo muteko yo ughulu we byoshi, kubusi hata yoli mu mbingu abashaabibi byenyu nemwe". ²⁶Muhiremwetenyu ko mulondi oyu. "wetuwe mwametinda lyeshashira naye inta wenyu yoli mombingu atende bashashire kwa bibi byenyu" ute munchira yakera. ²⁷kandi bamehika Yerusalemu kandi. Na Yesu abagha myatoka eghendhera eramitso, ebahere bakulu,bashaki n'ebungumwa mo bamuhikira ²⁸Bamubwira, "okol'ebyoshi kamaghala wande? kandi inde yokuho'emaghala ya? ²⁹Yesu abwirabo, nebabutsa kinwa kiwuma. munyibwire nangye nebabwira hala nyinatokya nekol'ebbyoshi. ³⁰Mbene irubikwa ya yowani lyatokagha mu mbingu nangwa lyatokagha kubandu mubwire? ³¹babutsabutsanya mwa mitimabo n'esingana n'abaneghana, "thukaneeneena mbu lyatokagha mu mbingu eneghana kubushi naki mutamwimiragha? ³²Vetuwe tuka meneghana, lyatokagha ko bandu, "mubobash'ebandu kuboshi ebandu boshi babagha beyisa ba Yohana naye abagha muhanutsi. ³³aho Yesu mwabwirabo nngye ndangababwira hala ninatokya e maghala w'ekol'ebyoshi.

Chapter 12

¹Yesu sasani thangira kwefundi xabo kwa myani nabula, mundushapandaishwa la mizamphu, nansungulitsawousi, napha nethira kilipha kyeherketsa kye xoma ahimba akiwuhiko aba, nekendetsa leshwa lamisabibu kwa bahingi ba misabibu. kisha aba neenda luwendo lwahale. ²Musaa abaanamehika, athuma muphuku kwabahingi ba misabibu kwesima baba bamehuluka kwa mutu nola la leshwa lamisabibu. ³He lakini shabamutsimba, bamukubitha, neba nemuhenza butsira kyokyoshi. ⁴atuma kupomuphuku wundi, bamubihya mwamutwe korera bindubibi. ⁵mukashangi atumawo wundi, nemumwechenyu shaba mwitha shaba kolera bandi bengi bindu bilingene nebyonebyo, bakubithabo naba ndiba withabo. ⁶abaa thetsabana ne nemundu muhuma wainihire kwetuma, amwana atsiirwe naye abaa wamixikwale thumwa kubo aneena, mwende ubaho mwanani ⁷he lakini pangi shaba ineenia bona bene, "hoyu yemwithi mwichesasa thumwithe, ne mwandu eba wuwethu" ⁸shaba muthengia, bamwitha nemukabula hambuwa waleshwa lamuisabibu. ⁹kubushinekyo sasa ekolaki kweiba mbyabe mwaleshwa lamisabibu? ewicha na ba angamitsa bahigi bamisabibu ebanehana leshwa lamisabibu kubandi. ¹⁰muthetse mwasoma andi kweli? alebale abahimbi bathindishero, lyameba bale lya musike. ¹¹ilisholi huluka kwanina kuwethu, ine bithanga koshika mwameshamethu". ¹²babaani ba xondemutsimba Yesu ha lakini shabaubaha mabuanano, kubushi shabamenya kwabaanameneena mwani yoyo lewabo. ubo shaamusiya ba iyendera. ¹³kisha shabathanabo nyuma yaba farisayo naba Herode shaba mutheyakwa bineeno. ¹⁴babaa bamehika, bamubiyira, mwalimu, tyichi kutharwire namianitse yabuliweche apendeleo hakathi ya bandu, nufundisha nchira yamungu mukaholi sasanipaka kwephuha kodi kwa kaisari kuhi ihi? ¹⁵he lakini Yesu chamenya bubesi byabo abanebwirabo, "kubushibwa kiamuni jaribiya? munihe dinari nikoche kweshunga. ibwa letho mumwe kwa Yesu, abwirabo shungere" ¹⁶daletha nguma kwa Yesu, abwirabo, sasanichucho yande nenyandikyei iliho ni yande? aneena, hiya kaisari. ¹⁷Yesu abwirabo muhe Kaisari bindu bya Kaisari ne Mungu bindu bya Mungu, bamushishatsa. ¹⁸kisha masadukaayo bananeena hathe kupfuka, bamuendera, bamubutsa, naba neena. ¹⁹mwalimu, Musa shatuandikira mbu, 'mualabo mundu amepfa hamusiya mushumbakatsi nyuma yiwe, hakalini athesiire mwana mundu endetsimba mukatsi wamu alabo, na yiha bana kubuchi bya mualeebo'. ²⁰shahali bandu balinda, wakwanza shatwa mukatsi kisha apfa, atasire bana. ²¹kisha wa kabiri shamutsi mba noiye apfa. ²²athesiire bana, wakashathu hali kazaliza, newa linda shapfa butsi bana amwiro awuwe apfa naukatsi. ²³mwaa ya ufufu, Musaa beende ba bamefufuka, sasa ende ba mukatsi wande? kububandu bochi balinda babaa nini balumbewe. ²⁴Yesu abwirabo, sasa athe kubu shi mwametoka, nikubushi muthechi mwiandiko walangufu samungu? ²⁵Musaa wefufuka namutoka bapfire, bathihikwe wala watihikke mundoa, bahubo bende ba ngaba malaika bemumbingu. ²⁶he lakini kwe usi kanabapfu babafufuliwa, sasa mutasomaa kwethenga mukitabu kya Musa, kubu amwatsi sakicaka, ngi Mungu aneena hebabwira, ingwengwe nolimungu wa Ablahamu, ne Mungu wa Isaka, ne Mungu wa Yakobo? ²⁷yeyeatemunga wa bafu, ahubo babaliho, nizahini elamwametenga. ²⁸muuma muandiki ahikaa iumphaa mushambalo wobuahunga kwara Yesu ahubinzabo kushe amubutsa, niberi miombi yahai nene kulengya indi mwakantikanti koshi. ²⁹Yesu ahubitsa yaiwetwe bukwire Yesu; umpha, Isreal mubake Mungu wethu mubakeni muuma. ³⁰aihema unziire mubaku Mungu wawe kwamwethe wawe woshi na kwa muthethe wawe woshi na kwa muthima, nakwabwenge bwawe bhoshi nakwamaala mawe moshi. ³¹Yakabiri yeye aihema unziire munyakyenwa kwaroinziire wena wene hathe indi irngkenwero. ³²mwandiki aneena kikwirire mwalimu wameneena kushe kwara Mungu ni muuma neri hathe undi halulu iwe. ³³munziira kwamwethe woshi nakwa bwenge boshi na kwa maala moshi ne kwe tsiira munyakyenyu ngakunowe, kikuirirwe kunzibu kulengya mintubo nesheo seimaniki. ³⁴Yesu abere ahungu, ameneena kinwa chabwenga, amubwira iwewe uthehale na bwami bwa Ongo? intengeraho hathe mundu ahubae mubunza kinwa choshi choshi. ³⁵NeYesu ahubinzabo mwasaa abaa mwakisomo afundisha mw'iramitsa, aneena, mbeni baandishi abaneena bathe kuhe Kristo ni muala wa Daudi. ³⁶Daudi(yena wene) mwakati kamutima komire, aneena ninakuwentu aneena na nina kuwentu ikala mwakanti kamiinwe kamalyo mwasaa nehira amulenda mwa bishandobyawe. ³⁷Daudi naye abaa ana muluka Kristo. nina kuwethu ni mwala wa kandi bathe nakichiri chabandu bangi bamuunviritso na bamowa. ³⁸mwanafundisha mewe Yesu aneena mubemesha na nabaandishi bana ntula kuna enda na ropo nyire nyire nekere nsibwa mumanliro. ³⁹ne ikala mubimphumbi byabakuluku ne ramitso na mwokiro chemowa, kwereibwerekkywa kwabakulukulu. ⁴⁰Neri banalya mwanyumba sabahuba katsi nehema mahemo managi kubushi bandu babahinge. bandwabo behende chibwa lubacha. ⁴¹Neri Yesu aikala heshi ya kintoga kya mintuo, mwakantikanti ka eramitso abaa na maa maa kubandu babahira mintulo yabo mwakintonga, abandu bangi babaa bahoki nibanahiramo faranga nyingi. ⁴²nihana hika muhumbakatsi muuma yanta ethe kindu ahiramo buthea bubiri bya faranga. ⁴³Yesu abirangirabo, "abemitsabewe abirabo muhubakatsiyu

amehramo nyingi kulengya boshi bobamentula mintulo mini. ⁴⁴“bangi bamehana faranga mingi sabo, he muhumbakatsi yu kwerebusha riweamehaa byoshibyaenteko byarangalya mwabuingo buwe”.

Chapter 13

¹mwakashangi Yesu abaa niame ithoka iramitso mu mweche mwa bhengehwa bewe amubutsa, "mwengehya, bo mbeni utha ulola emabaleama meshishatsa namiihimbine!" ²amubwira, mbeni aulola ebuhiminebu bunene? hathali kino bale liuma lika shabi kulindi lyolye thoya heshi". ³naye abaa ame wikala iluulu ya mpfuli ye mizeituni ira nyuma ye iramitso, Petro, Yakobo, Yoana ne Andrea ba mubutsa musiri. ⁴"Thubwire, ali ebinwebi alibye hendebabathe? ebe'nwebibye hende bwa bathe?" ⁵Yesu niathangire butsabo, "munabae msha hatheba munduyala ngabahetsa. ⁶Bangibehika mutima ryari nibabula mbu ngye kaliho bebane hetsa bandu bangi. ⁷mwehende ba mwame hulikya bithe naburunga bwabitha, muthaubahaa; ebindwibi bithi leame bitha hikire, he wetuwe bithetsibyahika. ⁸Luanda lwende imana ngaruya sindi luanda, nebwami ngaru ya bundi he hendeba nakalingithi kitsihoshi ne nchala, yehendeba yendangiro ya bupfano. ⁹abe mesha bane bathwala mpaka mwa mashenge, mwebane tindwa ahkathi ya milina, mwe imanya bushondotsi bwabami kubushinge ngatemwenyonje. ¹⁰he wethuwe mwatsi mubuya kwanza ineenwe ku luanda lwoshi. ¹¹behendeba bametsimbwa mehanabo muthaubahaa kwibyo mukaneena moka shangiako, mwehabwaki cye neena? athe mwe momuka neena, he muthima akumire. ¹²mwawabwabo emulea mulikyabo thatha ne mwana uwe, abanabeumana ngaru kwishe wobone tsina bapha. ¹³mwethindwa nakitsumundu kwaretsima tyani, he wethuwe yarakahende ithondeko ihikakwetsindiro, emundu yo ehende ufukola. ¹⁴mwehe ndeba mwamekunga a bubibya bwame imana lithe imana kitsiyokasoma aka hende menye, ahaho bobali kumwe che ne Yuda bathibithire kwapfuli. ¹⁵neyoli huuya nyumbe athakinda heshi ya nyumba, wale itsimba kitsikindu kili hambuwa. ¹⁶ne yoli irangero athafulukaa itsimba sangubo siwe. ¹⁷he wethuwe kasikabo ebakatsibakule nebabaongya mobiro. ¹⁸muheme kwa rebula mbwakashangi ka muyaa. ¹⁹kubwishi yehendeba na minubo mingi kutsibu, yo ithetsiyahende huluk, kwitangirire mungu niabumba akihuwo, ne munobwire, ihi ababo ithi hende huluke kandi. ²⁰mpka nina kuwethu akehye abiro, hathali mubino yoka ufukala, he kubushibara xendolaa, babehende xondola epungusa kubira bwabo. ²¹mokashangi umo kitsiwoshi akababwina, mulole kirisitho ali aho! muthatsiaa. ²²kubwishi abakirisoto babubesi nabalautsibabubesi be huluka ne ira bishishatsa we kola bishishatsa kwibula, mbu babathinga. ²³Mubhe mesha! namekinde babwire ebyoshibye buxondotsi ye kashongi. ²⁴kubushi bwa minuubo ya biwebyo alithi liende hirwamo mwitsimya na mwetsi athi hende koletsa akyaka kyagho. ²⁵engenyetsi sendethoa kwithoka mwakyanya na maala mamumbingu ²⁶mendethingana ahobende thanga mwana wa Adamu kwahika mwa kyanya mu maala manene ²⁷na kyeere aho enedethuma malaika bewe rekaranya hauma bandu bewe kwethoka mubitse bine bya kihugho kwehuluka kwa tsindiro ya kihughonatsi ndiro ya mwambingu. ²⁸ihe kwa muti ngakuno muthahi angakoche ihulukya litha abiuma biwe aho nimwa minya kwarephuluka ra Yesu ramehika hofi. ²⁹kobiribityo mwerehika ra Yesu ramelamba ira anibabwira kwa kiphunga ithanga tsuka abyo shibi bya shungwa. ³⁰kubushi akibwekyo hathe rowechikyo abe ngashani neri Yesu he Mungu yewene ho mube mesho kubushi muthechi akiro abinwebi byende huluka. ³¹mukohye ko mukololo ku mukoheretse kubushi abihika chuba. ³²mukohye mundu muuma abagha muluendo Asia muphuku uwe ³³mwa nyumba mbualange abindu biwe mwa nyumba umo. ³⁴niana bwira amulangi mbu abe mesho kubushi muthechiakiro. ³⁵akafuluka nga kuno mukirona luoloolo neri makerakera na mwishi akahika kwitsi bya ne Tsibula. ³⁶Athahikaa nuli thulo kyo na me neena. ³⁷kwiwe namene enakyokukinsi mundu mube maesho byabagha biro bibiriho bya thumponja tho thuthe thwabihibwana.

Chapter 14

¹Kwabere kwarwa bwo bibhi hahwa umogho lwapasa ka ya thumponjalho thechitwa bihibwa na bahere bakulukulu na ba ndiki nabanashonda koba ngatsimba Yesu kwe mubagiritsa ²kubushi kithe kyo kishangi iki abandu batheretha burunga. ³kipongi Yesu abagha Betania mwanyumba ya Simoni mubhenzi aloleraa mera mukatsimuuma ahika na kibindi kyamafutha maraghi kumawethe kamaro kanene kutsibu nanashetherera kibindi kyamafutha mu mutwe wa Yesu he wethuwe bandu bangi batsibuka ne bwinana kubushibwa ki abindu. ⁴ibib amububarano bangu uhitse amafutha anga uhirwe biche maana mashathu nahabuwa bachere nabana mukemera Yesu abwirabo mbu mumuyie yewene amekola bibuya kwingye muhethe bachene biro byoshe mushashire mwanga bawasikya nebakolera. ⁵bibura he muthe na ngye ku biro byoshe amekola kyarako chitseaho Yuda Eskariote. ⁶muuma weminebiriabo aendera baher ⁷kubula mbu ahane Yesu mwa minwe sabo ⁸abahere bakulukulu babere bara. ⁹mpaha batyo na bara mogha ¹⁰kutsibu nabana mulagha mbubakamuka ¹¹bindu bingi kutsibumwa minwe siwe. ¹²mwa kiro kya kwanya kya mukatsi, utemo nolero mwakashangi bahuhiyika mwana wa Adamu wa pasaka abemintsa bewe nabamubutsa, aushonda tuye hai shatu hotukolera a hinyo bya pasaka. ¹³niana tums beminta bewe babiri niana bwirabo, muende mwa mutsi na mulume ya hete kibindi mwe mushunga mumukaliire. ¹⁴mwa nyumba akaingire mumu imitse, ni mwabutsa ina nyumbayo mbu muhalimu aneena kilihaiakyumba kya bahiki henakahia apasaka na bemitsa bani? ¹⁵akababwerekya kyumba kinene kye luulu kikomire kutsibu kya merinde shondolwa, mukole biryo kubushi netw. ¹⁶abemintsa nia banaenda mwa muntsinia banashunga kintsi kindu nga kuno kwa butsaabo. banakola biryo bya pasaka. ¹⁷mwa kashangi lwa baa luoloolo, nianahika narekumi na babiri. ¹⁸babaa yo baikala kwa lubhalhe ma biryo Yesuniabula, mberero ani babuha muuma mwiimwe ya lya hauma nani akanihana mwa minwe sa baleda. ¹⁹aboshi bana iririkana. muuma kumulikyabo niaba butse Yesu mbu mbeni ingye. ²⁰Yesu nianashubya, mbu muuma warekumi na babiri mwimwe na muuma ya tobetsa kitolo mu mbale nguma nani. ²¹kubushi mwana wa Adamu akenda nga kuno miandiro koineerire kubushinaye ewetuwe ampfumwe amunduyo ya katsukimako kwe hana mwana wa Adamu ni lyanga kwirire niatanga butirwe. ²²babaa bali yo balya Yesu nisns tsimba mukatsi niashaniroro ne mera, nianabo ne neena mutsi mbu uyi mubiriani. ²³nianatsimba na lungu nia singye Mungu niahaba na boshi niabashoma ilyo. ²⁴Nianabwirabo iyishiomani ya ndaane, shiama yai shesheka kubushi na bangi ²⁵kweri ani babutse ndi kyendelya indi mbuto ya mutinyu kuhika kashangi nende lya mahya mwa bwami bwa mumbingu. ²⁶babaa bamemali imba lwimbo nia baendaha mbwa kwa ndata ye mizatuni. ²⁷Yesuniana butsabo mweiaba hale kubushi nani nga kunokobyameanoli kwa, ne hmba mulangi na sa ndama seiabaaba. ²⁸hewthuwe inyuma ya senpfuka rani, nikashondolera kwe hika ikalillaya. ²⁹Petro niana butsabo ali'aboshi bekusiya ingye ndi kusiye. ³⁰Yesu niana mubutosa ani kubwira mwa kiro munobushondotsibwa rebikara shongole wende niana ngendo ishatu. ³¹Petero nianabula neimirira inpfa hauma mawe ndii anewe aboshi niabana ndaane. ³²bahika kwa bulinga Gethesemmane na Yesu amebwirakwa bamefunzibuwe iwukolo hana ekoshanginehema. ³³ameabicinto bwabo Petro, Yakobo ne Yohana hauma alentangiza lectuachala amefadwala yeshala ³⁴omebwiraa emukichekiwe mechighola kuchiku awentife muchibe hano konahemo ³⁵Yesu ameenda ho aberehake amehiwa hesh amehema bilibakocha nga twetutibemaye. ³⁶amene ena thatha ebyechi aukola nibikwirire umpe akikombe kyo uwenteko kwishasha lyawe. ³⁷amechubaye nyuma amehikayoni bamehumira. amemubucha Petro, "Simoni, wemeyatulo? lento kochinehe ana nakake? ³⁸muhurire muchambe.... ³⁹axubhe enda kandi ahema nianeena akinwekyo kandi ⁴⁰amechika kandi ame weya anibame hurirwe amesho niana meba butshintso. ⁴¹amaehika kandi ryakashantu ambutsa neki wame humira niluhuka rwentengaho namehika, ibala" anwana inaadamu. ⁴²ewo tuende yaili aniina yatuhotera alihofi. ⁴³kuntengaho, yeunde amehika mabwina akitsiri mithirwa ebandu ekumi ne babili, ⁴⁴intakaho ebakatsi mu bamehabwa ishishala. yaramukalolamali mu kibi. antoke ameko kibi. ⁴⁵koshongi Yuda ameenda ne muuma, muuma, bayawa Yesu amualiamu, amemubwira taho. ⁴⁶Bame mukirahechi ⁴⁷anakantike abanddu bameulima na aho. ⁴⁸Yesu amebwairabo mwa wishanibinga? nibinga nobuseti ga haniwiba ⁴⁹mokashangi nabaanemwe moni soma kiswahili akirona banemye aritushi mula mitsu. ⁵⁰ebechi babaya ana Yesu bamuchia mulibita. ⁵¹emusele muuma arambite lukimba namuntiko bamemuchimba. ⁵²Kuntoka ameitosha mubo nalibinta hale na kihuwa kitechibwe. ⁵³Batwala Yesu kwa mwami, ahaho ba bwanama naye, sa ndumira kulukulu boshi, bangumwa, ma bandiki. ⁵⁴Petro naye aimitsa Yesu mali hale, matsimba njira yeya hale hali abakulukuu. aikala hauma na balangi, babaa hopfi na mucamwa mabagghota banganapatire kyuka. ⁵⁵mwekashangimo, abami bakulukulu boshi na busheng bwabo babaa mabaxonda ushali kubushi bwa Yesu kwira ba mwite hewetuwe, ba bushabwo. ⁵⁶kwa ryebo bandu bingi baba abaleta buhesi kubushi buwe, hewetuwe makiro ushandi() bwabo butashathana. ⁵⁷mwibo baumama ne leta kaliho bwa buhesi kubushi buwe nabaneena, ⁵⁸"twamuhullikyaa na neena, 'nebihya aleramitso lolakolwaa na minwe, na mubiro bishatu nehimba lindi litakolirwe na minwe'". ⁵⁹he wetuwe makiro

bushahindi bwabo butashushana⁶⁰ mwami mkulu aumana mwakati kabo abutsa Yesu, era utawete lyexumbaa? ebanduaba bho baliho kubushi bwawe? ⁶¹he wetuwe aikala butsi neena taxubya kindu kyoshi mwami mukulu ashube axube mubutsa, "iwewe ni Kristo, Muala wa Ongo? ⁶²Yesu aneena, "inyomo. wexunga muala wa Adamu name ikala mu kuboko wa malya mutsibu na hikire na kipfu kya mwambingu. ⁶³mwami mukulu atosa a myenda yiwa ne neena, kandi kaliho kaki? ⁶⁴mwamehulikya ibihya bwimirire bwenu ni buhe? aboshi bamwimirir kumimuuma ye kwirire lupfu. ⁶⁵mwibebo baanzeimucirako nee muwika amesha ne muhumba ne mubwira, "xubeneene" Abasura bakulukulu bamutsimba ne muhumba. ⁶⁶Ne Petro mwa saa abaa mali hshi, mukotsi muuma wa banyere ba mwami mkuu ahika hamwe. ⁶⁷Axunga Petero na umene na ota mucanwa, amuxunga niali hopfi naye, aneena, "nawe newe wabaa ne Munazareti Yesu" ⁶⁸He wetuwe atinda, aneena, "ndeci meli ndanihulikye byaro foke neena! mwemangomo ahuluka aenda hambua. tsimbirira kimweki". ne mwemakera kongole mekokobika. ⁶⁹Hewetuwe muphukwa wa kikatsi ahaho, amuxhunga, aanze bwirabobabaa nibaumeme ahaho "munduyu ni muuma mubo". ⁷⁰hewetuwe axube tinda mukashangi kake bobabaa miba umemaho, babaa nababwira Petero, tutatutinga iwe ni muumawabo kubushi nawe uli Ngalatiya"⁷¹Hewetuwe yenawene aanze ihira heshi wa mupfumo me lahitsa "ndeci e mundu yu ya muneena" ⁷²xongole nekokobika bwa kabiri, mwe saahero Petero, "aubuka abi mwa byara Yesu amubwiragha: "mwa saa xongole ateci akokobika kabiri, weende niana kashatu" naishima heshi melira.

Chapter 15

¹momakerakera bakulukulu babahere nibana hika kuuma ne bangumwa ne bacharangi ne bushenga boshi ye wangumwa kandi bamemina Yesu bamemuheka we Pilato. Pilato amemubutsa, "he iwewe mwami wa wayahudi?" ²amemushubitsa, "iwewe wameneena batyo". ³wakulukulu we bahere wameenda kulegha kandi kubushi bya lebe bwa Yesu. ⁴Pilato amemubutsa kandi, "uthe ni shubitsa a byoshibyoshi? ushungire kinzi wamekulegha kwa mwatsi nyingi?" ⁵aliko Yesu athemushubitsa Pilato, ne batyo yamemushishala. ⁶nakashangi kesikukuu amemukingula a mumirwa muuma mumirwa we shalibwa. ⁷Habagha mukotsi wabibi mwa lumiro, mwa mbere ye beti mokati ke bebiha be kolera bibi byabo. Habagha muntu muuma lyetsi naliwe Baraba. ⁸Habagha kitsiri ha Pilato, wa memuhema aire kekolagha ilagha nyuma. ⁹Pilat amebashubitsane neena, "amushonda niwakingulire mwami wa wayahudi?" ¹⁰kubushi anechi ni ky akola luhaliwe bakulukulu we ndumwa wamemutsimba Yesu wamemutwal'iwe. ¹¹aliko bakulukulube bahanutsi bamebwira bandu balete burunga bungi he akingule baraba irenyuma wiwe. ¹²Pilato ame washubitsa kanti ane neena, "nikole kihe mwami wa wayahudi?" ¹³kanti bameleta burunga, "mumwithe". ¹⁴Pilato ameneena, "amekolaki mwatsi mubi?" aliko wamelengya burunga bungi kushe "mumwithe". ¹⁵Pilato ameshonda tsiire kitsiri, amekungula Baraba. amemuhumba Yesu a kanganchu kanti amemuleta ali bamwithe. ¹⁶Angabo ba muletha ihika mwa mana (yarabagha mwa kambi) babagha ni balikughuma ne kichiri kye ngabo. ¹⁷Ni abana muambikye ngubho ishushire ngola Yesu myambalire ne wameluka ngata ye muba wamemumbala. ¹⁸Wametangira ku kola bibi ne neena, "Salam, mwamiwa wayahudi". ¹⁹wamemuhumba mwa mutwe kwa mulonge ne chira mate. wamehika a mapli a mbere wiwe kwa kumuha heshima. ²⁰alafu babere bamunfa busha, wametokya nyambalo ye nangi ye ngala ne tokyo myambal'iwe, kumulira hambuwa lyeenda kumuhamba. ²¹wamemuhatikiritsa he ni njiira ye kumuhatikya, abagha anaigira mo muyi ndoka yongerero. lyetsi ye Simoni Mkirene(isho ye Iskamda ne Rufo); wamemukasa aheke ahango ye Yesu. ²²Angaho wamemutwala Yesu haitwao Goliigota(yabula batyo hango ye Fuvu ye mutwe). ²³Wamemuha mafu hee bameiramo a manemane, aliko athenywa. ²⁴wamemuhamba ne bamehaba myambalo iwe, wame kolamo kwa kuhiramo njyangwi kye endobwa ewoshi ngabo. ²⁵mwakashangi saa ishatu makekela bamubamba. ²⁶bahika ilalu wa mbao abaameandikwa heshi, "MUKULUKLU WAYAHUDI" ²⁷Bamubamba kuu na abeti bangi muuma lunda luwe lwamalyo naundi. ²⁸Naundi lunda lwahila bahila mukolola nakishangi kiba kubyaneenwaa mwakashangi kyamila, ²⁹nabababastuka bamukamba na batsugusto amitwe yabo baneena haha iwewe wendepala akamiro nehimba kubilo bishatu, ³⁰mwamwishi ustimbe heshi itengga kwehango. ³¹kubushiwebyebyo abakulukulu babwami bamusika kuuma na baandi baneena alanyaa bandu bangi hewetuwe atanga ilamy yeweme. ³²KRISTU MUKULUKULU ISILI temuuka heshi ahahaha tenga kwehango ngetwalolo na kwekulamy ababa bamemuhamba kumanaye kwema bahuba imuneena kubi ³³biyabaa ashangi saa ndatu amwintsimya ilalulu na heshi ilalulu na henshi. ³⁴akashangi saa ndatu Yesu abakakutsibu namulenge mumene, "owo-woo lama sabaktan?" "baba mungu wane munu wani kubushi", naki wamenisia? ³⁵mwakashangi umomo babaanibaneena mbuhe anfe amebalangila Eliya.... ³⁶mundu muuma alibita aratutsa siki mwakati kakimia babika ilalu wamiti milange amuha mbunge afame mundu muuma aneena lindila. ³⁷turole tikuma Eliya akahika amuhileheshi mwakashangiYesu alila mulenge mule. ³⁸akilohyo soa datu akihohe kishika bisthe bibili ilenga taalole mupoheshi ³⁹amukulukulu muuma abaa ameumana nalolo Yesu abaa meshunga name ufukala kungufu aneena ewo uyuyu mundu kunji, omwana wa Mungu. ⁴⁰babaa bakatsi bangi nabalala nibali hale mwamu Ongo yabo baa Yakobo mulelele wa Yose, ne Salome. ⁴¹mwakashangi abaa Galilaya bamukulikila ne mukolela bakanti bangi kuntsibu na baenda naye mupaka Yerusalema. ⁴²habaa kilomu mwishi na kubushi bwibyo akilokyo kiandikwa kiinga. ⁴³Yusufu ne olimatya ahikahaho abaa ni mutumwa bushema ibanibamushiyokutsibu mudu abaahindile nebyo aenda kwo Pilato ehema amubili wa Yesu ⁴⁴Pilato ashishala kutsibu kuntebu Yesu amelama abalangira mukulukulu aamubutsa eri Yesu ameram. ⁴⁵abaa amehunga nyamelama kwamukulukulu kwiye, amubwila Yusufu atsimbe amubili. ⁴⁶Yesu anule, Yusufu abaameula malekani amutetemusha kwe lango amumi malekani amutwara mwelango lolyabaa lyamelinwa. kwalukanga mwakashangi atsila iibale ahilyo kahashi lwa lukanga. ⁴⁷Maliyamu Mangadalena ne Maliyamu mama ne Yose balola hobalaa hola ahambwaa Yesu.

Chapter 16

¹mwakashangi a kiro kya sabato cyabaa cyamehwa Mariamu Mangadalena, ne Mariamu nina wa Yakobo, ne Salome baula mapfutha ma moncho mahumurakushe, kweira bahike bahake mubiri wa Yesu mapfuta kubushibwa masinda. ²mu makerakera kutsibu ku lwambere lwe inga, naba enda kumasinda mwa bishangi amwishi ahara akola. ³nabaineenianga bena bene, "inde yaraka kumbaatsy'arebale kubushi bwetu kweiratuingire mwesinda?" ⁴mwasa omo bahunga, naba lola munda amemalehuringitya arebale lyabaa linene kutsibu. ⁵nabawingira mwesinda nabalola musole aumbere ropo litukula aukere kwamalyo nabashishala. ⁶abwirabo mtaubahaa amuhonda Yesu, we Nazareti, abambwaa. aupfukere! atethano. Mulole hara s'abha ni abikirwe. ⁷muende, mubwire bengehaw bewe na Petero kureeba amahondo lerabo kwe ameye Galilaya, iraa mwe yomukamutimana, kwara ababwiraa". ⁸nabaenda ne libita ihuluka kwesinda, nabatitimanaire shishala. bataneena kindu kyoshi kwakiramundu woshi kubushi baubahaa kutsibu. ⁹mumakerakera kutsibu kulwamere lwe inga, abere amaepfuka na huluki ra lubere Mariamu Mangadalena, yara kuutenga kwiye amutokyaa mitsimu sirinda. ¹⁰aenda nababwira babalikuumanaye, mwakashangi babaa batawete'lumoo nabahulukyamalira. ¹¹nabahulikya mbu atsibuhire na amehungwako hewetuwe batamwimira. ¹²iranyuma kwabana ipfumbula kwanchiranyingi kwabandi bandu babiri, mwasaa abaenda itenga iramutsi. ¹³abaenda ne bwira abengehwa bandi boba shibaa, hewetuwe bata imiririire. ¹⁴Yesu hanyuma ipfumbulakwa bengehwa kumina nguma babaa niabhalira kwa lubalde, na kemerabo kwaretinde wimirira kwabo kwabutsibu bwamitimabo, kubushi kubalaa shaba muxhunga hanyuma yarepfuka itengera abapfu. ¹⁵nababwira, "muende mwa linewulu lyoshi, namutondenza mwatsimubuya kwabibumbwa byoshi. ¹⁶kinchi mudi yakaende yimirira ne rubhikwa eufukala, na yarakatinde wimirira ende chibwalubancha. ¹⁷abishishatsa ebibyekolana naboshi baimirire kwaretsina ryani behende tengya mitsimu beneena kwa muneenere muhya. ¹⁸betsimba njoka mwaminwabo, nakirobahoma buloo boshi boshi shinwe butanga baina kindu behemera abakoni, nabobelama". ¹⁹mwakashangintaabaa amemaleneena nabo, nahekwa mwa kyere a ekala kwamolia ma Ongo. ²⁰abengehwa niabanaenda nabatondenza a hoshi, mwakashangi tataakola mulimo nabo na batunganyanya kinwa kwabishishatsa na bishishatsa bikulikirana nabo.

Ephesians

Chapter 1

¹Paulo, ndumwa ya kirisitu kwa bushondia bwa Ongo, kubarabachibwaa kubushi bwa Ongo bobali Efeso bobayimirire mu kirisitu Yesu. ²Axumo ibe kwenyu na buholo butengere'ira Ongo thatha wetu na baleke Yesu kirisitu. ³Ongo ne thatha wetu wa nina kuwetu Yesu kirisitu ahebwe singibo. Iyeye yatu ashinira mu muisha sa mwamutima, mwa mbingu mukati ka kirisitu. ⁴Lutsindu lwe bumba kihuo, Ongo atuxombolaa itwetwe twetu yimirire mukati ka kirisitu. Atushambalaa kubushi tube bakomire na tube butsira mupfumo; bxhondotsi buwe. ⁵Mutsiire Ongo atushombolaa lubere kware tu tsimba ngabana bewe mu nchira ya Yesu kirisitu. Akola'eki kubushi atsiirae kola kyarashashire. ⁶Angaru yiwe ni kubushi Ongo asingia mwa xumo ya resingibwa riwe. Ikiki kyo'atuhaa ku busha mu nchira ya mutsiirwa uwe. ⁷Kureba'a mu tsiirwa uwe, bushashire bwa bibi. Tuwete ebi kubushi bwa bushoki bwa shumo iwe. ⁸Akolaa e'xumo'eyi ibe nyingi kubushi netwe mwa ngongi na bwenge. ⁹Ongo akolaa umeyibwerekya netwe kureba shashu yaibishirwe mwa mipango, kubushi bwa mbusha bo buwikere mukatika kirisitu. ¹⁰Mwa bishangi a bainiro byameiberetsa kushukwa nama uwe. Ongo endebika bindu bya mwa mbingu na byelulu wa kihuo mu katika kirisitu. ¹¹Mukati lubere lwa bianiro. Ibibi byabaa bikulikirene na kapfundo wa yaranakola bindu byoshi kubushi bwa bushondia buwe. ¹²Ongo akolaa batyo kubushi kukoche kubaho mware singya na bukwire buwe. twameba baxondotsi kwiba na maala ma kirisitu. ¹³Yabaa mu nchira ya kirisitu ya mwaupfaa mwa kinwa kya shashi, mwatsi we'ufukala wenu mu nchira ya kirisitu. yabaa mu kati kewe ya mwawimirira ne hirwako'amutiro wa muthima'akomire yara babaa nibatulairire. ¹⁴A muthima byo bochiro bya mwandu wetu ihika mwa bwikalo bo bahende banekana. Ibibi ni biri kwa resingya ra bukwire buwe. ¹⁵Kubushi bwaki, itengera mwa mango naupfaa kubye wimiritsa renu mukati ka nina kuwetu Yesu ku bya nsii yenyu ku boshi abo bobamechibwa kubushi buwe. ¹⁶Ndechira na sia. aresingya O, go kubushi bwenyu ne bawahula mwa mahemo mani. ¹⁷Anihema Ongo wa Ninakuwetu Yesu kirisitu, thatha wa bukwire, baha muthima wa bulopfu, mabwere kyo na bwenge buwe. ¹⁸Anihema mesha menyu ma mwa mutima mahirwemo kyerere kwenyu

kwaremenya a maala mare barangirwa kwenu. Anihema mu mw'imwe abushoki bwa bukwire bwa mwana uwe hauma na bobechi ba kubushi buwe.¹⁹ Anihema umenye a'bukulukulu bu nene bwa maala mewe mwitwe waratuwiminire. Ebukulukulu'ubu butengire narekola mulimo mumaala mwenyu.²⁰ A yaya mo maala o ma kolaa mulimo mu kati ka kirisitu mwa bishangi Ongo amupfukya itengera mwa bapfu ne muwikatsa kwa kuboko kwe kwa malyo mwa mbingu.²¹ Amuwikatsaa kirisitu iralulu kutsibu tsina lineenirwe. amwikatsaa Yesu ite mwa bishangi bino'ho he! na bishangi byobyehende hika'.²² Ongo amehira bindu byoshi mushishi wa bishando bya kirisitu amemukola mutwe iralulu wa bindu byoshi mwa ramitso.²³ Areremitso bwa buuchirea bindu byoshi munchira soshi.

Chapter 2

¹Ngakuno mwamenfa mwa bibi nasansabisenyu. ²Abibi bye mwa Endrea kwamira kwe kulikira amubake kweimi nsa amubake mwa kati ka kyaka uyo we muthima uwe yara na kola mulimo kwa kati ka bana bobataimirire. ³Mwa kati kabo twe boshi twauhukiramo na batyo mwa kati kaya bibi byenu biri ya tutuli atumoerena wa bhibhi byetu, twabaa tu kolaa mulimo wa bibi nituteshi, twabaa ni kwa bala ya bana bana bibi ya bandu. ⁴Wetuwe Ongo ye nina mbingu byashashi kubushi kwa siiwe na ne yaratusiiritsaa itwe. ⁵Mwakashangi twabaa tu fire mwa bibi byetu, atuletaa kuma mwa kati kabuingo buya mukatika kirisitu. ⁶Humokwe ufukalo ra Ongo amethuufula kuuma ne twe kwitsa thwikale kuuma mwakathi mumbingu mwakathi ka kirisitu Yesu. ⁷Akolaa batyo kubushimwakathi a biro abihika akoche tubwerekya abuxoki bunene kwa xumo yiwe athebwe nekya ethwe mwetsina ra buholo buwe mwakathi ka kirisitu. ⁸Kwa humo mwame ufukala mwetsina ra bwimaniairo neri aithathengaa kwithe ni lunembo lwa Ongo. ⁹Lithathengire na mikolere hathangeendeba muma mubo weihalilytsa. ¹⁰Kubushi thwe tuli mulimo wa Ongo. thwame bumbwa mwa kathi kirisitu Yesu mekola mikolere miotha emikolere yara mu Ongo athonderaa ithengeramira kubushi nethwe, ngethwa enda mwakathi kebyo. ¹¹Kubatyo muubuke kubwishi kwa mira mwebaa bandu ba kihuo kubushi bwa mubiri mwamebirangira mutha monire" iakilukwa kwa imana ra muliri yeyame kolwa mwa minwe ya mundu. ¹²Mwa kashangiako ni mwame abwa ne kirisitu ni mulibaeni mwa bandu beisraeli ni mulibaenii mwandeane nyilya imuthahethe maene mabiyo bye bikalika ni muliho butsira Ongo mwakathi kakihuo. ¹³He wetuwe mwakathi ka kirisitu Yesu nimwemwe ithenge rakwa miaa nimulihalene Ongo mwame letwa hofi ne Ongo kwa shiama ya kirisitu. ¹⁴Kubushi ye bwebuholo bwetu; akolaa babiri abinduka muuma kwa mubiri uwe ashambula alusimbo we kirisitu kyare abana lwe lwabaa lwamentuabanya, na balenda. ¹⁵Kubushi aimanyaa a miomba nga bundu mundu muuma muhya mwa kanti kayo. Akole buholo. ¹⁶Akolaa bantya nga koranga abichiri bi leri bye bandu kweba mubiri muuma ira mwa Ongo itsukira mwe hango. mwa chira ya rehango abishaa amulenda. ¹⁷Yesu ahikaa ne shachanga a buholo ira mwenyu mwe mwabaa hale na buholo ira mwabo bobaaa hofi. ¹⁸Kubushi achira ya Yesu intweboshe babiri tuli na bwikalo yara muthima. ¹⁹Batyo mwe. mwe bandu ba kihuo muute baendiendi na baeni kandi neri mule hamweche na babahondolwa kubushi ne Ongo. ²⁰Mwamehimbwa kwa mwamba wa sandu mwana baloleketsa kirisitu Yesu yena wene abaa ibale linene ra musike. ²¹Mwa kandi ka buhimbo byoshe ramo koranyibwa hauma weba ngakuno ramitso mwa kati ka Ninakuwetu. ²²Mwakati kaye imwe mwamehimbwa hauma ngakuno bwikola bwe ikola hauma Ongo mwa muthima.

Chapter 3

¹Kubushi bwebi nge paulo muminwa wa Yesu kubushi bwenu mwenganda. ²Nichi ka mwame hulikya kwa mwatsi wa mulimo wa xumo yamu lwmya rani haa kubushi bwenu. ³Name baandi kira itengera kwaarare bwereki bwa mwabweere kibwaa. ra mwondi iyoshashu yo mwaani tsaa byo naandikaa kwa kyufi mwa maruba mandi. ⁴Weya usoma kubushi bwebi wekoshat menya rani kwakweri io wabishaa kwa kirisitu. ⁵Kwabinfunga bindi shashu ikolwaa ulolwe kwabana babandu remuna bwire byamebahambua kwamutima na kwandu mwa bobaa hobanyaa na batahwa. ⁶Akweriyo bishaa nya bandu basanganda so muanamo setu kubushi bwa mwatsi mubuya. ⁷Kubatyo nameba ndumwa kware hoka ra humo ra ina kuwetu kwa mikolere yani na kuwetu yo yanwa iramwe kwami kolere ya maala mewe. ⁸Nina kuwetu ahanaa mu hoko ya hamwani nao jji ndi muke kwabo shi babaa bwa kubushi bwami aluhembo luibwa mbunitwire sanganda amwatsi wa buhoki bware sisiritsi wa wakirisitu. ⁹Arinihema ibako letsa abandu bo shikubushi bwaki anana yani na kuwetu kwa kanfenyaka nama ye yaba yame bishwa biro bingi byabya tsukaa ne Ninakuwetu abumbaa byoshi. ¹⁰Iyabaa litsuka mbingu luhande remenya luhande lungi shambala neibonga ra Ninakuwetu. ¹¹Ibyo byanga huluka kubushi bwa mayabutsira biro yoamiritsaa mwaka kirisitu Ninakuwetu. ¹²Kubushi mu kirisitu tuwete bhungangwe ne kocha kwebha hofi mwa maene mwa nchira yare mwimirira. ¹³Ku batyo anibahema matachaa maene kubushi bwami ni boyani kubushi bwenu ububukore bwenu. ¹⁴Kubushi aninfukama ira mwa Ninakuwetu. ¹⁵Kubushi bwaye buli luanda mumbingu nelulu ya kihuo byame habwatsira. ¹⁶Anihema mbuabo nekye kuwa hunginikya kubushi bwabu hoki bwa bukwirire buwe bwobuki mwimwe. ¹⁷Anibahema kirisitu abe mwa mithima yenyu kware imiro. ¹⁸Anibahema mube na ndangiro na ndangi wa nsii iwe ibe mwa nsii iwe mukoche iba hauma nandi babaimiriraa kwara bulinabule na luero nakina kwa nsii ya kirisitu. ¹⁹Anibahema mbumu menye abuku bwa nsii bwa kirisitu bwara bulengitse bwenge muiri ba tya mwichutwe na bukomire bwoshi bwa Ninakuwetu. ²⁰Na kwawe yarako chitse kola kiba kindu kulengya byoshe atuhema na bya ratua nikira kubushi bwa maala mewe mo manakola maala hakati ketu. ²¹Hamwe habe bukwire mwakati karamitso na hakati kakirisitu kwa nganda soshi butsirabiro.

Chapter 4

¹Ni batyo ni minirwe mwa kathi ka Yesu ngatsene ani bahema muende nga kuno kwere Ongo a shashire. ²Ni mwere ibonga mwe boshi na bulompfu, ni mwere beera, ni mwere imirira ne asikyana. ³Ni mwere thangulana kubushi mware langa a buuma bwa muthima komire mware mina ya buholo. ⁴Kuli mubiri muuma na muthima komire muuma, thukuno samu barangirwa na muiniriro, rakasi kenyu; ⁵Ongo muuma ne thatha wa boshi, iye ali hamba shiro ya byoshi, na bioshi na mwa kati kabyoshii. ⁶Mungu muuma ne thatha wa boshi, iye ali hamba shiro ya byoshi, na bioshi na mwa kati kabyoshi. ⁷Kira mundu bame muha buruthero ingiri rama na kwa Yesu ashashire. ⁸Thikuno a kinwa kya Ongo kineenire: mwasaa ashibaa mwa mbashiro niana tsimba aki huo kyoshi niana ha bandu buruthero. ⁹Ni neena mbu he ashibaa ira luulu bitsire hika heshi mwa kihuo kiro? ¹⁰A mundu ya hikaa kwa kihuo kuno i uyoyo yabaa inaluulu ya kihuo kyoshi. Airaa batyo iri kwareba kuriye ibe mwami wa bindu byoshi. ¹¹Kirisitu ni anahana buruthero bilingebi: sandumwa, batha biri, bapfhutsi ba mwatsi mubuya na mulangi, na bemitsi. ¹²Airaa batyo kware asikya bobaimirire kware kola amulimo uwe, kubushi bware himba amubiri wa Yesu kirisitu. ¹³Aira batya kubushi bathya kubushi tyoboshi thube bauma thimiri na thube na thube na bwenge bwa mwana wa Ongo ameira batya kubushi thube thukuno a bandi bandu bo bame hika mwaluero lwa kirisitu. ¹⁴Kubushi thatha insii mbaa thukuno bana balere, thuthangeya iyi neyi, thuthange tsibwa ne kira muyaa woshi woshi were neena binwa bya bubesi, kware itsiritsa ne thinga banduna binwa bya bubesi. ¹⁵Ithengeraho, thwe neena shashu mwa kathi kere tsinana na mwa kathi kanchira sa kirisitu athu hondolere. ¹⁶Kirisitu amethuhira hauma thoboshi, mubiri muuma ya bobaimirire wa mehirwa kuuma ne bithambo byoshi kubushi amubiri ihmbe mwakati kere tsiirana. ¹⁷Ni batyo, na neena kinweki, aniba hema mwakathi ka Yesu: ni muthi ithambwe thukuno bandu ba mwa kihuo kino kubushi banakola bindu byo bilingene na mianikire abo. ¹⁸Bame hira mutsi mia mwa meshamabo. bame hetswa ne thingwa mwa buingo bwa Ongo kubushi bwa bwenge buke na reiraamitima bontsiibi. ¹⁹Batha fhahoni, bame maleefha kubushi abakola lusingi, ne kola bindu byebiitha lwirire. ²⁰Hewethuwei, ithebathyo kobame ba bwerekya kirisitu. ²¹Nichi kumwa meunfa kubushi buwe nichi kubame babwerekya mwa kathi kewe, iri kirikuli mwa kathi ka Yesu. ²²Musie a bindu byoshe bya kwami, musie achira nyibi na kalabwa. ²³Muthengye michwenyu ya kwa mira kubushi mube bahya mwamuima ya munge methu. ²⁴Mwire batyo nge mwaimbalaa ngubo nyihya nyihya kwa Ongo ashashire, wame bumbwa mwa shashu na mwa mikomitso ye ikwirire. ²⁵Musie abubesi muneene shashu, kira mundu na yali hamusike kwite, thuthanga lame ithuthe. ²⁶Ni mutitsibuke, he lakini i muthi kole tsambi, amushi ni thithike na mutsi bikire. ²⁷Nimuthihe akihwatsi buali. ²⁸Amwitsi asie bwitsi, hewashewe akole mulimo, akole mulimo yo ingya mwasikwa mwa munwe siwe, kubushi a sikye babatha ikochitse. ²⁹Ni muthithengye kinwa kibi mwa mineenere yenyu, he wetuwe muneene binwa byobikwirire byobinga thuma amutima komire niaba ni kubushi bwamutima komire mwende bona humo mwakiro kyansindiro. ³⁰Ni muthi kole bindu byobinga thuma a mutima komire niaba na boncho, ni kubushi mwamuthima komire mwende bona xumo mwakiro kyasindiro. ³¹Animubo yoshi, nere tsibuka, na rebangana, nere kambana na bindu byoshi byobitha kwirire, mu kole bye bikwirire imwe kwime. ³²Mube na bhoncho mushashiraa mwa kathi kweretsina ra Yesu kirisitu.

Chapter 5

¹Ne batyo mube bandu bekulikira Ongo, ti bana bewe tsiire. ²Muende mu nsii, batyo batyo nga kwala kirisitu atutsiiraa, aihana yenawene kubushi bwetu, iyeye abagha itulo na luhembo, iba akibeho kikwirire kye moweretsa Ongo. ³Busingitsi ao mikongi yoshi na kalabwa kabi abihema bitamenwaghamwimwe, kwarabishondwaa ku babawimiire. ⁴Na byabitawethe lumoo bitaneenwaa, bishambalo byabushabusha, neli mialyo ye lethi shoni, yaraite ngakuno byamehwa babe simo. ⁵Mwangaba nimwichi kushe kuhali busingitsi, mikonsi, wala akandire, uyo nasingya kifatulo, atawete mwandu wo woshi mwa bwami bwa kirisitu ne Ongo. ⁶Hatabaghaa mundu wekutinga mu binwa kusha, kubushi bwe bindu ibi; butsibuke bwa Ongo abuhika kubushi bwa babana bathawethe ibaha. ⁷Na batyo utaire kola nebo. ⁸Kubushi imwemwe mwa mwango mwabagha mwitsimya, he wetuwe mwameba kyaka muthatha. naho muende tibana ba kyaka. ⁹Kwa bipfuma bya kyaka ni mwa bikwire byotsi butsire tinga. ¹⁰Xonda kindu kyara kisimise kwa thatha. ¹¹Utaihiraa mukatsi ka mumutsimya sitawethe bipfuma, naho uhereto hambua. ¹²Kubushi bindu bya bikolwe nabo muibishe biletire xoni kutsibu ne neena nabyo. ¹³Bindu byoshi, byobyamebishulwa na kyaka binashanjaghala. ¹⁴Kubushi kila kindu kyo kyamebishulwa kinaba mukyaka, naho ineena batya, "umana, awereretsa ilulu wawe." ¹⁵Batyo mulole hale kwala munaenda atetyo bandu bathahete bwenge, tibawethe bwenge. ¹⁶Utatsukyaa bishangi kubusha kubushi ni biro bya mabi. ¹⁷Mthabagha balengwalengwe, nabo, mumenyae kiki kyo thatha atsire. ¹⁸Muthashomagha mapfu, mwanatuma mubukitsa bwa bibi, naho, muwichutswe na mutima a kwirire. ¹⁹Musimole na mundu muuma mwimwe mwa bitondo, na mushunguniko na nyimbo sa mwa mutima mbu ube ne singya kwa mutima wa thatha, hana simola lya bindu byoshi mwa tsina la kirisitu Yesu thatha wetu kwa Ongo thatha. ²⁰Hana simo kwa byoshi mwa tsina la kirisitu Yesu ihatha wetu kwa Ongo thatha. ²¹Mwihane mwenabene mundu kuundi kwa lukengo ya kirisitu. ²²Bewe, muihane ku balume benu, thi kwa thatha. ²³Kubushi mulume ni mutwe wa mkatsi, kwala kirisitu wo mutwe we ramitso ye muthongotsi wa mubiri. ²⁴He wetuwe ali ramitso lili heshi wa kirisitu, batyo batyo abakatsi nabo baire batyo ku bulume babo mwa kila kindu. ²⁵Balume, mutsiire bakatsi benyu kwala kirisitu atsiiragha a ramitso abaneihana yenawene kubushi bwalo. ²⁶Akolagha batyo kubula mbu libe nikomire, akomyaghalayo kwe oyalyo na mechi mu kinwa. ²⁷Akolagha batya kusudi akokye iyikitsako ramitso litwere, butsira na buheruki nali kindu kiletire xoni, naho, likomire. ²⁸Mwa nchira mo, a balume abahemwa itsiira babo ty a mibili habo yara akatsiira mukatsi uwe, ayitsiire ye wenawene. ²⁹Ndana mundu muuma yo tindire mubiri uwe naho, analisyawo netsiirawo, kwala kirisitu atsiiraghaa lyeramitso. ³⁰Kubushi itwetwe tuli bauma ba mubiri uwe. ³¹Kubushi mulume asigha ishe ne ina uwe ne tsimbana na mukatsi uwe ne babili beba muburi muuma." ³²Ikiki kyabagha ni kyamebisha, he wetuwe anineena kubushi bwa kirisitu. ³³He wetuwe, kinsi muuma mwimwe ahemwa itsiira mukatsi uwe nga kwala aitsiire yenawene, na mukatsi ahemwa aghubahe mulume uwe.

Chapter 6

¹Bana mupfe ngene babuti byenu mu ninakuwetu kwareba biyo shushi. ²Uwubaheritse thatha we ne mali wawe kwareba yuwo muwomba wa lubere walawte mwanihitsa. ³Mbu ghibe basimirwe kwimwe ne mwakocha ghibaho mu buyingo bule hamba shiro bwa jihuo. ⁴Nemwe bo thatha, muteretsibu kya bana ne retebabo kinia, lutsindu luwe, mulembere muhanabo na ndaane ya nina kuwetu. ⁵Nemwe bapfuku, mube bapfange ne kwabo ninakuwenyu benyu baho mu linewulu lunene ghititimana mu buba bwa buhuluka mwa myethe yenu. mubebapfangene kubo ngakuno kwalapfire ngene kirisitu. ⁶Ngene yenyu nitibe kubo ninakuwetu nyu benyu luwe, mube bapfangene ngakuno ndumwa sa kirisitu. mukole ishasha ra baleke ghitenga mwa myetenyu. ⁷Mukolerebo mwa myethe yenu yoshi, kwiba amukolera nina kuwetu nabo bate banyaruru. ⁸Mulayirirwe ghimenya hewashewe mu kinsi ngotsi mbuya mundu yalakola, endewangirira kishabo ghitenga ku inakuwetyu, ikeba ni mupfuku neri mundu yayilanga ye nawene. ⁹Nemwe bo ninakuwabo mukole batyo kwa ndumwa senyu. nimuthithunge nemenya hewashewe iye ye ninakuwetu wa bwoshi uyo yali mumbinguni. ne menya ghiba hate butsiyiritso mw'ie. ¹⁰Wetuwe, mube na ninakuwetu na mukocha mwa maghala mewe. ¹¹Muwumbale ngabo soshi sa baleke, mbu hewashewe mubuwule ghiwuma bitalire na bushuma kishumbaka. ¹²Kw'iba bitha byetu bite byashiya na nyama yo minubo ya bwami na buruthero bwa mutima na batheki wa linewulu na bibuya na mutsimya, minubo yamushumbaka mwa kighabu kya mumbingu. ¹³Kubatyo, muwimbale ngabo soshi sa baleke, mbu mubuwule ghiwumana mushingiriro wa minubo ya bushumbaka mwa mushongomolo iyiya kishumbaka butsinu bwe malirtsa kitsi kindu, mwewumana shingiriro. ¹⁴Wetuwe muwumane ishingirira mukole batyo butsinu mube nimwa mushipi mushsdhu na shushi mwa kpfuba. ¹⁵Mukole batya mukeba mwawumbala buthewutse mwa bishando byenu we ghipfula mwatsi mubuya wa buholo. ¹⁶Mukitsi micho mukatsimbiritsa ngabo ya mwimiriro, byabyekuko chetsa ghimpfunanga mihetho ya ngoleretsi. ¹⁷Muwumbale nisita ye wufukalo na busethi bwa mutima, kyo kinwa kya baleke. ¹⁸Hauma na mahemo butsi tamuka kwe hema. muheme mu mutima kinsi kishangi. mwisindera uyo mube betsira kinsi kishangi, mwana musha woshi na mahemo kubushi bwa bemirira bwoshi. ¹⁹Muheme kubushi bwani, mbu nihabwe bulalirwa namebumbula wami muheme hewashewe unimenyetse wanguha shashu bwalabwabishirweyayilolire mwatsi mubuya. ²⁰He kubushi bwa mwatsi mibuya ingye ndi katumwa yalaminwaa bulibule, mbu hewashewe mw'ibo nineghene muwanguha ngakuno nilayirirwe ghemeghe na. ²¹Wetuwe imwe kandi mumenye binwa byani na hewashewenga kwalanikulirira, tikuno mualetu mutsiyirwa na mukotsi mwimirira mu ninakuwetu. endebalirawo kinsi kindu. ²²Namemulayira kwa wenyu ghakulikira itwe, akoche ghibakumbwe kumbwe nyete yenu. ²³Buholo bube kumughaletu, na butsitire hawuma na mw'imiriro ghitenga ku baleke thathana nina kuwetu Yesu. ²⁴Shumo ghibe hawumana bwoshi bamutsire ninakuwetu Yesu mwa nsii iyoyayi tawete ghipfa.

Philippians

Chapter 1

¹Paulo ne timoteo bahaa ndumwa sa kristo Yesu, kwa babaanibotonpfikane bobekere Filipi hauma na sandu mwa ne bahere. ²Thumo na buholo bw'abutoka mwaONGO thathta wetu na Ninakuwetu Yesu kristo. ³Namesima wongwaye niri ani baibuka mwe boshi. ⁴Kashangi mo mihemer'aye kubushi nemwe mweboshi mumoe niri ani bahemera. ⁵Ningkuwetu lukoo lungi kubushi nale bwarebuanana lyenyu, kwa mwatsi mubuya walubere na wa munobwire. ⁶Nyiwete shashu kwamukongokongo emulimo mubuya mwimwe ihiomaala kwiendetsa kobiwo bwa nina kuwetu, iendetsa kobiwo bya Yesu kristo. ⁷Nanga imoera kwibi kubushi nemwe boshi kandi na mehira momw'emwetaya kandi mwameba beyi sibwa balikyetu mwa muxumo na mulyehyaminwa lyaye na kw'ineenera bandu neshambya kwaye mwatsi mubuya wa kalamo. ⁸Kubushi ongo ye muhalilitsi wani, na nyenyetsi mwa lutsiyi lwa Yesu kristo. ⁹Kandi ame neena ibula kwalutsi lwenyu lube lungi kutsibu, bwenge, n'emiatsi yoshi. ¹⁰Abula kubushi n'ekui mwangebasa lyelenga n'eshombola binwa byo bi kwirire kutsibu kandi na mehemera mwange koma, busira buli kibi kyoshi mo biro bya kristo. ¹¹Na kandi mwange wichutswa ipfuma lya kalamo mu Yesu kristo kwa kyerere na sa nganda saONGO. ¹²Aho baala bethu; mumenye kwa binwa na bulaa byamekola myatsi mibuya uwichuhoshi. ¹³Na batyo leminwarani mu kristo ramemenyibwa kobangi bakulu boshi na kichi buli mundu. ¹⁴Bandu bangi mukati kamubaki kubushi kw'are minwa rani, namepfula mwatsi mubuya butsiira buba. ¹⁵Batyo bandi abapfula mwatsi waYesu butsiira buba kubushi na mutima mubi, bushu: nandi na mwetakwirire. ¹⁶Ababa babapfula mwatsi mwa nsii bechi ka namehirwa hano kw'ipfulamwatsi mubuya. ¹⁷bangi

abapfula mwatsi kukristo babene na mianikire mibi, kyakituma aanitsa kya kituma alubacha hamwani mwakati kareminwa rani.¹⁸ Kubushi naki kandi chira soshi na kwa mwete mubi, na kwa mwethe akwirire kristo ahalilitsibwa na kwa kinw'eki na memogha.¹⁹ Kubushi nichiki kyeretha are minulwa rani kubushi bwa rehema renyu kyereka nemwe nimwe inulwa ghabibi mumahemo menyu kwiba wasikya mwa mutima komire wa Yesu.²⁰ Kyokili ngilirene n'ebaha mwethe wani kubula mbundipfe shoni, kandi kubushi kwa maala Yesu kristo anihere, kyakituma mbapfulira mwatsi wakalamo na maala mangi, kubushi mubiri wani utaubahire kalamo nepfa.²¹ Kwingye, niriho kubushi bwa kristo, n'epfa rani munguruko likwirire.²² He wetuwe a rebhaho mwa mubhiri lyendeletha bhipfuma bya mirimo yani, kwekyo ndechi kyo nangaxombola.²³ Kubushi namepfundetsebwa kutsibu n'endu bhibiri, nyiwete nyumba y'esia emubiri n'eba kuuma ne kristo, kindu kyo kitsitihire kutsibu.²⁴ Na lyeshiba mo mubhiri uyu ni kinwa kikwirire kutsibu kw'imwe.²⁵ Kubushi name neena kw'eki, nyichi nganeshiba n'ebakuuma nemwe boshi, kubushi bw'aremogha nyiwete iiwirira kubushi n'eki, neshiba nina serire ku liendo hauma n'emwe mweboshi, kubushi walotsogha ha bushondotsi na lumoo lw'emirira retu.²⁶ Neki kyereta lutsi lunene mu kristo Yesu kubushi bwani bweyiwongerera kubushi narebaho rani na kuuma n'emwe.²⁷ Amuhemwa ebabho buingo bwenyu ku miendere mibuya yayihemwa mo mwatsi mubuya wa kristo mukolebyo na ngende hika bashungako nangwa ndhikire mbulikye ko muhengere iyimirira kwa mutima muuma.²⁸ Mtatingwaa na kindu kyoshi kyakikolwa na bandu bobatabatsiyire ekyo kwibo nikushishatsa kyebihibwa, kw'imwe nishushanibwa na mwatsi mubuya wa wutuluka kwa ongo.²⁹ Kubushi mwe mwamehabwa kubushi na kristo, bite komwumwiritsa kusha, biri k'omundu yo waghawwa kutsibu mwiye. ³⁰Kubushi muwete mbangano yo mwangagha kw'ingye na muuma mwa mbu, ni hethewo n'enamango.

Chapter 2

¹Ali hali ihi wa mutima mu kirisitu ali hali buholo butengire mwa nsii iwe ali hali mu bwanano wa mutima, ali hali shashi na lukoo. ²"Mubereretse a lumoo lwenyu kwe ba na miani kire miuma ni mwa nsiirani hauma na buuma mwa mutima, nebane shasha liuma." ³Ni mutikole a buuma mwimoeretsa bitsireba mwitondeka ni mwa. ⁴Kinsi muuma wenyu atashungaa amihita iwe ewetuwe alola kwa mihita ya bandi shunga a bsndi kwiba babuya kwi balongya. ⁵Mube na mianikire nga kino yo Yesu abaa naro. ⁶Kiro byaba iyeye alinga ongo ataishungaa nga kuno iye jindu kyeitsimbirutsanyako. ⁷Butsindu buwe niana ihohyayewene ne tsimba mubiri wa ndumwa niana ihulukya mu shushani ya mundu niana shunga mundu. ⁸Iye niana ihohya neilonpfuhya kuhika hopfi lwa rehango. ⁹Na batyo mungu niamusingya kutsibu nia muhe tsina linene kwirengya amatsina moshi. ¹⁰Niana kola batyo kwi bulambu mwetsina ra yesu mapfi ma ahingwe mapfi mabobali mumbingu na bobali ha lulu wa muttaka na bobali hetako wa mutaka. ¹¹Akolaa batyo kwibula mbu kitsi lulimi luneene mbu Yesu ye thatha mwa bukwire bwa thatha. ¹²Na batyo mwe banyakyetu ali muhete ntsii kira kiro kute kubushi na ngye na wene ewetwe kutsibu, butsira re baho rani muile abuholo bwenyu mwe bene mu buba ne titimana. ¹³Kubushi Ongo yakola amulimo mwimwe kubushi mu koche ba nekola abindu byo byobi mutsiiritse. ¹⁴Mukole a bindu byoshi butsira iilanduibyo byobi mutsiiritse. ¹⁵Mukole batyo kwe bula mu mutatukangwaa neba bana ba ongo waiminire bata hete bubi mukole batyo mube kyaka kya kihuo mwa luanda lwa baba na balengwa lengwa. ¹⁶Tsimba kutsibu akinwa kya kalamo kwe bula mbu nibe na mbusha singya a kiro kya kirisitu ne batyo ne menya ku ndaenderere busha neri nda tamiraa busha. ¹⁷Na batyo na kuno name pfubulirwa nga kunobitulo hauli ya mulimo wareimirira lyenyu rimoire hauma nemwe mwe boshi. ¹⁸Batyo batyo nemwe kandi mu moere. ¹⁹He wetuwe neri na mwinihiro mu Yesu kwetuma timotheo ha mwenyu tsene kwe bula mbuhe mukochi ihabwa muthima nendeba na memenya abinwa byenyu. ²⁰Kubushindahete undi ya hete isindera nga kuno uwe yahete muthima kwirire kubushi nemwe. ²¹Bandi boshi bonanga tuma ra mwenyu, a bashonda binwa byabo bo bene, bite binwa ba kirisitu. ²²He wetuwe mwichi akalabwa kewe, kubushi nga kuno mwana ya heretsa ishe uwe, batyo kwa kolaa nani aliyali mwa nama. ²³Na batyo anianikire muthima chuba mu kashangi neba na menya kiki kya kitenga re mwani. ²⁴He wetuwe nichu mwa kati ka Ninakuwetu ku ngye wene nani nehika batyo chuba chuba. ²⁵He wetuwe anianikira likwirire mufuluk'e ra muli Epafradito iye mula wetu mukotsi wa mulimo mulikyetu iye murai muli kyetu ndumwa na mupfuku wenyu kwa mihita yani. ²⁶Kubushi abaa lina buba abaa hema kwiba hauma nemwe mwe boshi, kubushi mwaunpfuaa ku mukoni. ²⁷Kubushi kushe kushe abaa mukoni lwero lwepfa, ewetuwe Ongo amushashiraa na lukoo kwingye kubushi ndabaa na boncho halulu wa boncho. ²⁸Na batyo na mekola chuba bhutsir'ethamo lingi, kwiba muke mushunga kandi mube na lumoo na nina me tengibwa amaninamani. ²⁹Mumuangirire epafradito mwa kati ka Ninakuwethu mu lumoo lwoshi. Mutsiire a bandu bobali nga kuno iye. ³⁰Kubushi byabaa abisa bisaa rebaho liwe kubushi anifululengye ne kola kyo uta kolaa kweniasikyengye kubushi muli hale nani.

Chapter 3

¹Kubatyo, mwe baala betu mumoe mwa kati ka Ninakuwethu kwi bhacharangira kutha kuninubya kandi a binwa byoho abinwe byo bye endebaha buholo.. ²Muitatse na s'ambwa muna menya muthatse na bakotsi bha bhibhi muna menya kuthumonire. ³Kubushi itwe twe bakometso, twe kukutuma nfukamire ongo kwa bushiki bwa mutima, bwara tufunira ira mwa Yesu kirisitu nabatuta wete bwenge bwa mubiri.⁴Kuli kubatyo hali hende ba mundu beini hira mu biriyu ingenge nda sanaire bindu biringe biokulengya ho. ⁵Kubushi shani shashire ale chibwa amubiri mwa kiro kya muna ena butwaa mwa luanda kabaisiraeri ndi luansda lwa benjamine, nibaibura niababa ibrani kubereretsa amiomba ya Musa nabaa ifarisayo.⁶Kwanwihwari nanu byaa ramitso infangene mateiko rite ba nabana bamateeko. ⁷He wetuwe kwa bindu byoshe alina shungire kubya ongo ruko kwingye ni shunga ku ikonzi kubushi bwemenya kirisitu.⁸Kwekyo aniandja abyoshi kubya busha kushunga abukwire bwe menya abakirisitu Yesu nina mumbingu mubu shibuwe nani name sia byoshe, aniancha byo thi matsi kubhula mbu niwethe kirisitu Yesu mwana wa Ongo. kubushi bwaye name sia abiyoshe, namiandja biyo kubiya busha kubula nibene Yesu. ⁹Ni shunge mwa kati ka Yesu ndawete shushi nje na wene itingera mwa kati ka mateeko, kwibiyo ni wete bishe iri bwimiriri mwakati ka Yesu, intengire ira mwa Ongo iyeye yendangiro mwa kati kebwimirire. ¹⁰Anishonda imumenya iyeye hauma na maala ancho ndamumenye na maala mwreufukalwaa riwe na buuma buwe na minubo iwe, achonde bindulwa ne Yesu mushinga walunfu rewe. ¹¹Umenye ube na mwini hiro mwakati kare upfukwa rabanfu.¹²Bitali shashu mbua name bonekya buyoa nali mbuna meba miota, kwa biyo shiibiyo naimingaminga kubushi nibone kye kyara kibinekane kirisitu Yesu. ¹³Mwebana betu ndenchi ngakuno name bula abikayi biyo hewetuwe na kola ebindu bibiuma na wibiria ku hanyuma anilola biya biri rabushonditsi. ¹⁴Niayanguhia ngenihika kwakindu kiyara nsitha ya kalamo ira luulu urebirangirwa rani mwakati ka Yesu kirisitu.¹⁵Tweboshe twara twaufulirwe tupasichwe ba batiya na kiro aunei mundu angaanitsa bindu bitaushene na kinwa kiyo shikiyoshi ongo naye ye nawene endenfuu mbula biyo kwimwe. ¹⁶Na kiro biya batiya tutechi twa hika neenda mwayo mateeko.¹⁷Mwebanya kyetu munikulikire. mulole bhabakulikiraa miani yethu. ¹⁸Bangi babaliho abo bonabaa nina ba bwira sasa aniba bwira mundiro bangibaliho balenda bamubhamba kwe hango wakirisitu. ¹⁹Atsindiro wabobubihya, kubushi bawete ongo wabo nia bula bwa mwa kihuo.²⁰Kubushi tuli bandu bamwa kyere kya Ongo kubushi atushondera iramwa Yesu kirisitu. ²¹Ende bindula mibiriyelu yaibondire ibenga mubiri uwe wara wete kyerere: kwa burutero buwe bobo bwara buire kamaro bye kocha a bindu byoshe.

Chapter 4

¹Ne batyo batsiirwa, bala nilaireko, namebhalola busha lumoo lwani ne ngatha yani, muimane kushe mwa nina kuwetu, mwe batsiibani mwe. ²Anikuhema we Eudia, na nina kuhema we sentike, mfulukya bumpfikano bwa buholo hakathi kenyu, kubushi mwemwe babiri mwaiko ramitse ne nina kuwetu. ³Ku kaliho, ni bahema nemwe bakotsi balikyetu, muwasikye ebakatsi aba kubushi shabakola ku mwemwe nani mwalye maliritsa kinwa kibuya thatha ni thili e kelementi hauma ne bandi bakotsi ba thatha, bala matsina mabo mame andikwa mwa kithabo kya buingo. ⁴Mwa thatha ebiro byashi kandi ne neena mumoe. ⁵Abulopfu byenyu bumenye kane ku bandu boshi muna irae bindu byoshi thatha ali hofi.

⁶Mutha inubyaa mukitsi kinddu kyoshi muna iraa bindu byoshi byenyu mu nchira ye hema, ihema ne sima, ne mihitha yenyu yi menye kane kwa ongo. ⁷Abuholo bwa thatha bwabaa bukulu kwa bumenyi bwoshi, yelanga mithima na miyanitse yenyu kwe mwasikyo wa Yesu kirisitu. ⁸Kwimala, mwebanyakyethumwe, ebinwa byoshibi byala biliho, abinwa byoshi yabaa bikwirire, lukoo nebyo byami ache ikwirire abinwa byoshi bya mushungu niko, hauma neyala ilairweko isimwa. ⁹Munairae ebimw'ebi byala mwafundisaya, ne angirira ne hulikya ne byalo mwa shungaa kwa wani neye thatha wethu wa buholo eaba nemwe. ¹⁰A lumoo lunene kutsibu niwetheko kwimwe mwa thatha kubushi mwe mwamesha ube bwerekye kandi ani kiro kye ihira kwimwe kware iberetsa kwani kaliho awali mwabaa munilairuko kwa ilae yani naho muthapathaa maala ye niasikya. ¹¹Nda bulaa batyo kware iha kindu kubushi bure bulae bwani kubushi nameifunsa ingyenawene, imowa luero londimo. ¹²Animoa kwiba mu luero lwe anguhiwa nemwa luero lwe watha bingi, hemwa byara bhithukikitse byoshi byoshi ayaya namewiya kapfunye ya kwa relya mukashangi ka bwi uthe ne kwarelya mwakashangi kachala ye bula mbu bingi neba mulae. ¹³Nanga kokye kole'bi kware kokya neye emba maala. ¹⁴Ne batyo, mwakolaa bibuya kwibuanano nani mwa mimunubo ani. ¹⁵Mwe bafilipi mbeni mwichi nge kwa ndangi ya mwatsi mubuya mwa kiro na thengaa makedonia, hathali ramitso lika ni kochisa mwa binwa byabyekere aluhembo ne kamatha mwena bene. ¹⁶Ne mwakiro nabaa thesalonika mwandebekaa nyasikyo ile ngitse ngendo nguma kubushi bwa mitima yani. ¹⁷Nda neenire mbwanishonda nyasikyo he ambula kwibula mbumunekye bipfuma byobyangaleta munguruko kwa wenyu. ¹⁸Name angirire bindu byoshi, ne mwakashangi name unsulinswa na bindu bingi name angirira bindu byenyu kwithoka kwa Epafrodito. ni bindu bikurire byala bibehera mitima ya manukato, byabimirire byara byoshiby bihembo byara byanga mutsiitsa ongo. ¹⁹Kubushi bwebyo ongo wani eba utsutsa milae iwenyu mubushokibwa kyerer buwe mwetsina Iya Yesu kirisitu. ²⁰Nekwa Ongo ne thatha wethu bube byerere butsira nsindiro ne butsira nsindiro Amene. ²¹Angetsani sani sihikire kinsi mwimirire mwa Yesu kirisitu batsiirwa balandi kuuma ababaketsa. ²²Ne baimiboshi ha ababakrtsa kwilengya balaa bamwa kipfunga kya kaisari. ²³Ne mwakashangi ashumo ya nina kuwetu Yesu kirisitu ibe na myethe yenyu.

Philemon

Chapter 1

¹Paulo, mundu wa muliki wa Yesu Kiristu, ne muala wabo Thimotheo kwa Filemoni, mutsiirwa, mwir'ethu na mukotsi wa mulimo hauma netwe, ²na ku bhabhali bhethu, na ku Akiripa, mutharumbu milikyethu, na kw'eramitso re rinakorana mwa nyumb'awe. ³A' bhuholo bhube n'emwe na kubhuya kutokire ira mwa Ongo Ninakuwethu ne mubhake Yesu Kirisitu. ⁴Kinsi kashangi thusime Ongo ni kw'ahwire bwa mahemo mani. ⁵Nameumpfa nsii n'eimirira bye uwethe ma kathi ka mubhake Yesu Kirisitu na kubushi babawimirire boshi. ⁶Ani babwira mbu kunchi a bhuuma ne re wimirira renyu ri wathe bhukochi na kinchi kinwa kikwirire mwa kathi kethu mwe shishi wa Kirisitu. ⁷Kubhushi ne bha na lumoo n'bongabongwa kubushi bwa nsii'awe, kubushi a'mithima ya bemiritsi ai bongwabongwa nawe, muniyakyethu. ⁸kwikyo, na kiro nawatha maala moshi mu kathi ka Kirisitu, iku bwira kyo wanga kola kyara wanga koche kola, ⁹he kubushi bwa nsii kwini hema ingye, Paulo ngye mungumwa, na mundu a muliki wa mwatsi mubuya wa Kirisitu Yesu. ¹⁰Anikuhema kubushi bwa mwana'ani Onesmo, yara na bhuthaa mwa ndikiri sani. ¹¹Kubushi mwa ndikiro ababa n'atha kumalirireki, he muno kashangi mundu wa munguruko kw'iwe nani. ¹²Namemuthuma iye wa kwa mweth'eani kwe fuluka ira mwawe. ¹³Nilindire ashibae hauma nani kubushi anikolere ingye butsir'ewe, akashangi kawawe mwa ndikiri kwa mwatsi mubuya. ¹⁴He nda shashire ikola kinsi kindu butsira rubhu lwawe. Na kubha batyo, kubushi kinwa kyoshi kyoshi kikwirire kithakolwaa mwitheeka, he kubushi wenawene washashaa ikolakyo. ¹⁵Kuthi kubushi ahirwaa hale nawe ku

kashangi, bya baa batyo. Ibhula mbu ubhe naye butsira nsindiro. ¹⁶Ibhula mbu anthange ende bha mupfuku kandi, he kushe kalengyo ka mupfuku, nga mwan'ethu mutsiirwa, kalengyo kwingye na kalengu kutsibhu kwiwe mwa mubhiri na mwakathi k'Amubhake. ¹⁷Na batyo, uli unumpfirire bhoncho, ingye ni wimirire hauma nawe, umukokere kwa wanga nikoker'engye. ¹⁸He washewe, ali akolire mabhala wa kinwa kyoshi kyoshi, neri mwinda woshi woshi kwa luhande lwani. ¹⁹Ingye Paulo namechocholinga mwa minwe sani: ingye ne pfuha. Ndakubwire bwani kupfuha a'buingo bwawe. ²⁰Eh eh mwaal'ethu, lika iwathe lumoo lwa Mubhake etoko kwiwe: umoye a mwethe'ani mu kathi ka Kirisitu. ²¹Nikeba na shashu kubushi bwa rewimirira rawe, nakuchocholingira ninichi ku wekola kalengyo kwaho kubyara nikuhema. ²²Akashangi ako, uthunganyanye akahetho ka bagheni kubushi bwani, kubushi ndi na mwimiriro kungatsukira 'aho mu biro bike ne kulambairira. ²³Epefra mundu wa mulikuumu nathwe mwakathi ka Kirisitu Yesu akuketsa, ²⁴nga kwara naira Mariko, Aristariko, Dema; Luka bakotsi hauma nani. ²⁵Axumo ya Mubake Yesu Kirisitu ibe hauma na mweth'awe. Amina.

Jude

Chapter 1

¹Yuda, ndumwa ya Yesu Kirisitu na mwala uwe Yakobo, kubo abo batholwaa, batsiirwa mu Ongo Thatha, na bahangahangwa kubushi bwa Yesu Kirisitu, ²ngongi na buholo na butsiire butholokirwe kwa wenyu. ³banyakyetu, nabere ndi hauma nikola kinsi bungangwe ibacholingira imwe ikulikira ufukalo rethu tweboshi, linilayira ibachocholingira kubushi lwe bahana mbu muimanire mw'imirira bwimiriro bobulimo bimolekwa ngedwe nguma ho, wimirira. ⁴Hewashewe bandu bameyihira mu kapfundo katikenyu Abandu bala bahirwaako kibabo kubushi bwe chirwa lubhancha bandu babaa bate na bukomire bobana bindulitsa xumo ya Ongo wetu iba bibi ne iyiana Ninakuwethu yewene ne Ninakuwethu Yesu kirisitu. ⁵Ngatsene nametsiira ibawubukya imwe nga kwara hali kishangi mwa menyaa bererera he washewe Ninakuwethu afulaa bandu itenga kihuo kye Misiri, wethuwe, butsindu bwaho ku manihitsa bo bali na butsiire wimirira. ⁶Na ngashani babathalangaa bihimbo bwabo bonabene wetuwe bwikalo bwabo humoeretse Ongo amebikabo mwa ndikiri ya butsira biro, mwa mutsimya kubwishi bwe chibwa lubancha lwa kiro kyo kikulukulu. ⁷Ngakuno kwala Sodomo na milungu waratsungurweko, naho kandi yoyisheshetsaa yonayene mwa lusingi ne bhanekulikilira akalabwa byobithe byamabhutwa. Babwerekibwaa ngakuno mishinga yabo kwanubaa mwa re chirwa lubancha lwa mutsanwa ya butsira biro. ⁸Hali na bhindi bitechibwe, mwa nchira iyo iyo banalotha bilotho nabo kandi mubihya mibiri yabo ne uthinda bukulukulu, ne bane neena bubesi kaalengyo mukomeribwa. ⁹Wethuwe Mikaeli, ngashani mukulu, kashangi abereali aliho ahimanaa ne Ibilisi ne ikongoberesanya naye kubwishi bwa mubiri wa Musa, athaxhubaa ileta imuchira lubancha lwa bubesi kalengyo kewe, wethuwe, lutsindu luwe nianeena "Ninakuwethu akuhe lukemo". ¹⁰Wethuwe, a bandu aba abamoleka bubesi bungi boshi boshi kubyala batechi ne kyara batechi ikyo kya sa nyamahwa sitawethe na bwenge bamenye mw'iwumpfiritsa ibyo vyo bangi bobirimo byo babihyaa. ¹¹Mulaebo ! mw'iba bameendera mwa nchira ya Kaini n'eikulikirana mwa mucho ma balaamu. Bamekonolwamwa bukotsi bwa Kora. ¹²Abab songanga mwa lumoweretso lwethu lwa butsiyire, na ba wikalikya lumowretswa bhutsira bhibhi, baihomeretisaaho bonabene momalehwehwe ma butsira mechi, yahekwa na butsiire, yo mithi ya laatsaa yo ithawethe bipfuma byapfire ngedw'ebiri, yakulwaa mira. ¹³Ko kaburungu neri mbusi ya nyancha ya iwethe burunga ayihuluka ku bibi byabo bonabene. So nyenyetsi asikoletsa so sa baaho kubushi bwa birapfululwa mutsimya bwahangahanga kubushi bwabo butsira biro. ¹⁴Henoka wa kalinda mwa mabutwa ma Adamu, ahana buthondetsi neri buxhonga ikulikirabo, aneena "sindera! Ninakuwethu echire na bihumbi na bihumbi bya babakomire bewe, mbu akole icha lubacha ha mbashire wa kinsi mundu ne ihira mu bubi byoshi ku batha. ¹⁵umpfirire Ongo hambashiro ya mikolere yabo yoshi byobamaliritse kola mwanchira sitawethe sa bukomire, mwa binwa boshi bya re kaliha bya bitemo bwimiriro byameneena lingi kw'eye". ¹⁶Aba bo banakenderera bobana kulikirira 'kalabwa kabo bwa bukolere, bobana ixungya kalengyo, hebo mwa munguruko bwo wethingirits'abandi. ¹⁷Wethuwe imwe, banyakyetu muubuke binwa byabaneena kungurunanga na sa ndumwa sa Ninakuwethu Yesu Kirisitu. ¹⁸Baneena kwawenyu "mukishangi kya nsindiro kwendebe na bandu ithinda shushi ne kulikira mbusha sabo so sithemo kiwimiriro". ¹⁹A bandu be shanja buuma abateekwa na mbusha sa mabutwa, batawethe muthima. ²⁰Wethuwe, imwe banyakyetu ngakuno mulungu wa himbirwe mu mwimiriro yenyu ikomire kutsibu, na nga kuno kwara munahema mwa muthima akomire. ²¹Muihangehange mu butsiire bwa Ongo na mulindirira ngongi sa Ninakuwethu Yesu Kirisitu yolonabaha kalamo ka butsira biro. ²²Mubwerekye ngongi kubo bali ne watha mutikotiko. ²³Mubawufule abandi mw'ibathula bo ithenga mwa muchanwa. Kwa bandi mubwerekye rhubhu mu buba muke bairitsanya kirwo mubakire kithanga

na mubiri.²⁴Ngatsene kwawe akochitse bathe ibalanga muthetsithala ne baubiritsa mwimano buxhondotsi bwa maala mewe butsire ubaha ne iba na lumoo lunene.²⁵Kwawe Ongo yewene muthongotsi itsukira Yesu Kirisitu Ninakuwethu wethu, maala mabe kw'ie, bukulu, bukotsi na maala lubere lwa bishangi abyoshi, na ngatsene na kirwo butsira biro, bibebityo.